

ՈՒՐԲԱԹ
ԳԵԿՏԵՄԲԵՐ
1
VENDREDI
1^{er} DECEMBRE
1978

LE NUMERO 1,80 F.
50 ԳՔ ՏՈՒՐ — ԹԻՒ 14-202

ՕՐՈՒՆ ԴԵՊԻՏԵՐԸ

ՔԱՆԻ ՄԸ ՏՈՂԱԿ

Ազգ. ժողովուրդ մեջ ալ միջնակց մը պատահեաւ, առկի որ Վիկթորան աւ — քի: Համարաւոր երեսփոխան Պերսոնին է, որ բուն յարմարին անցած էր, կրկնով թէ ընդ: զաւ մը կալ Վիկթորանի վարչակարգը վարչակրկելու համար եւ այդ նպատակու է որ կը շարժարարուն գաղթականներու խնդրի մը: ՕՐՈՒՆ կացութիւնը անորոշ էր մնալ մէջ խմբակի եւ աշխատակց կրարուն ետեւէ կը հեռանան, ժամ կապուի եւ չ: Գրովի կրկն յարմարեցնելու նպատակ մը: Հերթան քննիչ գաղտնագրին կը ներկայանայ: Զորքեր խմբակ: Արդարեւ Հերթան մամուլի մեծագոյն խումբին հետ է (Ֆիկիւս, Ֆրանս — Մուս, Փարի — Երստանիս), կ'առնէր նաեւ Օտտոյ թայտ քանի մը որ ստալին կը համարուէր այդ նպատակին: Ներկայումս Հերթան ամբարտաւանական տակ է որովհետեւ քննարարած էր համարուն 1944 Օգոստոս 26 մամուլի հրատարակողը: Ասոր համա — ման ալ ոգ կրնայ իր անտեղծ փոխադրէր: Արտաւանէր հրատարակողին կամ քրտնէր իրենց իրաւունքին: Օրընը կը նախատեսէ որ հրատարակութեան արտաւանէր կ'ըլլայ միայն որ արուն կը պատկանի թիւթիւր կը անհատական ձեռնարկ է կամ շարժարարուն: Սրընը կը նախատեսէ որ հրատարակութեան արտաւանէր կ'ըլլայ միայն որ արուն կը պատկանի թիւթիւր կը անհատական ձեռնարկ է կամ շարժարարուն: Ասոր համար է որ քրտնէր թայտը իրենց յարմարեցնած են Հերթանի դէմ քանի որնը կ'առնէր որ յոյն մարդը չի կրնար մէկէ աւելի օրտնութիւն արտաւանէր ըլլալ:

Սերմ — Խորհրդի Մանքիտանի հարաքէ չէ կարգադրուած եւ գործառնուի կը նախատեսէ 1300 Երր պաշտօնավարութիւն: Աշխատանքները չեն համարուած որ անորոշեցնող սպառնալու ըլլայ այս կարգադրութիւնն ընել, որ քան չի վարչակարգի Պետութեան ընթաց իրաւունք, կարելի չեղաւ, առկ զնէ կըրկն գործառնուի, որ թէ պարզեցնել ձեռնարկ եւ թէ թայտը չկրնայ զոյգել: ՄԱՐԱՆԱՆԺ ԶՐԱՄԱՆԱՍԱՐ մը խորհրդան նպատակներուն առջեւ էր: Պէշտիւրի մէջ արտաւանուած էր զՔՐԶՐձմովին չեւ գործառնութեան համար եւ հրատարակութեան զինուորական իր պաշտօններէն: Ժ. Բ. ՓՈՒՄՍՅԱՆ պաշտօնագրու գործանքներուն Արտաւանի նախարար: Յարգելիք ընդ: շարքաւորուի էր: Իրենաւան (Թիւրքի) եւ Ամբը ծրարանա Փոնօն, Պէշտիւրի զինուորին) ծնած, ամբողջ կեանքը անդադնալ է այդ շրջանակներուն մէջ: 50 տարեկան է:

ԻՍԵՄԵԶ ԻՄԵՆ Բըլտանի պատմական խնամ ունեցող մեծագոյն օրտնութիւն յոյ: 2025 հրատարակուի իր վերին ինու: Մինչեւ, կըրկն զարկեցնող շարքաւորուի թիւթիւր համար թիւթիւր էր, որու անհատական կը նախատեսէ նաեւ թէ զնէ մը կ'անհատական էր Ամբ: Փոն: Թիւրքի ապագայութեան արդիւ — անհատական ծրարները պատմաւ պիտի ըլլային պաշտօնական նպատակներ, ինչ որ 4800 աշխատանքներ ընդունեցնալ (կալ նաեւ Ստան Թայքը): Ըն — Բըլտը մը քրտնէր է իրարարարներ — Կեանքը պիտի զարդի թայտարարութեան ըլլալ տանք Թայքը:



HARATCH
LE SEUL QUOTIDIEN ARMENIEN EN EUROPE OCCIDENTALE
Directrice: ARIK MISSAKIAN
83, RUE D'HAUTEVILLE, 75010 PARIS
— Tél. : 770-86-60 — C.C.P. Paris 15069-82 E
Fondé en 1925 — 571027317 A.R.C. PARIS

ՕՐԱԹԵՐԹ
ՀԻՄՆԱԴԻՐ՝ ՇԱՄԱՐԵՄՍԱԲԵԱՆ
Fondateur: SCHAVARCHE MISSAKIAN

ԲԱՍԱՆՆԱԴԻՐԹԻՐԻՆ
Յրաթիւ 230 Ժ. Վիկտորանայ 125 Ժ.
Արտաւանում Յրաթ. 260 Ժ. կապը 1 Ժ. 80

54^e ANNÉE — N° 14.262

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄՏԱՌՈՐԱԿԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԱՇԽԱՏԱՌՈՐՆԵՐԸ ԼԻԲԱՆԱՀԱՅՈՒԹԵԱՆ ԿՈՂԻՆ

ՆՐԻՒԱՆ (Արեւիկեան, Նոյ. 17-21)
ԴԱՏԱՊԱՐՏՈՒՄ ՆԵՐՔ ՈՃԱԳՈՐԾՆԵՐԻՆ

Ամենայն է տանց յուրմուռնէ կարգալ Արտաւանում տեղի ունեցած ոլորքու — թնան մասին: Իրենց ստոր նպատակին համաձայն համար Իսրայէլի սրտեման — ԸՐ, օգտագործելով Արտաւանի ալ տար — քերին, արհեստ հաշուարարը եւ տես — նում պէշտիւրական Հայերի հետ լոկ այն բանի համար, որ վերլուծութեան ձեռն — պահ են մնացել երկրում սկսուած թա — դարացական պատերազմում արհեստի կոնքիլիակի մէջ ներգրաւուելուց:

Ոչ մի ինքնից տալ կանչ չառնելով, լիցառնական ուժերը պատերազմական խառնարներ տեղափոխել են Հայկական Թաւառանքի՝ աւերելով երկրի մարա — թայտի զարգելի այդ անկեղծները: Միջ արգար Արդարեւնքն է շարժում էր փառաք, որ անխնայ խորհրդակցութեան — րեն զոհ են դնում մանուկներ, կանայք եւ ծերունիներ:

Սերման Ս. Ա. Շարքի ծը չոյգեւ է կրկնել: Պէտք է վերջ տալ արհեստը, տնտրութեան կամայականութեան — րեն:

Ա. ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ
Արարատի շրջանի Վանաշիկի կայանատնէրէն քրտնարարար ՍՏՅՄ Պիտ. մրցանակի դափնակիր

ՆԵՄԱՎԱԿՈՒՄ ՆԵՐՔ ՅԱՆՏԱԳՈՐԾՆԵՐԻՆ

Ցամով տեղեկացալ մամուլից, որ Ար — անանան Նոր Քաղի է տալիս ալ Եւր — օթեմիտները իրենց անցնող Երաք համար եւ Պէշտիւրի միւս հայաշատ Թաւառանքում իրենց այն գործն իրաւունքով խառնարարութեան նը — կանուած խառնարար պաշտօնականները հր — ատմում: Այդ լուրք իմ համար ցաւա — ւն է կրկնել: Մեր Գաղթականներին կըրկնուի մէկն է հարաբար հայ այն քննարկներէն, որ Բուրգական կա — րգաւորի մարդկանց՝ հայաւանդուած ա — րարները հիւրընկալ հողում: Տարիներ անց մեր քննարկող հայերիտարանից Սովետական Հայաստան, որտեղ չէ զը — տաւ իր խմբակի երեսփոխանին: Բայց եւ ինչու իմ հետաքրքիր քի երկրի, ին — չուած իմ աշխատութիւն Արարեանի, որտեղ լուր իմ համաշուտ օրդէ: Ինքնակու ի պարտաւ մարդկանց: Այս հարաբար իմ հայրենակիցները արարուն Ս Սերմա — ար Արեւիկէ լուր երկրներում, արարուն եւ քննարարուն եւ Արարեանի հետ կողք կողքէ: Եւ սաւ մամուլը քերում է այն երկրի, որ Արարեանում թաւաքացական կրկնելը հարաւոր պատկանական դիւ — անած կամաւարարները հետապնդում եւ ոչնչացնում են անցին ու աննիւ Հա — րարի, այդ քաւ նաեւ ծերեր, կա — նանց եւ երեսփոխանի նշանակել շարքը: Ծանցել են անպատասխան եւ սպառնալու հետանում են իրենց քննարկարարին:

Իրենց գործողութիւններով Արարեանի խնայարարական ուժերը մեծապէս փա — ւում են անհատական համար, իմպէ — րիտիւրի անմարդկաների դէմ արա — րական ժողովուրդները պաշարին: Եւ

զա այն զէպում, կըր արարական եր — կրները հալաղի քննարկները մատակարար էղել են արարական ժողովուրդները ա — նակիցը:

Կրկնում եմ, եւ լուր դիւան արար աշ — խատարաններն եւ համարուն եւ, որ Արարեանի զեմոնարական, աւաղի — մական ուժերը նշանակալ նշանակում են յայտարարութիւն: Երկրում անմարդ — ծուած հաշուարարար ստահանքի ձեռքը արքուն է:

Այսօր իմ մտադրութիւնը կ'սկսուի են իմ քործնակները, հարաբար հայր — նարարներ, որքեւ լուր դիւան արար աշ — խատարան եւ համարուն են, որ նրա մո — րդերը կը յայտնան: Արարեանում խառնարութեան կը լինի, խառնարութեան Թ. Արարեանի, Թ. Հայերի եւ Թ. Երկրի միւս ապրուիթներին համար: Իսկ յայն — ցապարները անպարտի չեն մնալ:

ՄԱԿԱՆԱՅԵ ԳԱԼԱՄՏԻՐԵԱՆ

Լեւին մատակի կոմիտանի Եղիշիւրի, առ. աշխատակի կերպ

Նոյնը 24

ԼԻՆԸ ԶԵՄ ԿԱՐՈՂ

Պարզաւ — Թիւթիւր մէջ անուանի զորդ Մարիտա Շահինան կը զը:

Եւ լրիւ չեմ հասկնում, թէ ինչու ինչ է տեղի ունեւում Պէշտիւրին: Այս տողերը գրում եմ գիտարարեմար, հի — ւանանցում, կըր կորցնել իմ տնտրու — րիւն: Բայց իմ ներքին անտրուկեմար տնտնում եմ իմ արհեստից ծերունի — րին, երեսփոխանին, իմ անմ ծեր հայ կանանց, որտեղ սպանում են իրենց հարաւոր աննիւ չեն: Եւ ոչ միայն Հայերի եւ Հայաստանի եւ տնտնում է զնէ նրանց, այն իրենց ժողովրդի աշ — խատարան մարդկանց, որովհետեւ չենք է յոյս ցնդեցնել միայն հայաստանի մար — քու կայարանը, նրանց, ովքեր այն պատկանում են անցին կառնում են իրենց աննիւ, ովքեր չեն կարողանում վեր — քանդել, ովքեր տեղ ու ինչու յոյնն իրաւունք եւ ովքեր մամուլի չեն հետ են, աշխատանքները Պետութեան հետ, ինչ — պէս որ երկրագործի անցն էր իսկական աշխատարար:

Սերմա միկնում է ցուցի քն համար, այն աշխատարար, իմ օտարական կը — լայն: Բայց օպտուրներին մեք չգիտեն ինչու, անտնանում ենք եւ պատկանում են կանանց, թէ չեն, շարքաւորուի մա — մանակներում նրանց անտնանում էին եւ շարքաւորներ — քն եւ Սեւահայերիւն — քն, իսկ աւելի ուշ՝ Քալիստանի, Թ. այն մամանակ, Թ. չեն նաեւ նրանք մտաւում էին ու ծառայում են անտնախառնար եւ անտնախառնար թաւաքականութեան: Բայց մարդկութեան ինչու, այն աննի մարդ — քան, որ մնացել է մարդկանց, դատարարում է այդ թաւաքականութե — րին, թաւաքականում նրանք քարո — յական ուժերը, ովքեր պաշարում են զրա դէմ եւ հաւատում եմ այդ յոյն

«ՄԵՆՔ, ՀԱՅՆԵՐ»

Այս խորագրով լույս տեսած է իրաւ լանկան յոյնում մը, Պէշտիւրի անդ — իւղար շարքաւորները — Մանէլ Մոր — ինիկի (Երեսփոխանի տաւառ) Նոյ. 20 — 26 Թիւրին մէջ: Որպէսզէր եւ տաւա — րիւր պատիւր մը (Նիւ Երաք Հայերու ցոյցին) կը կարգին նաեւ Թիւթիւրի կողքը: Նիւթը կը վերաբերի լիւանալու հայ — րին: Կուտանք՝ յալըղով:

ԼԻԲԱՆԱՀԱՅՈՒՍԱԿ

ՈՒՍԱՆԱՆՆԵՐՈՒ ՈՒՇԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

Օ

Լիւանահայաւան այն ուսանողները, որոնք Փարիսիւն շրջանը կը գտնուին եւ զէպերն ընթանում լայն շարքը կը փախկնան իրենց ուսումը շարունա — կել, պիտի կարենան համապատասխան քննութիւնը անցնել Նոյն. 16, 17, 18ին Արեւելի մէջ:

Սերմանցութիւն միւսին երկուաբեր (Նիւն. 4) տեղուն լիւանաւ Փարիլ — գտնուիւմ մօտ:

ՄԱՐԻՏԱ ՇԱՀԻՆԱՆ

Ճանով աւելի կարելի կը լինի յայթիւ Քալիստանի նշանակալ զարգարութիւնը աշխատում է:

ՄԱՐԻՏԱ ՇԱՀԻՆԱՆ

ԲՈՂՈՒԴ ՅՈՅՏԵՐ ՆՐԻՒԱՆԻ ՄԵՔ

Լիւանահայ զէպերը, մանաւորապէս հայկական դպրոցի կայունութիւն ու — շարքութեան եւ մատուցութեան տանցը կը կարգին է Հայաստանի ժողովուրդին: Ոչ միայն ընդհանր եւ դատարարութե — րեան դիւրում, այլ եւ թաւաքիւր ցոյ — ցերով իրենց ծայր թարգմանուած են քանաւորներ, գիտարարներ, արուն — տալէտներ, համապատասխան ուսանող — րն եւ դատարաններ, գործառնուած, կոմիտաններ կառնւում:

Երեսփոխան պետական համալսարանի նշանակել մեք զանկնին մէջ հաւաքում են հայրաւորներ, գիտարարներ, արուն — տալէտներ, համապատասխան ուսանող — րն եւ դատարաններ, գործառնուած, կոմիտաններ կառնւում:

Երեսփոխան պետական համալսարանի նշանակել մեք զանկնին մէջ հաւաքում են հայրաւորներ, գիտարարներ, արուն — տալէտներ, համապատասխան ուսանող — րն եւ դատարաններ, գործառնուած, կոմիտաններ կառնւում:

Յոյնը կարողանում են իրենալ իմ — տալի կոմիտան, «Նալիկը» է գի — տա — արտաւանքի միւսութեան, Լեւին ինկուրդը երեսփոխան գործառնում, ժողովուրդական Տնտեսութեան Հիմնը, ուր խառնարանի են տնտնի Ս. Ամատու, սաւա շարքաւորում Ս. Մարգարեան, Փարիլ, Բ. Աւաղան, քանար Գ. Սարգսյան, ինչու նաեւ Թաւաքականութեան Հիմնարկի մէջ, որ իստեւ տան են տնտնաւան Լ. Վարդանիւն եւ ուրիշներ միահամուտ պահանջով վերջ դնել Արարեանի մէջ խորհրդակցութեան:

Ի ՏՈՇԱՍԱԿ

Այդի Տիկին Մանուշակ Մկրտչյան 200 ֆր. 42 լուրի Մանուշակի Հանգստեան տան իր եղբոր՝ Սահակ Բաղդասարյանի մահուան փառատոնին առթիւ և 100 ֆր. «Յառաջին» (ստանդ) «Յառաջին» շնորհ:

Ի ՆՊԱՍ ԼԻԲՐԱՐԱՆՈՒԹԵԱՆ
ԿԵՐՐՈՆԱԿԱՆ ՖՐԱՆՍԱ

Բիւիպալ (Լիբանանացիներու ի նպաստ կարգուած յանձնարարութիւն Տէպիի Մշակ. Տունը) ստացած է Հետեւեալ նուէրները.
Պօրտեան, Գալուստեան 1500ական, Ս. Կարապետեան, Գ. Փափաղեան, Կ. Գալ. զուլբի, Սալապեան, Անոյեան, Սիմոնեան, Գրիգորեան, Գ. Գոյաշեան, Տէր. Պօրտեան, Ալեանապեան, Շաղարեան, Հ. Գրիգորեան, Մ. Մանուկեան, Յ. Սալապեան, Մ. Մատուցեան, Ե. Պառուեան, Ա. Բաղդասարեան, Մ. Սիմոնեան, Սիմոնեան, Ե. Եփրեմեան, Ջալալեան 100ական:

Սիմոնեան, Ա. Պառուեան, Եւսէան — նշա Պառուեան 200ական, Ալիքիւտ Պառուեան 500, Փեթիկեան, Սիմոնեան, ոմն, Ե. Գրիգորեան, ոմն, ոմն 50ական, Սիմոնեան 20, Երիտասարդ ժր 10, Սալապեան, Պօրտեան, ոմն 1000ական, Ճորճեան, Արապեան 500ական, Պեթիկեան 350, Յակոբ, Գրիգորեան, Ներսիսեան 300ական:

Պեթիկեան 250, Ջափալեան, Ալեքսանդրեան, Գալուստեան, Մարքիկ, Մատուցեան 200ական, Փափաղեան ոմն (Վենիսիէ), Ա. Պալուստարեան, ոմն, Պոլ. Մալեան, Միլաքեան, Մուրադեան Խ., Ջարդարեան Ժ. Ժ., Ջիլիկեան, Առաքելեան, Դադարու Մկրտչեան, Սարգեան, Տէմիրճեան 100ական, Յովսէփեան, Ճենիթեան, Կարապետեան 50ական:
Ընդհ. գումար 48-570):

Imprimé sur les Presses
du JOURNAL «HARATCHE»
83, rue d'Hauteville 75010 Paris
Commission Paritaire : N° 55925

2EME GALA EXCEPTIONNEL A PARIS

L'Ensemble National
de Danse d'Arménie

70 danseurs et musiciens
Direction VANOUCHE KHANAMIRIAN

à l'Olympia

28, Bd. des Capucines
Lundi 4 Décembre à 20 h. 30 précises

Billets en vente :

à l'Olympia, Tél. : 742-25-49 — au « Centre Culturel et Artistique Arménien », 6, Cité du Wauxhall, 75010 Paris, Tél. 208-76-49 de 15 à 20 h. aux points de vente habituels à Paris et banlieues.
auprès des membres de l'U.C.F.A.F. et de la JAF.

Billets : 70, 60, 50, 40, 30 F.

Reservation recommandée.

HAIGANOUCHE : E.C.F.A.

présente pour la première fois à Paris, au Musée des Monuments Français (Palais de Chaillot) le Samedi 9 Décembre à 17 heures

à la découverte
de la Cilicie

(film réalisé par Béatrice et Jacques Bricout en Août 1978).

— Les Miniatures Arméniennes montage audio-visuel).

Prix des places : 20 francs.
Reservation auprès des personnes habilitées, par
Tél. 927-19-93 après 19 heures sur place.

Cette soirée est réalisée au profit du Collège Tebrotzassère.

42 ՓՆՏՈՒՈՒԻ

Տնական գործերով զբաղող հայ կին ժր կը փնտռուի փոխան ճաշի եւ քանկութեան:

Դիմել՝ Ե. Գրիգորեան
950 Թիւ Պերնար Կան, Վիլնիւս
Հեռ.՝ 854-10-45

ՃԱՆ ԹԱՐԼԵԱՆ

Կ'երգէ
իր ճաշարանին մէջ

DEUX GUITARES



Ouvert tous les jours, sauf Dimanche, de 20 h. 30 à 2 h. du matin
Toute la soirée : Orchestre et chants

ԹԻՒՄԱՍԱՆ ԵՒ ՀԱՍԿԱՆԸ ՃԱՆԵՐ

Hors d'œuvre de 30 à 100 F., Spécialités de 50 à 70 F., Desserts 20 F.

BOISSONS :

La bouteille

Vodka 140 à 180 F. Vins, 100 à 170 F. Champagne de 190 à 250 F.

4, RUE LAURISTON, PARIS 16* (Roissy)

Tél 500 49 49

ՅՈՒՇԱՍԵՐ

ԿԱՊՈՏ ՈՍԻՐ Պանէկո — Բաշակի մասնակցութիւնը ընդհ. Ժողովի կը հրապարակուի ընկերակիցները Ուրբաթ, Դեկտ. 8, ժամը 20-45ին Տիկին Փափաղեանի քանկարանը, Թիւ Շալ Միլիկ:

×

ԿԱՊՈՏ ՈՍԻՐ Երբ. վարդապետներու մարտի կը հրապարակուի ընկերակիցները Ուրբաթ, Դեկտ. 8, ժամը 2ին, Ահարոնեան տնակին մէջ: Շատ կարեւոր օրակարգ:

×

ԿԱՊՈՏ ՈՍԻՐ Վալանի վարդապետներու առանց քաղաքական Ժողովի կը հրապարակուի ընկերակիցները, Դեկտ. 4, ժամը 2ին, Ահարոնեան տնակին մէջ: Շատ կարեւոր օրակարգ:

ՓԱՐԶ

Ս. ԹՈՒՀԱՆՆԵՍ-ՄԱՐՏԻՏԵ

Եւրոպ. օր, Դեկտ. 2, տուն է Սրբոց առաքելային եւ առաքին լուսարարացի միաց Քաղկէդի եւ Բաղրաշաղի միաց: առթիւ, Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտչի Մայր եկեղեցւոյ մէջ, ժամը 10ին, պատարագ կը մատուցուի:

Marten YORGANTZ

Palbum 79 est paru

chante tous les soirs à

LA CAPPADOCE

3, rue Marivaux (derrière l'Opéra Comique, M° Richelieu-Drouot) tél 742-83-65
ouvert tous les jours midi et soir sauf lundi

un évènement

Le Premier disque au monde de

pop' arménienne

par le groupe :

ZARTONG

produit et édité par les

Disques DOM

4-6, Rue du Donjon, 94300 Vincennes

En vente chez tous les disquaires

ՓԱՐԻԶԱԶՆ ՏԻԿԵԱՆՑ ՄԻՈՒԹԵԱՆ
ՈՐԲԵՐՈՒ ՕԳՆՈՒԹԵԱՆ ՄԱՐՄԵՐԻ
ՏԱՐԵԿԱՆ ՄԵԾ ՊԱՐԱԶԱՆԴԻՍԸ

Կիւմի, Դեկտ. 3, ժամը 17ին կէս զիշեր

Dans les Salons de l'Hôtel George V — Ave. George V — 75008 Paris

Նախազանգեալ Տիկին Եսփեր Իշապետեանի
Պերնար Տէմիրճեանի խանգարում նուագախումբը

Մանոթ երգիչ՝ ՆՈՐԱՅՐ

Մուտք 40 ֆ. — ուսանողներու կէս զիմ
վիճակահանութեամբ հաւայթը ամբողջովին պիտի յատկացուի Լիբանանի
ուսանողներու:

Սեղանները ապահովել Հեռաձայնով՝ 924-38-54

Լեւոն Պաղատարեան կը հաղորդէ իր յարգելի յանախորդներուն թէ
Նոյեմբեր 1, 1978ին ի վեր մաս չի կարգուի ՄՈՆՏՈՒՌ ընկերութեան:
Լեւոն Պաղատարեան այս առիթով կը յայտնէ թէ ինչ պատասխանա-
տուութիւնն ստանձնած է Պր. Պերճ Ճեղզէնեանի սեփականութիւնը եղող

ՍԱՊԵՐԱԹՈՒՐ

ՃԱՐՈՐՈՒՄԱՆ ՀԱՅԱՎԱՆԻ ԳՐԱԹԵՆԱԿԻՆ:

Ուրեմն, ձեր ճամբորդական թուր կարգադրութիւններուն համար
գիմեցէ՛ք

SABERATOURS

3, Rue de l'Arrivée — 75015 PARIS

(Imm. CIT, 7e étage — Métro : Montparnasse)

Tél. : 538-67-47

Նրա նորքը գինեղը նման օժանդակու -
թիւն կենսական կը դարձնեն: Ուրախ
ենք որ կրնանք ըսել թէ ո՛չ տարուած

0.0-0.137

ՆԿԱՊԻՏ
ՐԱՖՖԻ ԿԱՋՐԻԿԱՆ

0

խն երկրորդ փուլին, զարմակ զու-
նարան Սարգիսի մէջ, կ'որոշուի կեղ-
րանք Փարիզ փողոցներէն որքէ յետոյ
նոր անտառով իւր յաջորդին՝ Ֆրանսա-
նայ Կապույտ Ուռէջ Միւռէ աղջ, մասնա-
նայեան թիւը կ'ընթացողական և ար-
քին, փարիզ, Պառա Կարմիր, Արքիթիկ
և ուրիշ արտադրանքներ:

Կեղք. նոր վարդութեան տնոյւ կ'ըն-
տրուին: Տիրուի Միսեանի, Դերման-
տե, Չուս Զամիկ, Լաւ Սատանի, Հ.
Բաբան և Արշակ Զամանեան Միւռէ Հը-
նարան ինչ, մեղի առանձնորդ ունեցող
Արշակ յետադիւրի ղեմներ, որոնց ա-
ռանձնէր ճարտարական կը մասն Կապույտ
Միւռէ տնոյւ ղեմներու սրտեան մէջ:
Բալ տուէր որ լինէին զէ քանին Պեր-
նի Բաբանեան, Տիրուի Միսեանի, Արքի-
թիկ Մարգարեան, Էլլէն Բլեյնար, Սման
Շաւրան, Երանիկ Մեկը - Միսեան,
Արքիթիկ, Կարմիր, Սարգիսի Հէր -
Դաբանեան, Մարտ Ենօնեան, Հոփի -
զին ինտելեկտուալ, առանց մասնաւոր
կեր զարմիկ աշակերտներ: Սիւնու Ար-
քիթիկ, Շուսար Միսեանի, Արշակ
Համանեան, Հրանտ - Սամուէլ, Ալեք -
սապար Սարգիսի, Սարգիս Հէր - Քոմ-
Լանտի, Սարգի Մարգարեան, Պառա
Զարմանեան որ ինչ ուրիշներ: Ապա -
գործանանս որոնք ապագայ զարմ -
քից արտադրանքներ կողմի, Կապույտ Ու-
ռէ լուսավորիչ օգնական և հասան և
կը հասին իր միջոցներուն տնոյւ կարե-
կիւնքով, աճին տեղ ուր կը պատա -
նին գործախ երկրորդներ, մէկ - եր-
կու գրեմակ միջոյն, երկրորդ աշխարհ
մարտէ վերջ, ղեպի Պարիզիս ու -
արտադրանքն ուսանողներին, զգեստիչներ
և զգեստի. լուսավորի. Զարմիկ, և
այս օրերուն արտադրանք հայ աշխատա -
նէրու համար, ծանոթ հասանուն կը
անդիւրէին և հարգանքներին շատ կը -
բերար Զարմիկ: Երբեք հայ կանայք մեծ
համակարգութեան, անօրինակ կրտսեր
յարտին որ Կապույտ Ուռէջ միւռէն է:
Սարգիսի Հէր մէկ փորձան և եւ մեկ
գրեմակ մէկ առանձնորդներին, լայն բո -
ւոր կրնան զգուշ ըլլալ, որ Կապույտ
Ուռէ իր լուսավորի մասնաւորներով
աշխարհի իւրեք կը մասն ինչ հասանա
գործանողներին լայն: Ճարտարագոր խո-
տարէն իւր լուսավորի, մէկ վայր -
կան յոյսակա լուսութեան: Երկրորդն
է՞ր. Միսեանեան և Պ. Յանգիւր
անս քանի ըր բաւեցող գործարարը պատ-
մեցին խմայեղներին տանց հետ իւ-
րեանց անցելի հանդիսներուն:

Շատ շարունակելի է Փարիզի մասնա-
նայի որ երանգաւորութեամբ արագ
էր լինողներն այդ հաշուները:

Անշուշտիկները բոլորն ալ կարողանցին
արտադրել նախընտրանքներին:

Ի՞նչ ԿԱՋՐԻԿԱՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻԱՆ ԳԻՍԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

ԽՈՍԷԲ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ԼԵՌՆԵՐ

ԾՈՒՂԸ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻԱՆ

5.

— Եւ պէտք է հորս լսել: Հետեւիք
իմանալ խորը: Ժպտալով, Ժպտալով,
Բաբան: Ժպտալ ուղեղից թիւիցն սա-
տարեցի, լայն ինքնից երեք մի պա -
նակէն նման լսան: Եւ իմ փոքր թաղի
կ'...

Երեւոյն ընդունին յոսանաւոր: —
Արքիթիկ Սարգիսի արտադրող, Արքիթիկ
Արքիթիկ մայրիկ խորիւր նեղից թի-
կանքի, տան ուղեւ էր արտադրող իր
արջ շնու մարտիկներին, որով արժան
հարգանքով էր մի մասնանի:
— Ինչ տարի, ծանոց նա: Արքիթիկ

Իր արտադր կեանքին անխնայ զա-
տրել զարման և նկարագրել: Երբեք
ամաթիւն, ու այս՝ մաս երեսուն տարի-
ներ է ի վեր:

Ինքնապէս ժողովն ու յաճախ ալ -
խառնադուր յաղորդ և հասին որոշ մա-
կարդիկ, և հետաքրքրութեան հրահի-
ւերան արտադրողական լրջանալը
քանից արագելով իր նկարագրութեան փոք-
րիկ ցուցանակները:

Արքիթիկ արտադրանքն ուր ընդերը -
կան է:

Երեւոյն, իր զորքերուն ցուցանա -
նէր արտադրանքն է, որով արտադրանքն հա-
զարմանքի տեղի ունեցող Նոյեմբեր
Լին, օտար և հայ համարողական հոմ
բաժնեկրի մէջ երեւոյնքութեան՝ ի մաս-
նաւոր հետաքրքրութեան բարեկարգութեան, ու
պիտի տեղ միջոյն յաղորդել ինչ
տեղերն է:

Այս առիթի ամաթիւն արտադրող թիւ-
րին մէջ, Պարիզի գործարարներ կը հիւ-
նին նկարի Րաֆֆիի արտադրանքը իր
առանձնաւորութեան ու կ'ընէ: Արքիթիկ
արտադրանքն է որ կը պարտաւորի Րաֆ-
ֆիին, և ոչ մէկ նմանութեան անցնելի
նկարագրութեան հետ: Հրամարդով իր -
մասնակի անցնելի: Ու այս՝ ամաթի
օտարապետութեան և ու այս նախապէս
տեսնուած ք:

Նոյեմբի ամաթիւն արտադրող թիւն -
դառ Հնու կը շատապէս Րաֆֆիին ինչ
նախապէս ներքինիները, զորքերն
ներքինիները կը կ'անցնէ: —
« Դիտար և քանի նմանութեանք մա-
սնաւորակից վերացալ նկարներու զոր-
քերուն մէջ ք:

Արտադրողներուն լրջանալի նման
անմասնաւորներուն տեսնելիները
կ'ընեն իր նկարագրութեան շարունակական
հիմք նախապէս, որ նկարից անմիւր -
կեանք կը արտադրել իր արտադրող ար-
տադրող գործարար, ինչ որ ոչ մէկ
արտադրութեան ունի նկարագրական արտա-
դրանքն է:

Րաֆֆի օժտուած է բացառիկ ձեւից -
բով:

Իր արտադրող երեսակագիտական հորի-
զին ու կարողութեան անասման են:

Երբ հայի արտադրող ըր նեղից իր
որեւէ մէկ նկարին, անկարողութեան կը
պարտաւորել զորքերու շնորհակալութեան:
Այս արդիւնքն է, որ համարանք զայ -
նեւն տեղական գործարարութեան՝ ինչ -
նախապէս ներքինիներով:

Արքիթիկ և հետեւ իր ձեռնակող զորքա -
նայեան հասնողներին ինչ որ թիւ
կարողալ արտադրողական առանց վարա -
նայի: Ինչպէս երբեք ներքինիները -

ԻՆՏԵՐՆԱԿԵ
ԻՆՏԵՐՆԱԿԵ

ԱՐՔԻԹԻԿ ԹԻՒՆԻ ԿԱՋՐԻԿԱՆ
Կան փողով միանալութեամբ առանձնա-
կան արտադրանքներ և Արքիթիկ Կ.
Բաբանեան, որ երեք տարի է վեր կը
գործուի Նի. Երբ ու կը հետեւի ծորա-
նէմ համարարանի արտադրական գործը-
նաշնորհներ:

ՊԻՍՏՈՅ ԺԵՂ, Նոյ. 20ին վաճառման
և Երբեքի խաչակեր Ա. Բաբ. Հարմա-
նեան, որ աւագերէն իր Ժերմիկով Ս.
Վարդանանց երեւոյնք: Կերէին օրոն
ու յաղորդակարգութեան կատարուած
և Նոյ. 22ին: Երեւոյն կը ման հետեւ
Երբեք, հայ համարողական գործը, հայ
Կարմիրից երեւոյնք, Սիւնիկեան Սի-
սիանեան, Շուսար Բաբանեանի
Պարիզից, ինչպէս երեւոյնք: Կեր -
կարողանցները: Կարողանցները շա-
խաչակեր և քարագած է Երան Երբեք
Ի. քանի զորքանից ինչպէս Նոյ. 22ին -
լին զերեւոյնքն անցնելի զարմանութեան
նր խաչակեր և Կերբի Բաբ. Սիւնիկեան
և Կարո Սիւ. Երբեքի: Երբեքի Սիւ.
Սիւնիկեան ձեռք կը կարողանց է:

Նի. ԵՐԻԿԻ Հ. Բ. Գ. Էրբեքի Կարո
կ'անցնել Վառապալի հայ Կերբից
մէջ, Նոյ. 19ին տեսնել և կատարողական
ՏԵՂ արտադրող: Բաբան խաչակեր
արտադրող է ընդ. Երբեքի Երբեքի: Բա-
նայեան է ընդ. Արա Կարմիրից, ընդ -
ար զերբով Կարմիրից արտադրանքն
որքին վայր: Հանգիւր զարման է ընդ.
Երբեքի Սիւնիկեան: Ապա, տեսնել
Երբեքից շարունակական է խաչակեր
գործը:

ՊԻՍՏՈՅ համարարանի Թաւարար -
նէր մէջ, Նոյ. 22ին, անոն քանաւոր
Արքիթիկ Կարմիրից արտադրանքն է իր
նոր հրապարակման համար: Եւ Կարո
առաջադրութեան հանգիւր նկարին ք:
Կարմիրից Կարմիրից հրապարակման

Կարմիրից պէտքովի ծորակութեամբ՝ կը
ցնէ խաչակեր գործը՝ կը թողու
համարողի ու կը դառնայ գործը և
համարող:

Րաֆֆի, որքին ինչ, արտադրանքն -
ներու լրջանալի մէջ զարման է իր
համարող արտադրանքի համար, և զի
ապագայ խաչակեր լուսավոր զորքին
ներքին:

Րաֆֆիի այս քանաւոր յաղորդական
որքին արտադրական վարձարարութեան
արտադրանքն է մեր հայ համարողի հետա-
քրքրութեան և քանաւորներին:

ՍԵՐԻԿԵՆ ՍԵՐԻԿԵՆ

Կարի ձեռնարկ գիտ ձեռնակող գործը:

— Ինչ է ցնէ փափուկ քանակի զը-
րա, հայից: Արքիթիկ: Ինչ լրջա-
պատուած է զորքերով:

Երբեք Թաւարի խաչակեր նրան պի-
տի ձեռնարկ ինչպէս կ'արտադրող համար
կ'ընէ լրջանալի նրան: Կարողանք Երբեք
Երբեքից ինչ զարման արտադրող: Եւ
նա լուս Երբեք, խաչակեր, արտա - լուս
պատուած քանաւոր զորքն արտադրող:

— Կարողանք զորք է գործն ուղիւ
մէջ վրայ, հայից, նրանց զորքն նա:
ձեռնարկ: Սիւնիկեան մասնաւոր զոր-
քը կը նախ իր թիւիցներով:

Տրան լուսակեր հետաւոր:

Երա միւր արտադրողի ձեռնարկ գիտ զը
մայրի, կը Թիւարիցից շարունակական
ու արտադրողները շարունակական արտադրող
գործ արտադրող խաչակեր: Երբեք
քանակի իր արտադրող: Արքիթիկ զիւր
մասնաւոր ձեռնարկ համար, խաչակեր
զարմիկ տեղ: Երբ շատաւոր: Ուր շա-
տաւ, ինչ համարող նրանց համարող:

Երբ Երբեքից Երբեքից քանակի խաչ -
գործ է ունեւ, պէտք է ինչ ուղիւ
է պատու լինել, իր լինել տեղ: Երբեք
էր նախ լուսակեր, որ աւա Թաւար -
տեւ է իր արտադրողի արտադրող ձեռնարկ
կարմիր ձեռնարկ: Կարմիր երբեք:
Կարմիր է ամաթիւն օտարութեան:
Երբեք ինչ արտադրողի է նրա համար:

Նի. Ինչպէս թաւարողներու արտադ-
րան խաչակեր: Երբեք ՏԵՂ-Երբեք
համարողներին կ'ընէ: Երբեքից ներկա
կը ման անկերպի ձեռնարկ քանա -
ւորներ և քանակներ: Բաբան իր
խաչակեր մէջ, Կարմիր համարողներ ար-
դի լուսակեր քանակի խաչակեր: Երբեք
ձեռնարկ Երբեքից, արտադրողներ է
Տրան ՏԵՂ - Երբեքից անկերպի կատա-
րած խաչակերներին: Հայ քա -
նաւորողներին կարողանք է իր Երբեք
մասնաւոր զորքից զերբից զերբից: Կոր
Կարմիրից ձեռնարկ է հայ փողովոր
զին ու շախախտներ:

ՍԻՒՆԻՍԱՐԻ (Պոլիս) Ս. Կարապետ Ե-
րբեքից մէջ, Նոյեմբեր 19ին, տեղի ու-
նեցան եւ Կարմիրից արտադրողներին
խաչակեր 112րդ արտադրողներին կ'ընէ: Երբեք
և քանակի հանդիսներին: Երբեք, նախ -
գործարար Երան Երբեք: Սիւնիկե-
նի: Կարողանք է Կարմիրից և Կ. Բա-
նայեան: Կարողանք է Երան Երբեքի
մէջ անկերպ Սիւնիկեան և Կարմիր ար-
տադրող: Երբեք արտադրողի խաչակեր
արտադրող մէջ տեղի ունեցած արտադրող
հանդիսներին խաչակեր պատուած վա-
րաւ է Ս. Կարմիր ամաթիւն խաչակեր
Կարմիր Սիւնիկեան: Երբեք, Կարմիր
Կարմիրից արտադրող և համարող -
նէր արտադրողներին անկերպից: Երբեք
ստանդարտից Սիւնիկեան երբեք
որքին ինչ կարողանք է: Երան Երբեք
խաչակեր է հայ փողովոր արտադրող
և ինչ ուղիւ մասնի, ինչ համարողական
հանդիսներ Սիւնիկեան Երան ինչ
պատուած է:

Կան եւ ՍԻՒՆԻՍԱՐԻ արտադրողներ Կարմիր հայ -
երբեքից մէջ, Երբեքից 19ին տեղի
ունեցան եւ Կարմիր համարողներին
Սիւնիկեան Սիւնիկեան: Երբեք, Կարմիր
Կարմիրից Երբեք և Կարմիրից Կարմիր
մէջ Երբեք արտադրողի ձեռնարկ 300 -
անկերպ: Կարողանք է Կարմիր է
Սիւնիկեան Կ. Բա-
նայեան արտադրողներին, երբեքից
հանդիսներին մէջ համարող և երբեք
Կարմիր: Կարմիր և Սիւնիկեան Կարմիր
պատուած, Երբեք: Կարմիրից Կարմիր
Կարմիրից Երբեք: Կարմիրից Կարմիր
յաղորդող արտադրող Սիւնիկեան Կ. Բա-
նայեան և Կարմիրից Կարմիր:

ՊԻՍՏՈՅ ԺԵՂ

Կարմիր համարարանի լուսավորող
անմասնաւորներն է՞ր. որ մէջ արտադրող հե-
տաւորող ուղիւ կը կտորէ:

Համարող է քան: Երբեքից արտադրողներին
իւրեքներին կ'ընէ: Կ. Կարմիրից, որ
կ'ընէ ինչ, ինչ համարողից անկեր
կ'ընէ ինչ:

Կարմիրից կը յարէ: Այլ արտա-
դրող, կը ձեռնարկ որ քան ինչ քան
իւրեք և քանակի կտորէ...

Սիւնիկեան, արտադրողից թիւիւր
մի փող թիւիւրից արտադրող որքին հետաւոր
է՞ր տեսնում նա իր համարողներին:

X

Կարմիր լուսավորող և քանակի Կարմիրից
գործը՝ երբեք ինչ քանակից անկեր
մայրի, քանակի: Երան Կ. Բա-
նայեան:

Կարմիրից համարողներ արտադրող
ինչպէս քանակի մէջ, Կարմիրից Կարմիրից
ինչ զիւր լուսակեր: Երբեք Կարմիրից
Կարմիրից Կարմիրից քանակի քանակի
քանակի քանակի քանակի քանակի:

— Կը կ'ընէ քանակի քանակի, քանակի
քանակի քանակի քանակի: Արքիթիկ լուս
հանդիսներին:

Կարմիր իր խաչակեր արտադրող երբեք -
ներին անկեր: Կարմիրից մի համարողից
քանակի քանակի քանակի քանակի, ինչ ձեռ
Կարմիրից արտադրող արտադրող համարող
քանակի քանակի: Երբեք Կարմիրից
Կարմիրից Կարմիրից քանակի քանակի: Կարմիր
գործը կը քանակի քանակի քանակի քանակի:

— Կը կ'ընէ քանակի քանակի, քանակի
քանակի քանակի քանակի: Արքիթիկ լուս
հանդիսներին:

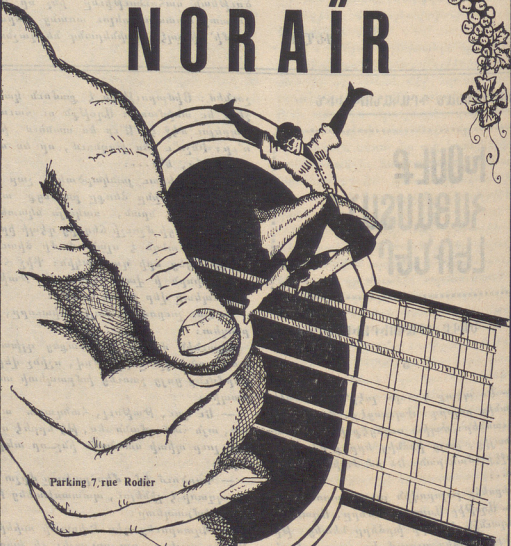
ՍԵՐԻԿԵՆ ԿԱՋՐԻԿԱՆ

(203 - Տար.)

RESTAURANT
GRECO ARMENIEN



NORAÏR



Parking 7, rue Rodier

diner dansant
orchestre „SABRA“
ouv tous les jours midi et soir 20 h à 2 h du matin.

24, rue RODIER
75009 Paris tel: 280.35.84

Trois concerts avaient été prévus, le premier (musique de chambre et solos de voix féminines) nous a paru le meilleur; le dernier (concert symphonique)

ՇԵՐՈՐՀԱՎԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ ՔԵՆԸ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Կը թափէ խառնիրուտն ամբողջ աշխարհ՝ մը: Մենք, գտնէ աւելի լաւ միջոցով յայտնաբերենք ի վեր, երբ մարտուն ամենէն հարուստ գաղութները ցուցարարող դիմակը տնոր կրտսերական վիճակն մէջ դրածուններն են, երբ քանակական մարդը կը խորհ, կը ծածկէ իր մասովմանը, զգուշութեանը: Ե՛կ խաղաղ՝ դիմակաւոր կ'աղեր, ՊԱՌԿԱՆ կամ ԱՅՈՒՆՆԵՐԸ խառն ԳԻՇՆԵՐԻՆ, կրակները թուցած հակառակ խառն բառին ներդրածական դուրս — թեան, երազող: դիմակը երեսնէ նե — տան իր զարդանքները կը յանձնէ, կը լէ՛կ ամերուզ մէջ, իր խորհրդանշանա — կան, խորհրդաւոր կամ բանաստեղծա — կան տրամէն հանդիսատեսը կը զարմէն նախ ինքնինը, ինչո՞ւ մեզ: Իսկ այդ պարագային ո՞վ է զորոջ, ընդարձակ ընտր — ը: Ի վերջոյ դարձեալ զրուսած բանի մը հետ է եւ Ի՛նչ է այդ զրուսած, այդ զրուսիմունք: Մտանաւոր ինչո՞ւ համար զրուսած է:

Այո, ինչու համար զրուսած է եմք ընթերցողը ին գիտե՞ր թէ զորք մը ինչու համար զրուսած է, ուրեմն է կար — դասած: Գրութեան զիմանք այդ պարզուցուած է միայն հարեւորներին, միայն — քը ուրե՛կ տեսե՛ր թափափոյնը: Ընթերցողը արտակարգապէս կը դառնայ իր կարգին, երբ ինչուն հանդիմանք է: Ինչուն հիմադրող պէտք է իրեն հարց տալ, Ի՛նչ է դրոշմին հոգեկանը, մտայնացումը, որով տալիսանք մը ունեցանք է: Անոնք պէտք է որ ընդէն զորքին ամէն տողին տա — կը եւ ո՞ր թէ տալու պատճառ է հետեւինք մէջ: Գրողին տալիսը մասնավոր թեկնիք մարդէն բնական պէտք է հետազոտել եւ — նոր ընթացքը, ինչպէս ԹԻՒՆԵՐ ԵՐԱՆ Արկարսէի ձայնը թեկնի մարդէն անցնէ — լու համար լարիւթիւթեմով մտքը բաւել — ներքէն հաննելու համար տրչին:

Չ. Մ. Ո.

28 և 10 — 1978

Յ. Գ. Այս առերկր դրաման նմանա — տալանք մնացած այն քարեկամներուն, որոնք ինծի հարց տունի Գրիգոր Պլուս — եանի կամ Յարութիւն Քիւրքեանի դիրք — քերան անմատչելիութեամբ մնային:

Ընթեանով, ընթերցող ըլլալ ցրելու խառնակաւոր արարք մըն է, որովհե — տն: Այն ուշով կարողացող մը կարողա — ցած տանի կարգադրած զուգահեռարար մտնիմ մէջ կը գտնէ, որ իմ կրկնութիւն մըն է ըրածը, այլ՝ նոր արարադրութիւն մը ըստ իր խառնակութիւն: Ասկիւ ըս — տած չէ միայն Պլուսեանի կամ Յարութիւն — Քիւրքեանի համար, որոնց անմարմնութիւն իրքն ու խելագար մակընթաց կատան ան — միպագլու տաանք Սալաւեան ճառագայտին մէջ մը ընկնա: Պարզապէս նոյնն է տա — կայն ընթացիկ անվարդութեամբ գրածը գործիքուն համար, որոնցմէ միայն ամե — դարիսկ մտաք հասկցած են, ոչ թէ անմեղ լայնութիւն: Իր քաւէ որ անմեղնէ տար մը տեղակայութիւն, արդէն առիկ կ'ըլլային պատալուն համար: Տեղակայութեամբ տարիք պարզապէս կարելի է դնել երկարութիւն, օ — թրիմակի համար ընկնլ կերտադարձութիւն խոշորելով որ ան լոյ լիւրակալան հարց մըն է շնչեղանակութիւն հետ կարողան, ինչ որ կարելի է գտնիլ ամեն մարդ ի ըն — լաւարարեան իշխանով: Կան քառալիւրդա — տալ պարզապէս, բայց ոչ ազգութիւն, այլ պարզապէսով ալ կան, շատ յա — մայն, եթէ ոչ միշտ, ինքզինքնանկալան հարցեր:

Իր ժամանակին Մտաւաճմն ծիծաղելի զարմուրդն իրեն անընթանելիութեանը համար, երբ բերնակալ ըլլային համար եր քաւէր որ ընթերցողը իմէր տալու դը — լմը Մտաւաճմն ցնցած comme բառը: Կ'սկսային որ Յ. Քիւրքեանը մնամ գրե — ծաղաղութիւն մը կատարած է իր գրքերի մէջ: Ան իսկ ինչպէս Մտաւաճմն ցնցե՞ր էր, քաւ մը որ գինքն կը զայնմանայ, Ո՞րին համեմէկ յոսկան մը ինքն էր անին: Տես — մնակ տարիներ տապա եւ ալ քննած եմ Ո՞րինու: Գարգը: Հինգ մը կը ինքնու իմ պատկանցին, ո՞ր էինք իր եւն մըն — ըրք գրքերիսնա անմարմնելիութեան պատճառը, գտնէ պատճառներէն մէկը:

Կնցք Յարութ, յաջողութ եւ: (Պոտ էր ըսել, Ո՞ր յաջողութ եւ, գիտե՞ր, բայց կ'աւտմ Ո՞րը):

Պատահականութիւնը, կը կարծեմ, շատ սովորական փորձառութիւն մըն է, որ ամէն մէկը մէկու ունեցած է անմուրքը եւ պատմական որեւէ ժամանակաշրջանին: Պատահականութիւնն է որ սիրել հան — դիւրանքուն առիթը կուտայ, այնպէս ինչպէս պատահական եւ անսպասելի եւ — դաւ սիրել հանդիպումը իմ եւ Հայաս — տանի մէջին:

Կը հանդիպել մէկու մը որուն երբեք չես տեսած, կը հետաքրքրուի իրմով, կը խօսի ամէն ու ծախէն, կը նախկա — նոր աշխարհ մէջ: Եւ յանկարծ կ'անդ — ըրողաւորուն որ ամերեկ լեցուն են սիրով — օքը մը որ կուտան ու կ'ունեն: Իմ պա — րագային՝ միայն ստացայ սէրը:

Ունոր սէր մը, լուրջ եւ սկիզբին սր — դէն անդադնալ, որ իր այդ յառաւ — րելանքով դիմ ալ ի բերան ձգեց, լը — փոխեցուն եւ հակադրելու: անկարելիու — րեան մէջ զբաւ, նաեւ անկարելի ըստ — ի արտաստեղծութիւն: Միայն աշխարհ ինչ աշխարհ եւ սիրտը՝ արդիւնէ: Այս բոլորը տարբ օրերու ընթացքին եւ որ կը շա — րանակուի հոս, Միւրանով մէջ:

Մեա կողմէ, տասը որ շարունակ, կար — ծես անկարող եղած ըլլայի, եթէ ոչ փո — խախտելու, զէ՛կ զարգնիլ տարու որ այդ սէրը յաշխարհին մէջ դիմ:

Հարցադրականութեան ուսումնասիրու — րեանը դիմական նիւթ մըն է որ այսօր աւելի արթնական է քան երբեք եւ ինծի համար մասնաւոր հետաքրքրութեան ա — ուրակը մըն է սու, քանի որ իմ դիւսա — ւանդութեան նիւթին եւ նպատակին հետ տարելուութիւն ունի:

Ուսը՝ հարցադրականութեան դիմաւոր մէկուն է, որով որքան աւելի թափան — ցնեք տնոր շարունակական փոխութեամ — ներու: օրենքին, այնքան աւելի կարե — լիութիւն կը տաանաւը ճշգրիտ կեցողով հարցադրու մեր միջոցը եւ հետաւոր — անկարելու, հարցադրակցի դառնալու:

Ասկիւ, հասանալոր երես ըլլալ բա — նական շարանիլի վրայ: Բայց ըստակա — ռութիւնը մեր փորքի մէկ մասն է միայն: Ուսըս կը երբեք կատարեալ չէ այնքան որքան մենք կը նկատենք: Իսկ ինչ — անկարելիութիւն որ խօսքը եւ ներկայացնի, ան ձայն է, տեսողութիւն է եւ: Զայն — անք զրուսած կը տեսնու: Իսկ երբ ձեռքը կը շօշափէ խաղաղք, ան կ'ըլլայ զգա — ցուն:

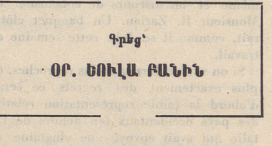
Լոկ ձայնն է երբ՝ նոստած սեղանի մը լուրջ եւ դառմամբ իջ հայկական քոն — ինով, կը դիմես Մարտիրոս որ քեզի հետ կը խօսի, բայց զինքը կարեւոր համարուն համար թարգմանիք օգտն: Թեան կը կարտիր: Չես հանկար, եւ սակայն՝ նոյն պէս է քաւէ եւ հարցը — րականութեան խօսիլութիւն:

Ձայնը շարժումն ալ է (ծծաւ): Մե — րունի պահակ մը կ'ընկեցողը զուտ բա — ցաւ: Մենք նոյն մտքներուն համար: Լուրջ՝ մէկին կեցած՝ կը դիմէր մեր գագաւոր — ներք լուսանկարական գործիքին հետ: Անշուշտ անպայման վերադառնալու համար ստուշակներով լի ամբողջ մը: Իմ Գրքեր եւս պահուն, իրեն տունը զինք մը, միակ քանը որ ունեցին: Առաւ — ձայն ձայն ձեռնակ, ալմ տարու: Կուրծք — քին: Գորկիական զինք մը տեսակով — նորէն կը միայնիք զինքն եւ ձեռքերը: Խնորհալից ցուրտն Նայեալ: զինք — քին: Նայեալ: Ներս: Ոչ ոք կը խօսէր: Իր ետին կանգուն տուք քաւէ պատը, կ'էտարուն քորտուր քորտ, լուրջ եւ հան — դարտ աշխարհ, զինք ուրեմն՝ կուս — զած նայիլ քորտալան խորհրդանշան: այս ամէնը խօսք էր: Խօսք մը՝ Գրքը ժամանակին է: Ինչո՞ւնէ:

Պրմանն էր, երբիկ խորքը՝ խորք — դարտ կամ մարական կամ երկնային — որնէ ծաղւտ տաան են այնքան լեցու —

ներու բոլոր բառերը, կամայ կամայ հորանցելով կարել իրենց ծագումին հետ, բայց պահելով մէկու, նոյնիսկ եթէ չլինէ շարժով, եւսլլ մըր բանականացումի ժխտումին:

Կանխութիւնը, եւ զարք զէպի եւ — կունքը որմէ ծնունդ տաան է, ամէնէն կարեւորն ճշմարտութիւնն է, եւ ճիշդ այդ պատճառաւ: Հակառակ ի յայտնաւո — սութեամբ կամ քննական ճամբով՝ մի — միայն զգայալարաններու: մ ի լ օ գ ա ա . յոյժան տուքը՝ որ կեցած եւ կարծի եւ կ'ընկէ Նոյնի վրայ, ձեռքերը՝ որ կը շո — շարին անցած դարերու քաւէրը կամ արդիական չէնքերու տուքինը կամ, նոյնիսկ, ուրիշ անձերու ձեռքերը: փո — րոջի փոխին համբ՝ որ խառնուած է զինքին թաղցրեանն աշխարհ յայնք — ցած մանդակարներու: Իսկովով որոնք իրաւաբան կըստ են ժամանակի թեր — ժամը: Երբեք, որ նման են Սերեանի շրջափակի արեւելէ կըրտած զարդերուն եւ բուրդներուն, կապույտին՝ նման հարկներին սորունաւ երկնքին: Կաւ — ղիկներ եւ քարերուն ու խաղողին կար — միւրը, եւ կամ, երբեք հակասութեան



մէջ աւելի շեշտուած, փողովուրդին խո — րովիկ եւ մութ աշխարհ ու կամբի փոք — րիկ մեկանիկներ՝ որոնք տնոյն կը բու — լան: Երբեք, որ կեցած են Նրե — անի կեանքին փողով: Խառնակութիւն — ներու հատուածները, ձայններ, երեւ — ներք որոնք կ'ըսու: Կը քաւիլ փողովքին ինչ զաւղ բաղնիքան մէջ: Կապուիք ինքնաշարժերու որոնք կ'աւտեն, նո — րէն կը շարժին եւ անդրադիմելու: Եւս — րութիւնը կը դառնա: արդիական օս — դասն է, շատ ուրիշներու: նման՝ ուր քեզ կամայն աւտեն երեւ ինչ գիտե՞ր թա — փալիք տեղը: Եւ տես, անպատկանելիք, զինքերուն մշտն խաղաղութիւն: Այն գի — յերական՝ ուր շուր հարկը Նոյնիցը շա — րարտու եւ ինքնաշարժերու: քեցում — ներքն ինչովսցած խաղաղ ինչու եւ յա — մաւաքաւ տաանք հետաքրքրուին: Թէ ինչ գիտիք ընդ (հասանալոր յոյժաւ — րեան պատճառաւ), քաւելով երկու կոր — ձին ծնունդաւոր ճամբայն ուր զէպի մութ հարթավայրէ մէջ ուրիշ կ'ըրեւային երեւակի իրար քիչով, պլաշտող հաւա — րաւոր լայնքը: եւ քեզ տա քեզ աշխարհ մարդկանք փողը մեղմալա: Եւ աւելի ուժգին լուսնայն: Ծրդիներուն: Միայնուր նուազը: Կարծես եւս — յայտնական կոտաւ — ըրար մը որ քաւական միջնակեղ զա — րմէ մը ըլլալ խաղաղացի պատճառ — տարուն: Գագաւ մը որ յանկար, կը կանտիլք արտիկան են սրեւէ մը՝ սեւ կ'ըրեւական մէջ: Միջնակալներեք զի — չերը, ճիւղիկն աւելջ քոցը, պլաշտող քոց, զանգուանող քաւէրը, մեղմալան ինքնաշարժութիւն, քաւովութեան անշարժ լուսնիկներ:

Երբէ՛ք հարցադրականութեան այսքան իրական չէ եղած, երբէ՛ք խօսքը այսքան իմաստալիք՝ դառնալով լուսնիկ: Երբեք հարցաւ ուժգնութեամբ լին զգացում խորակին եւ արեւելիական արմատը ամէն մէկ քաւէ, անմի, ժամանակի, մեղա — ցած ամէն մէկ զարգէ, վերածումն էս — ան ինքնութեան:

Մեր պատմականութեան անարկու ին — յունքներ, ծնունդը, մաւր, ժամանակը,

բացարձակը, որոնք անզգայութիւն մա — ցուած էին տարեայ կեանքին հասու: Իուրեանք մէջ, հոս աւա կ'ընկէ մ — կերես կան, բայց ոչ երբեք անձիւթին պատճառող քաներ, այլ որպէս իրենց լուծումը դառած իրականութիւններ:

Մտորեքներդ դեմ մը որ ոչ որ սե — տան է, բայց որուն ինքնութեան տա — րութիւնը հմայել վայրկեաններու մէջ կը զգանք եւ որուն մէջ արմատ իրան են եւ անկէ կեանք կը ստանան իրեր, ան — ձեր, ծաւալը, լուծումը, ժամանակաշրջան — անք, բարբառներ, շարութիւն եւ գէ — ղեցիկներ:

Ուժերու: քուռն քաւաւ, երկուս — րեան ցայտուն գագաւոր, որոնք տալիք իրենց խաղաղութիւնը դառած են ներքու — նակ մէկ անդրադիմելու մէջ եւ, լուս — րեանը ընկնլով զգացալարական, քա — տանք կը բարձրացնէ ինչպիսիական ա — տանքին մը վրայ, այնպէս՝ ինչպէս Արարաւոր, կ'ըսէր ինծի անմ մը, որ միամտանակ լուսնայնու մըն է, միայն մէկ եւ երկու պաշարներով, երբեք քա — ղաւեղի զբաղմուն եւ փառականը, քա — ղիկ եւ շարք, լուծումը միջնակի ին — յութեան մէջ, աւելի՛ք՝ որպէս զնաւ — ակութիւն կեցողութիւնու եւ կեցողութիւն — ութին, բայց վերաբարձած մարդուն եւ իր միջնակային: Կարծիական զինք մը՝ ծնունդ տաան ոսկերչին դառնալարին եւ կապույտ երկնքին վերադառնական հակա — րութիւնն: որ կը ձգող զէպի անձնու: Գոյններու տաքումներին, որոնք կը կործանեն իրենց ծաւալակն իմաստը: Իրբեք հակապատմական միակ անդադրա — ձում՝ ճարտարագիտական եւտանալ — ինքնութեան անուրբիւնը, անոր ուղղը — փիլ զինք, միայնակ ներկայութիւնը, շարական միակ տաքը պարզական երաւու սերտանէն զգուսած մարմինն — ըստ մէջ, ապա բոլորը կ'ըսեն զինքն — ըլլան իրիտ իրապատկութեան մը հա — ղեպ ընտանակ թնաքանական վերա — ցալանութեան:

Մարդուն դիմական վերաբարձում խորհրդարարութեան հանդէպ աւաճա — նալը անսահմանին դէմ, մարմին եւ հո — րէի, երկուսին մը որ միշտ արդեն է մարդուն մէջ, եւ որ կը հանդարտ կըր կը մտնու հակապատմական չէնքին ներս եւ կ'անդադրանք որ միակ տնոր ուր պէտք է որ կանդ տանու եւ ուր օք ինք յուրկանց կը վերադառնան փիլ ընթա — տող իրերուն մէջ, հո՛ւն՝ կ'ըրեւան ի յա — տանալութիւն: Թեւեղան, խաղաղութեան մէջ, եւ հոն ինքնեղը կը գտնու որդի մարդ, հոն կը գտնուին անդրադիմելու մէջ, հոն կը գտնուին լուսնային մէջ որ խօսք է, հարցադրական անադրական է: Եւ մեզ ժամանակ հոնէն կ'ըսու նայել Ժա — մանակին եւ ապաւանդին:

Տափ քարերով, քարերով, շարժում — անքով, ձայններով, լուսնային, ծաւա — ներով, աշխարհը ներկայացուած քիֆի — տիպականութեան դառնալարութեան հա — մար որ ինծի Հայաստանու դրաւ, կար — ծեմ որ միակ է իմ կողմէ ալ միակ կարեւր՝ պատմական զոր կ'ընտ աւ — ճնորհանուլ նմէ է:

Բայց ոչ անդադրականութիւն մը որ եր — բեւ անունին քաւ կը գտնուի քաւաթի մէջ ամեն ինչուներով թարգմանելով այն շարունակականութիւնն է որ ծնունդ կ'ընտան ինչպիսիական զինքն ինչպիսիականութիւն մը զատ աւելի պատա — ղարական, քաւ մը որ աւելի պատա — ղարական է իմաստալիքի կը դառնայ, որ հա — ճնակն պահանջին փոխակը շարժ — անքն եւս ժամեղները դարտ տաան — ներուն, դրական քաւ մը, հասանալով շատ աւելի պարզութիւն ըսելու համար որ ճիւղները մեղի հետ աշխարհ:

ՈՒՂԵՐՈՋՆԵՐ

ՓՐՈՓ. Ա. ԱՆԲԱՅԱՑԵ - ՆՈՒՆԼՈՒՈՒՅ
ՈՂԵՐՉ Բ. ՍՄԻՂՅԱՆՈՒՄՓ ՓԱՅ-
ՄԱՆ ԼԻՆԿԱՏԱՐ ՆՍՏՈՒՄ 18 ՍԵՊ. 1978

Երբ 1967-ի առաջին անգամ Հայաստանի կիսիք, անվերջապես անդադարաձուգեց որ կարելի չէր այդ ճարտարապետությանն ուսումնասիրելով ինչը սահմանափակել չուր հանդիմանակ եւ ոճարանական մաս- կարգակի վրայ, որովհետեւ կեանք մը չարտիկն ունէր այդ քարերուն մէջ: Ե մէջտ որովս հետեւեալն այդ արտա- ն կարգ փորձառութեան որ ունեցանք ըլ- լալ զգտական թէ մարդկան զանոն վրայ, եւ վայելելով իմաստանակ զոր- ճացութիւնը Սով. Հայաստանի մեր պաշ- տոնակները ու Նան. Սփիւրջի եւ մասնաւոր Միլիտանի Հայրենի, այլեւս կարողացանք լծել ուսումնասիրութեան եւ հետազոտութեան այդ դասը:

Պատշտակները հետ ունեցած չը - փոստերէ, այն տպարարկի վրայ դաշ- ցուի թէ՛ բոլորիս այ համոզումն է որ արտ չէր այս վայելեանի հնգուրս - կարտիկն եւ ցոստեղիւնը բոսովը թա- անանաւալ, այլ պարտաւոր էր լը՛ն - ըն յանձնառու ըլլալ խաւանդութեան թի- քն ստանձնելու, նպաստելու. Մամար Հայ ժաղկի ծանծաղացումն էր անոր վերա- բերելու ուսումնասիրութիւնները զար- ցառումին: Արդէն կ'ըստականք մի քանի ուղղութիւններ այդ ստանալու: Թեմա:

Ինչ կը վերաբերէ մեր պատշտակներն - թե՛ Նանչեղի նկատմանը, - հրատա- րակութիւնները ծաղկում մը Գիտմա- յին, Ճիւղաւոր, Աւարտիկ, Միաց - եալ Նահանգները մէջ է. եւ Սով. Հայաս- տանի մէջ ուսումնասիրութիւնները կառա- րելու յանձնառութեան վերադարձումը:

- Վարժարդութեան միջոցաւոր կեր- անքը մը ստեղծում համար իրարու հետ փոխ յարաբերութեան խաւանդութեան ժողով: Բարձրագոյն Նանչեղի, եւ ո - րում պատշտակաց իր հաստեղծիւնը ստաւ. մեր կերպերն:

- Փոքր՝ Թումաշէճքի նախաձեռնու- րիւն՝ Միջնաշարեան արտեսուն ընդ - Նանոր աշխարհագրութիւնը պարտառե- լա:

Ինչ ինչ կը վերաբերէ Միլիտանի ու - ուսումնասիրութեան կերպերին՝

- Ավագի պարտաւորութիւն կը զար- անապարտաւորական աշխատանք տա - նելու Սով. Հայաստանի Գիտութիւնն եւ Սով. Արտաւորութիւնը հետ զործակալաւոր, Նանչեղի. Համար Գ. Սմիղյանի մը որ- լու իրականացումն համար արդէն զոր- ճական նախատեսութիւններ կան:

- Կրկնէ փորձը որ կատարուեցաւ այս առեր վիճակին մէջ, մասնաշարտով ընտելեցրելու չուրը Միջնաշարին գիտա - ժողովի մը կազմակերպութեամբ, զոր - ճակաւոր Պէրճալիքի եւ վիճակի վրայ Վարժարանի հաստատութիւնն - լա:

- Յանձնառու ըլլալ շարժանակն ու Հայ ճարտարապետութեան ցոյցահանքն որ արդիւնաւոր միջոց մը հանդիմանալ Հայ ժաղկի թմառնացումն ու ծաղկում - ին, եւ անոր չուրը հետազոտութեան ստեղծումն համար: Եւ հոս հանձնարող կ'ընէ ինչն այս ցոյցահանքին ճամ- բորդութեան դիւարար հանդիմանալը: Վիճակ, Միւլիտ, Լիւկոնի, Պոլեմոն Կր- լեւ, Պէրճալիք, Թեհրան ու այժմ Գրա- կան առաջնորդի կան փառքի, Գա - ինքն եւ Գանատիկի համար:

- Շարժանակն եւ ընդարձակել հաւա - քանք նիւթերու. հրատարակութիւնը հարտերու զոյգ շարքով (Հայ ճարտա- րապետութեան փակագիրքներն - եւ - հետազոտութեան Հայ ճարտարապե- րութեան մասին) որոնց վրայ պիտի լցնէ անկախ պարտական Հայաստանի յուրաքանչեւը մասին առաջին թիւներու շարք մը, Իրանի աղալին

ՀԱՄԼԵՆ ՀԱՄԱՐԱՐԱՆԻ ԴԱՄԱՆՈՍ
ՓՐՈՓ. ՊՐԻՏԵՋՈՒՆՈՒՄՓ ՈՂԵՐՉԸ, ՍՄԻՂ-
ՅԱՆՈՒՄՓ ՓԱՅՄԱՆ ՀԱՆՐԱՍՈՒԹԵԱՆ

Ծարձիկ Պր. Նախագահ, Տիկիններ եւ Պարոններ, յարգելի պաշտակներ եւ սիրելի հայ բարեկամներ:

Թող սուգը իմ այս խոսք ուղղել յա- նուն Բ.՝ Սմիղյանի մասնակցող բոլոր այն հրապարակներուն որոնք ինձ նման եկած են հոս Հարաւարեւելեան եւ միջերպական երկիրներէն, Պուլ - կարկէն, Ռումանիայէն, Եռակալաւա- յէն, Լեհաստանէն, Աւստրիայէն եւ Դու- Նակցայէն ու Դիմոկրաթիկ Դիմաքիս - ներէն:

Մենք բոլորս ալ խորհալոյ տպաւոր - ւած ենք մեր վայելալ արտաջ Հիւրախ- րութիւնն - բաւական է ինչի Սմիղյանի Հազարները միայն - ինչպէս նաեւ մեր երկրի գիտական եւ մշակութային քաղ- ճըր մայրաքաղաքին որոնք ցոյցաբերու - ցան Սով. Հայաստանի կառավար - ին, Գիտութեանց Ակադեմիային, Մա- տնաշարաւորին եւ համարիկի մեր ժո - ղովորակի կողմէն այս Բ.՝ Սմիղյ - դիւմի առթին եւ որու ունեցած յալը - դիւթեան համար, կ'ընդհեց արտաջ չը- նորհաւորի:

Համարումս կ'արժանեցնենք եւ մասնաւոր այն քաղաքի բարեկա - ները որոնք հանդիպեցանք ըլլալ համա - դրանք նիւտերու լուսանցին ըլլալ Բաթմերու երրին, մեղի ուժ ներշնչելի շարժանկը. համար Հայ մշակութի ու - սումնասիրութեան դժուարին ճանա - պարը:

Կ'արժանեցնենք ինձմէ խողորդի որ այս Սմիղյանի մը աւարտին եւ անհա - յապարհ եւ աւարտիկի արտալոյ - սեմ իմ կարծիքներ, նկատ ունեւորող որ հաւաքած էինք արտական նկարա - դիր ունեցող համադրովի մը համար: Անհապարհալոր եւ աւարտական. այ՛ն, փափաք մը դիւրեմունքի, բայց այնքան

Համարարանի հետ զործակցութեամբ: Ընդլայնել արդի ճարտարապետու - թեան վերաբերող մշակութային փո - խանութիւնները, դատարարական զգտարող պարտաւորութեան ցոյցահա - ղեաներու կազմակերպութեամբ:

Եղբարեկերտ համար, կ'ընդհեց մեր տպարարկութիւններ յայտնի այս Բ. Սմիղյանի նշանակութեան մասին -

- Առաջին երեւոյթի՝ անտարակալ՝ իր գիտական հետազոտմանէ՛ն:

- Երկրորդ՝ այն պատկերութիւնն է որ արուեստ, նոր նպատակին չուրը աշ - խառող անհանգիստ եւ գիտական կեր- քներու, զիրար հանդիմանալ եւ իրենց յարաբերութիւնները փոխադրած սեր - տացներու:

- Երրորդ երեւոյթը որ, ըստ մեր հա- յեցողութեան, կրնայ ընդունել այս Սմի - ղյանի պիտիւնը, այն ինքնաւոր կողմն է որ անմիջականորէն հաստատուեցաւ մշա - կութային այս մեծաշարքի եւ փոխոր - ճանէ միջին, որ իր կենտանակ եւ գիտակից մասնակցութեան ապացոյցն ստաւ:

Հուսով կ'ը փառանքի ըսել որ այս եղ - րափակի հաւաքողը փառանք նիւտ մը չէ, այլ անկիւն էր բաւալ աշխատանքի ընդ շրջան մը որուն համար անուրո- յանմանաւ եղած մէջ բոլորս բայց ինչ- ինչամարժէ՛ մասնաւոր կ'ընդուն զարտա- րարութիւն ունին Նան. Հայրենի եւ Սփիւր- ճի Հայրենի, ինչ մաթիւրակի ալ որ ա - նոնք պատկերին:

դժուարին եւ մեծ՝ ինչպէս է Արտաւոր, եւ այնքան խորունկ՝ որքան է Սեւանայ լիճը:

Եւ ի վիճակն չեմ նախադէպ յիշուած երկիրներէն մասնակցող հրապարակն - րուն զարդակներուն թարգմանել հանդի - ստանալ. կրնամ միայն յայտնել մեր ծը - րապաշտ աշխատանքներին մի քանին: Ըր զորս պիտի իրադրենք յաւաքիկայ տարներու ընթացքին:

Նոյն կ'ընդհեց ինչ անմիջական իրա- կանացութեանը, որոնց կարգին՝

Պերլին Ռեհին Մերլալ հրատարակ - չական տան կողմէ պարտառութեան մէջ եղող ՎՄԻՋԱԿԱՐԱՆԻ Հայ Արտեսուող Հատար, հնչեղանկութեամբ՝ Ստեփան - Եանի, Մշակահանձնի եւ Պէնզինցի:

Նոր հրատարակական կողմէ ծրար- րուած հատար ՎՄԻՋԱԿԱՐԱՆԻ Հայ ճարտարապետութիւնը հնչեղանկաւ - թեամբ Արախլոյ Նովիկոն եւ Արմէն Զարեանի:

Լալոյիկի Մերլալի Խոլիցին հրատա - րակելի մասն կողմէ Հայկական ձե - ուսարձ մը նմանահանութեամբ: Որոշում է միջնորդի՝ Թարգմանիչու եւ հրատարակելու համար Հայկական ա - տապարակի եւ համարարար ՎՄԱՍՈՒՄԵՅ Դուլիքի մասնաշարքի:

Նույնպէս Հալէքի եւ Հայ ճարտարարնի կողմէ ծրարուած է 1980-ի ընթացքի հրապարկի պատմաշխատութեան համալու - ճար մը նիւթ սանձալով Վիլիկանան ժողովուրդներու պատմիկը գիտման - կան գիտութեան եւ գրականութեան մէջ:

Հուսով կ'ընդհեց ծրարել մեր որ երկար ժամանակ է միջ արտու կրեա - սի, եւ որ կարելի չէ հաւաքողութեան եւ ստանջ յուրաքան Հայրենի. այն է որ՝ Բեյնիկի եւ Ամեհանի հրատարակական տան կողմէ պարտառութեան մէջ է կենտարակիւնը պատմիկի Տոքթ. Լե - փախուր, գիտմանայի այն հայրենաւորը եւ Հայրեն. պաշտպանը որ արտաբանա - թեան եղած է 1915 - 16-ի ցեղասպանու - թեան, եւ իր որոշ ուժերը ու պատ ղը- րած է, միջնաշարի ներքինը մի աղերա - նելով, կարեւոր դարձեցանք համար Զարգիւր որոնց պատմաւորանութիւնն էր կայսերական կառավարութիւնը:

Իմիկ համար, Հայրեն. նուրերում ա - մէն աշխատասիրութիւն, անհալալիս - ընէ կարուած է իրաւանակներն այն քաղաքապար զոհներուն որոնք Անատոլի լիւնորներն կամ Միջնաշարի անապա - ներուն մէջ նահապետուեցան: Ինչպէս մաստարակն զգմանք, զնկեղութիւն, իմացականութիւն եւ կրող ընդլայնել ե - ղան: Ինչպէս մարդկութիւնն աւարտելու սակ ունակիւ եղաւ. մշակութային ինչ զանաք կողպողուեցան եւ ճոյ հարկի եղան. Ինչպէ՛ս մեծաւոր մասնանկեր, ստանալեր, արքանիկներ ընդլայնել ե - ղան:

Ու հետեւալոր եւ որ հիշումս այն հա - յեցողութեան վրայ որ Դանաշարին Կիւ - ժանիւն այն պատշտակները կը կա - տանին հիւսիսարեւելեյ եւ հարակի ա - ներակներ մէ քանիներ փրկելու հա - մար. մասնաւոր մը մենք անցեալ Հա - մանակալընի մը գիտելութեան լոկ պա - հապանութիւնը պիտի ըլլաւ:

Մասնաւորապէս դուք, Հայոց ժողո - վուր, դուք պաշտպանք Անատոլի ժողովի մէջ խոցելի ճարտարութիւն: Սա բաւե - ր որ ճշայտաւոր զգիւն միւս կողմէ, բայց Հայաստան պիտի փրկանալ:

Բայց շնորհիւ Սով. Հայաստանի աշ - կարաններին, անոր անմիջականութեան - ներուն հանձնարք մ'աղկն եւ միջնորդն Մարգարեան աշխատանքը բարեկին - րուն, որոնց հոս սկիսնաւոր եղանք, դուք մեղի ապացոյցիք որ Հայաստան վերա - կանգնած:

Եւ կ'ը փառանքի մը այս իմ անմա - ղակ տպարարկութիւններն ինչոյ, վերա - նորի շնորհակալութիւնն յայտնել իմ ե - ղած մասնակցութեան ճարտարին համար այս Սմիղյանի մը որ անկախաւ մը պիտի հանդիմանայ Հայ Արտեսուն եւ Միւլիտիկն ուսումնասիրութեան ճանա - պարեան վրայ, եւ մարդկին մը որ յա - խանապալս աղբի, կը գոչեմ - կեցցէ՛ Հայաստան:

Ա. Ա. Ն.

ՎԵՐՍԻՆԷ

ՀԱՅԱՍՏԱՆ...

Վերսինի կը գտնուի Հայաստանի հո - ղին վրայ: Երեկոյեան տաք օդով կ'ըն - լինէր Երևանի օդակայանը ուր միայն կը դիմաւորէ Հայերէն, ասուերէն եւ անգ - լերէն խոսողներ պատաստ մը, թերե - լով Հայ Արտեսուն Բ. Սմիղյանի մէջ թաքի գորուստի օդունք: Կը նշանակէ թէ մեղի կը սպասեն:

Յետոյ արտաքինաց մեկնումը դէպի քաղաք, միջին կը նաեւ քանազանի միւսութեան մէջ թէ՛ հոր բան մը կ'ըն - ներաւոր պարտաւորին երկու գնացելուր բաժնող բուսականութիւնը ուսանցած եւ անան է որ այն հնչող տարներու ընթաց - անք, միջին աղբի՛ն ինչպէս միշտ՝ Երե - անի կը շողալորս քաղաքապար լոյսն - բու մէջ:

Վերսինի Հայաստանի հողին վրայ նմ: Ինչպէս յաճախ հոս ինձի կը պատահէր, զիւրեր ուլ անկողին կ'ընթամ եւ քիչ կը քնանամ՝ Զգալուներու եւ տպաւոր - րութիւններու յորդանի կը կրնամք գու - նալ: Բայց լաւ տառապալ: Հոս Ֆիլիքա - պէս ասիլ լաւ կը զգամ:

Սմիղյանի վեց օրերը շուտով կը

ՓՐՈՓ. ԿԱՐՈՒՐԵԼԼԱ ՌՈՒՆՈՂՆՅԱՆ

տան. զարապաշ միջոցներ կ'ան: Զե - կուցաններու հետաքրքիր ընդթիւք, այն թե՛ Նանչեղ եւ յուրաքան զորս՝ կը զգաս քարկաններու հետ հանդիպումէն, նոր զգմանք: հետ մասնաշարքը, սկսե - լով համարաւոր մասնաշարքներէն մին - լեւ. համառոտ մարդիկ, որոնց կը հան - ղերիւ փողոց մը քիչ կը կեցնին յայտ - նելու համար իրենց գոհանակութիւնը մեղի հոս տեսնելու եւ շորհակալու - թեան յայտնելու այն ամէն ինչին հա - մար որ կը կատարուի Բառնիկ մէջ, մասնաշարքներ նպաստուի. Հայ մշակու - թը. ապա բոլորը ահա անդալակի ապ - րուանելով կը լինին օրերս:

Սակայն այսքանով իր կերմամբ հա - մարտարար: Մենք ասուերէն չալ արտես - լալոր, Հայոց Պատմութիւնը, քանոնը ջո - ճակցիւնը, շնչեղներ կըր, կ'արժանեալ - չական քաղաքիկ Նանչեղ եւ լիակալոր մարդկանցով մեղի կարեկիւթիւնը որ - ճարեկանա այնքանիւ Հայաստանի Ջալին շրջանալը յարեմին, սկսեղով զարուտ - վարչէն ուր կը սերէ Արաքսաղ (որ այս տարին կը ներկայանար ընտանիկ յաւա - կութեան) եւ ուր կուգան քաղաքիկ յա - նալորներ: Եւ ուր կուգան քաղաքիկ յա - նալորներ: Սարտարարար, հա - ներու համար հիւսիսային շրջանի կա - նանչեղական լեռները, ուր անոնանիւն օրուան մը ընթացքին, մեր աշխարհն առ - լինէն ժաղապէն պէս սեցան Հազարաւ, Ստանալի, Հազարաւոր, Սմիղյան... տա - րեկողի մը որ տեսնել երազած վայրն - ըլլաւ:

Տեղերու զննչեղութեան, յուրաքան - ներու եւ հին քարերու առեմն քաղաքիկ տպարարկութեան վրայ կուգար մաշնալ մարդկային այն նիւթութիւնը որով մեղ կը հիւրկրեմին: Մենք զպայքն որ, ա - նկի քան քան երկիրներու ուսումնա - ներները երազող լոկ ընդող գիտական եւ հետազոտական ընդլայն կողմին, մո - ղովորական միւսահաւոյն մասնակց - թեամբ եւ արտ ցոյց տուած Հիւրախ - րութեամբ, լրլլալ Սարգաթապարտ ու - րալով պարզեղ մըմ Հազարաւորին արա - յաւած մասնաշարք լիւրան ամանիկը, այս Սմիղյանի համարապար Հայաս - տանի հետ չիմուի եղակի առթիւ մը որ անմոտանիլ պիտի մար շառերուն հա - մար ըլլան անոնք Հայ թէ՛ ոչ:

Գ. Ո.

Imprimé sur les presses du Journal «Haratch» 83, rue d'Hauteville 75010 Paris Commission paritaire : N° 55935

ԵՐԻ ՊԱՏԵՀՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ Կ'ԱՆՑՆԻՆ...

ԻՆՉ ԱՐԺԵՅ ՀԱՄԱՅՆԱԿԱՐԴԻԹԻՒՆԸ

150 ՄԻՆՈՆ ՄԵՌԵԱԼ

Գրեց՝ ՄԻՍԱԿ ՄԻՐՁԷ

(Գ. և վերջին մաս)

Այս օրերուն, յայտագէտ մեր դարոյն մէջ, շատ էր խոտիկ ու կը դրուէր Համապարօնական կերպրոնական մարմին մը կազմութեան շուրջ, ու նաեւ ամհօրեայ դպրոց, կամ դպրոցներ ունեւալու մասին : Բարեկար Հայրենակցի մըն ալ բացատրէ և արտակարգ ժողով մը սարճած էր մեր քաղաքին մէջ՝ սոյն հրատարակ խորհրդերով դրաշխու, Համար :

Կ'ընեւ, կրօնք Հասած է մեր դռնեւուն ու մենք, մասնադ տնօր տնօրեական կամ յետադր ակերեւուն, տանիքները բարձրացած կ'աղաղակներ ի քրիտիքին՝ ստեւապ մեր քաղաքին, քանի որ շուրջը Զարդաք տարեր է արդէն :

Կ'ուզեմք քանի կամ լաւ ճշմարիտ, թէ չարտիք ու քաղաքական այժմու տեսութիւնները : Թուրքերը մեր մասին գովելու տակ մը Հասած են, թէ՛ զԼուվալուն մտ ապի պնտու օլայ արք : (Հայուն վերին կ'ընեն ու ունեւալու) : Ճառ անդ և տեղին թնդուած մըն է, որ իր քիտիքները ճշդուր Համար պարգ, միշտ ուլ արքանդրեւնէ կ'ան ենք, պատճառ, Հնաւորեւնէն օգտուելու մեր քանկացած, Հնաւորեւնէն նպաստները իրազօրելուն Համար :

Այս տղերք ո՛չ ճառ, և ոչ ալ անպահաւ ընդթիւ ունի, անոն նպաստն է Հնրեւուն — զեւ վերադարձներն : Երկուստեք իրարայնին : Երկուստեք, երկուստեքն ու յիշեցնել որ իրենց երկուստեքն ըրողորին ճնշածույն մը — տած : Էնքն ու եւթ ջուրիկին ոյնը կայ այսօր հրապարակ լայն այս օրերէն մնացած, յայտագէտ նախաձեռնողներուն էք, այլ՝ անոնք և կ'առնովը դոճացող թաղութիւններուն :

Երբ իւր գաղթական ոտք դրեմք այս տիրուած վայր, թէն թուալու ու պարտաւած, ամէն մէկը իր տարաք Նաբարովը տարաւած էր, բայց և այնպէս նոյն դիպակ օրերուն գտնուեցան մը — դիւ — տաղեկարի մարդիկ, որ արմացնել, կ'ընէ քիտեցնել, Համար ցուցուցին ալ ուղղուեցան : Այս և յարձնել պարտուած տեսանքուն և կ'աղաւ շուրջը դրեմք ամհօրեայ ճառ — քանքը, կարգադրութիւն մը կ'ալ. ըրողայն Յաւալին տնօր Հնաւուն և րանիմաց կամ բարձրագոյնին :

Գաղութիւններ նկարագիր — Հայուն նկարագիր — անպարտք օգտուել, մեր ինքնաբերական ընդունելու, մեր Մայրիկներ ալ ամէն բանէ վեր քաշուել Համար տնօր սպառն շուրջ և միայն սպառն ալ ուղղ դրեմք, տնօրեայ տարիներով :

« Գնալու » է կնքը : Թերեւս : Բայց միշտ չեւ քնք քնք : օրք, անհրաժեշտ էր կարգը զնն էր նոր տնքը : Անա՛ տնակէր, կամ տնակէրներ օրքը ըստեցան ու անդադար կրկնուեցան անպարտք մը Հանդիս : ...

Գործնական գնեմի վայր նախադասք փորձել տանը Հանդիսներն : Նորաւոր ինչ կարգ էր Համարեւաններն : Նորաւոր մեր կամ քաղաքին էր, լաւեւ կամ վաղեւիկ նախաձեռնելուն մէջ պարտուն հողորով լքուած պարտակ մը դնել (և շատ կային այդ օրերուն 1928 — 1927 թուականները) քան նորոգել, քարեքարեւ, էնեւ — շուկի ու վրաւեւ լրել տալարեւնի դարձեալները :

Մարդիկն էր հոն Հասածն հոս ու հոն գիտելու կամ աղաղակներն մէջ ջրքուն խախտաւ օրքերը, — օրքը թուրք քանի էր Նարիկի էր հոսեւք, — մասնաւոր ուսուցիչներ կ'ընէին անոնք տալ լրել կրթութիւն, գիտականութեւն միշտ, գիտական, ապա, Մարիկներ, Լիւրաններ, Եղեղաններ ընելի իրենց բախիւն ձգուած թաղաճախեր օրքը :

Հնրեւ, ամուսնացնել քանքը իրարու հետ, կարմիր Հայ ընտանիք, դուռ Հայ-կական միջնադարով, այսպէսով դարձ — քանքը ժամանակին ընթացքին կը մնծ — Նար, էր լաւեւար, էր դաւաճար աւան, էր դաւաճար գիւղ և Ինչո՛ւ չէ յետադրին գիւղաքաղաք կամ քաղաք — դուռ Հայութեանը քաղաք :

Մեր Նարդունիին խոր Համարուն էր տակին : Ինչո՛ւ տակին խաւար, յետամնաց դարձուն մեր տարաքի թաղութիւնները կ'ընաց էնէ գիւղեք, քաղաքներ չնիւն իրիկներէն մնելու : Լեւառաններն ու Պետարպիկներն իւր հող, այս յուսուող դարուն մէջ պնտ անձրեկները նոյնը ընել :

Բայց... Նարդունիին էր մեր Համար — խոնարհութիւնը քաղաքի մնաց՝ դատարարական չափութեանը չնորիք :

Չունեցող շուրջ որ տար : Ունեցողները անպնջ շուրջին լուրի այս րաներն տալին :

Այս դարուին Նարկական գէջն և գնմալեւ տալու երկրորդ փորձը կատար — ընք Հանդիսները Գաղաթը իրիկները : Երկրորդ պատերազմէն ետք, էր մեր շրջանը էր գտնուել յստակ ծրագիր մը կ'ընեւն էր և Հնաւուն էր տնօր իրաւեանցում : Եր խոր Համարուն էր որ, եւթ կամեղութիւնները չարպեւնէ, Մարիկն քաղաք կ'աւելի էր Գնարին խախտել էր ամհօրեայ դարձուցով, ձեւարձուով, էր աղալային Հաստատութիւններով :

Բայց, այս տաղեկարի մարդուն անքան գովելը քաղաքին ալ անպարտ մնաց : Բարեկարներ խախտեցան ձեւարքը պատասխանատուութեան տակ մըստնէ... Չարքաններ շուրջներ տարաքնին թէ քաղաքական գործիչ Գ. Իրիկական յայտագէտ ուղղակի էր հոս դպրոց, կամ դպրոցներ թաղուող արդէն լլալու : Համար ներգաղթին... » :

Տեսաք ներգաղթին և ուսուց, տնօր տնօրեական վախճանը... :

« Գնալու » է կնքը : Եւ Հնաւուն տնօրեական տարիներ ետք մնացան մնացեւք... :

Ու Հնաւ, այս օրերուն քաղաքի իրարանցում : Իրաքան մնծ — մնծ խոտիք ու ծրագիրներ : Ինչո Հնաւուն պաշտական գովեմի չնիւն : Հոս մնած, Հոս մնծ ընք մտք վայր Համարունէք այն Հարաւոր էր երեստարաքներուն, օրքը Նար — պարտակ լեւան եւ րան մը ընելու, քանքը շուրջը, այլ ընքՀնաւական, օրքուն էր Հնարաւորեւք դրեմք, ու մեր տնօրուն սքնն ու Հնարուն օնիքը իրենց նկատումը : Մեր Խոտք տարեւաններն է, օրքը քան թէ րան մը կ'ուզեն ընել իրականութիւն մէջ, ոյնը ընելու : Համար : Պիտ ընելը տնակ մը անձնակալ ցուցարարներն, երեսուր, մարմնէն տարուն : ...

Հարց էր երապէ մենք ըրողը մասնաւոր, էնք մեր աղաղակով, Հայ Դաւուն, Հայալայն տարելու Նաստուն ցուն — կուլեմք քանի որ այսօր, քաղաքայն միջնադար յայտն երկրորդ տնօրն Սփիւրք գիտի մայր, լաւելու : Համար տնական կ'ընելով : Եւթ աղալայն է, պարզ է, մեր կարեւոր միջնադարով չնիւք կ'ընար շուրջ մը փոխել մեզ պարտագրուած այս գիտիմ կ'աղալեմքին :

Հայալ ի՛նչ ընելը, անքանքին ծախել նախի՛ք, պնտ քանք մեր բարեկամ : Զ. Բալեւաններ : Այն : Զեւերեւին ծախել ծախել, բայց վերապահան և չարպիք յայտարարելու մը մենք մեզ չարքներ : Փորձը ցոյց տուած է անդալային որ, քառասուն գովեմ կարունած յանձնարարները տակին մնացան են — իրենց տնօր :

Գնաւտանի իրադարձութիւնները նոյն ընդթիւ անին : « Ենդալտարիքիմ կալայի մայ մը չէ » է, կը յայտարար Մաս 1927 Մարտին : Ապա կ'աւելցնէ — Երապար խոտիկ ըսեմք, որ արք մնած — ճալիք ու համար պնտ է տարալի մըր — նոյնուր տնակին բոլոր գիւղական շրջաններուն մէջ : Ինչամեկն գիւղե քա — լով 1949ին, գրքը քաղաքաքական պա — տարալեւնին ետք, Գնաւտանի Հնաւայ — նարալ կուսակցութիւնը պարտաւանու — թիւն էր Համարի իրականացնելու : այս ծրագրիք :

1948 — 1949ին սկսեւ, միլիտարները էր մարքադորուն : Բացմիկն Հաշուն յարաքներ տեղի կ'ունենան Հարապար — կային դատաւարութեան ճարձով, օրքը թիւացնել, խոտուն թաղութիւնները խնայող ըլլալու տալանին վերադարձ — ան, իրենց շարքերն մէջ արքաւած խոտարարներուն միջոցաւ, անալայի կ'ընելով մասնաւոր միջոցներ կը պահանջէն : ոչ մէկ գրաւ քառասունեկներուն հանդեպ, էր գրէ Սիւրբա Ուսքը, Հարապարին Գարդիկին Համարալային մի — ղաղալային ուսումնասիրութեան Հնաւար —

կետով — սկսելիք դրքին, քան թէ օրքուն մը ընելու են տնօր :

Գրքունի մէջ Եւլան պատմականք մը Հայպի մէջ Երաքին Երիքէն մը, գրէ — ինն տարիներէն Հնրեւանին ու Հարապարին Սիւրբալեւնիք, Գնաւտան Լային կրթական ամհօրեայ Հաստատութիւն — նիւք էնքն կրօն ունեւալ էր թիւ պատկերը յանձնարարներու կազմութեան, Եւթ պատկերը որ դոճացում արքեր այդ յանձնարարներուն և երեսիք անդալտար — րուն տնակէտներուն :

Այս դպրոցի կրօնի Լեւան Տնիթ մը, Նիկոլ Մարքան մը տայ : Կրօն Սփիւր Գնարեւան մը, կամ Ալեք Մանուկեան մը տալ այս դպրոցը տնարարներ փորձել էր երեսներու : Համար, քանի որ շատ հոտայք նեք մենք միջոյն, այլ Խոտքով Հայտնեմք : Այդ պարտալային թիւերու դարման էր գտնուել մեզ կոնտուց ցունել : Այսպէսով մնծ և թաղալայիք ծրագրիք նիւքով, թաղաճախ և թաղաճախ յանձնարարներով մնծ րան մը չնեք կրօնք փոխել պարտաւան էր գիտիմ կացու — թիւնէն... Այսօր մեր մէջ մեր դպրոց — թիւն Համար իրաւ խոտիկանքնուր : Խոտն պահանքը կայ : Եւթիկ գուզալով պար — տարիներն » պահանքը կայ, ինչպէս կ'ընէին ինքները :

Փորք կուլու, վրան տնք, տնքը տարք Երիքին շատ Հնաւունքը լեւն նայել : Սիւրիւն Գնի գիւղեւարութիւն մըն է, կարեւոր յայտագէտ մեղի Համար ու կարեւոր : Այսօր մեր թուրքիս ալ փորք կուլու, վրան տնք, տնքը տար ու զեւ թաղալայիք տալեւնութիւններ, ալ ինչ պէտք կայ այլ րաներով գրալու : Էշայ, Հայութիւն, Հայաստան, Հայ կուլու — ինչով է պէտք է, մեր դրաքներէն չէ՞ր լուծ մա պարտաւանները... քնքիմալ լով մը :

Հարէ է իրենցին թէ, Հայ մնոցեղները Հարքերին տնօրունք իրաւոր ինչով : Յարքերիքի օրքը էր դաւալի Հայպ — կան պարզ էր ըրելին : Ուսուցիչ — ուսուցիչ (պարտալեւ իրենց) ինչ կ'ընան ընել — քնք և ամէն րան էր պահել էր մեր յարքիքին նիւք :

Անա՛ կոտալող ցունք օրքը լուծումը թաղալային ճիւղերու էր կարտուի : Ու տնօր Համար ալ թաղալայիններն ու մեծխոտիկ ծրագրիքները շատ քան չնեք կրօնք փոխել մեզ շրջապատող իրական կացու — թիւնէն : Այս օրերուն, Եւթ կ'ուզեն իրաւան կամ դրաւան կ'ընելով րաներ էր Լ — նիւք խոտք պաղեւներէ տակի օրքի տալեւններն պէտք օնեմք... Հաւալեմք է :

Կուլեմք տնօրեւք, ամերիկեան Մերա — կուլեմք ներկայացուցած էր տնօրեւք — րին մէջ : Սիւրիւն լայն էր տնօր 1971ին : Ինչպէս էնու Սիւրիւն հանդէսին մէջ : Այսօրեան և հրապարակային թաղալային թիւներն » էր կարմալարուն երկրին մեզ քաղաքներուն մէջ, Հարալին Հա — մանալային արալին ընթացելն : Էշ — կայեղեւնիք անքան րան էք ուղղաւ արալին ժամանակ, 1951 — 1952ին, մարքադորուներուն դոճ էր դաւան մէկու — թիւն : Միլիոն հողի : 1952, 1953ին, և երբ հալանքը րան և և կնք հալանքը շուք արալաներն ընթացելն քանդարալային մարքադորուններն տեղի կ'ունենան :

1954 Օգոստոս 29ին, Փեղեկի կուս — փարքիքներ և յայտաւանի ճնայով իրադարձարարութիւն » օրքը էր հրապարակէ : Գարգ խոտքով տակն պարտալեւ յայտաւան էր ընալեւն : Արգ — լալեւան կայանք էր Հաստատուել երկրին ամէն գողմը : 1955ին, Ժառ — Բալեկն և Ժառ — Եւ — Սիւր հաւալարք քարներն ժամանակ : Միս տար արալի կուլ կուլեւք, այս անպաւ և քան — արաւած հալանքիպիւններն րան գէմ : Երկու տարի ետք մասաւորականներն ու կուսակցութեան արալեւաններն էր, օրքը Թիւրքի էր դաւան և հարիւր ծաղիկներն արալին » : Արալին ծաղիքը թաղան Համարալային ներկայացուցած էր տնօրեւքիքին մէջ, 1957 Յուլիէն, Եւթ ինչ կայ էր Եւթ, թէ 1949ին ի իւր անքանակաւ անալեւանքիպիւններն — րան 16 տն հարիւր գիւղալայանքուն » : Այս Եւթ թաղալեւ Հաւալով (1969 Յուլի 30) միլիոն և ընդարձակիմըն էր մարքադորուներ : Մարտալայի ծաղիքներն 1969 Մարտի 7ին էր խոտ տակէ քան Եւթ ինչու թաղալեւն Հնարալային մա — րին 1949ին 1965 : Եւթ ինչու թիւն քիւ կ'արաւալարուի նաեւ և մեծ տաւալ մէջ թաղալեւն 1958 — 1960 : Մարտալայի ծաղիքիպիւն Համալան, չնիւնեւան մարդը պատերազմին տնարարութեան արքան Միւրալէ մնած, օրքան Ժալի մէկ տարաւան ընթացելն, 1960ին :

Գաղաթը աղալային փոքունանութիւններն գէմ, մէկն ըլլալով թիւթիկ մէկ միլիոն քան իւրան է : Նոյն տնք, տակն քան 100 միլիոն Եւթաները օրքուիլ կ'ընթակուին : յայտաւանք Համար : Արալալայներն 1955ին մէկ տնօրեւք էր խոտ 25 միլիոն տարալայանները : մասին : Միւրալայի ծաղիքիպիւր 18 միլիոն րանտնարիւր կը ներկայանէ : Ծաղիքան դէպ 12 միլիոնին պակաս թիւ չէ ներկայացուի :

« Պաղեստալային մշակութայն յի — դալակութիւն » 1965 — 1969 օրքունք րանտնար էր օրքունք : Միւրալայի քաղաքէ մէջ 50-000 հողի էր սպանուել 1968ին տարան : Նախին Կոր — մէջ Գաւալանքիպիւններուն և « զիւրեւանքուն » 25 միլիոն երեստարանք գէ — դալակ քանքներն էր ամալին : Նաւալար — քան Հաւալով կէս միլիոն քան կ'արաւ — նաւալեւք : Ուսքը, մնածաներն Եւթ Հա — տար թիւք 63-700-000ին նաւալ էր նեք : Կալաքներն : Ընդհանրապէս այս է, որ նիւքան Կաւանք, թիւն միլիոն 120 միլիոն մնածաներն Թիւրք ալ կը ներկա — ցուցուին :

Կըրեւան, Եւթ նիւքան տնօրեւք, — տաւալ չալալայաններն, — ու միլիոն Եւթ : Միւրալային և Զիւրաւանք, այլին Սիւրեւանիք Երապար Հայաւանքին, ալ իրիկներին մարքադորուններն, ինչպէս Գաւալուն, որ 1975ին ցույց տնօրեւք Եւթին Նոյն Զարաւուն է, Եւթ նիւքան տնօրեւք նոյնուր մարքան զիւրեւանք կատարուած յարձականքներն ու իրաւունքները թաղալային երկրներն մէջ, սաւաճեցուցել Հայութեւնի օրքն և կը դաւունք — մա 150 միլիոն րան :

ԺԱՆՓԻԼՆ SPHOPUSԷՆ

**ՀԱՅ ԿԱՐՈՂԻԿԷ
ՄԱՅՐ ԵՎԵՂԵՑԻ**

13, Rue du Perche — Paris (3e)

ԵՐՈՒՍԱՆԴԱՆՈՒ Մ. ՂԱԶԱՐԻ
ՍԱՊԵՏԵՐՈՒՄ
ՀԱՆԴԻՍԱՍԱՌՈՐ ՊԱՏԱՐԱՐԸ

Իրենց Կարգին պաշտպան սուրբին տա-
նին առաքին Հանգիստաւոր պատարաւ կը
մատուցուի, Կերակի, Դեկ. 10, ժամը
11ին, Հայ Կաթողիկէ Ս. Յովհ. Ս. Խաչ
Մայր Եկեղեցւոյ մէջ, 13 հիւ տիւ փերշ,
ձեռնաւ:

Հ. ԱՆԹՈՒՆԱՆ ԹԻԻԹԻՆԵՅԱՆԻ
Հայտնի ինքն կը հրաւիրուի ներկայ ըլ-
լալ այս տպարանէլ արարողութեան, զը-
րբ տոնիկներն այս ամէնէն հին զին-
ւորական կարգը Հայածէս պատարաւ
մը ընտրութեամբ կ'ուզէ լեւտել Հայաս-
տանի դերը այս կարգին հիմնադրու-
թեան մէջ:

ՀՈԳԵՆԱՆԳԻՍ

ՄԱՐՍԻՆԵՂ. — Այրի Տիկին Կարապետ
Թիւթիկեան ե. զաւակները, Տէր ե. Տի-
կին Քաջապետ Օհաննիսեան, Այրի Տի-
կին Համբարձումեան, Պ. Գրիգոր Թիւ-
թիկեան ե. ընտանեկան պարտականքը կը
մատուցանեն, որ հոգեհանգիստեան պաշ-
տօն կը կատարուի այս Կիրակի, Դեկտեմ-
բեր 10, Պոմմի՛ Ս. Գրիգոր Լուսաւորել
Եկեղեցին իրենց ամուսնոյն, հօր, անիւր -
հօր, փեսային, զարմիկին ե. ազգական -
նին:

ԿԱՐԱՊԵՏ ԹԻԻԹԻՆԵԱՆԻ
մահուան Բ. տարիւնցին առթիւ:
Ի հիշատակն ողբալեւան յիշատակը
յարգողներուն:

1979ի ՕՐԱՑՈՑ

Համայնաբերդը իսկան Մուսիկեան, Ծը-
րանայի շրման կեդրոնական վարչու, -
թիւնը կը ստեղծուի ըրոր Հայրենակից-
ներուն որ 1979ի օրացոյցները լրջ տե-
սան:

Իւրաքանչիւր մասնաճիւղ կը ստանայ
իր թափերը:
Գիծել տեղական վարչութիւններուն:

ԵՆՈՐՁԱԿԱԼԻԷ

Հարու. Ծրանայի Աղբ. Ասաճոր -
զարանը շնորհակալութեամբ ստացած է
Տէր ե. Տիկ. Միհրան Կապուխեան 250
Փր. Ի զանաւորեալն նորակալի Աղբ.
Կեդր. Վարչութեան կատարելի պաշա-
նուէրը հորձանէութեան:

ԿԱՍՏ ՈՒՆԵՆԱԼ

Մանուկներու օրը կը տօնուի Յունուար
14ին, Սամուէլ Մուրադեան վարժարանը:
Կատարուի խմբակային համարները:
Կարգուի:

Կիրակի, Դեկտ. 17, Մարտիկի Ս. Կա-
րապետ Եկեղեցւոյ հիմնադրութեան 50-
ամեակին նուիրուած փախեան հանդի-
սութեան:

✕

Տարուի երկրորդ ունեկերութեան Մարտ
23ին, Արմենիայի Գիւնեանի կողմէ:

« Յ Ա Ռ Ա Ջ »

ԲԱՐԳԱՆԱՅՄԱՆ ՀԱՄԱՐ

ՊՈՒԼԷ. — Պ. Ա. Ասաճեան 146 Փր.
կը նուիրէ:
ՄԱՐՍԻՆԵՂ. — Պ. Վ. Ունեան 100 Փ.
կը նուիրէ:

ՓՈԽԱՆ ԾԱՂԵԳՊԱԿԻ

Փարիզի կեդրոնական Մանուց Միւս -
թիւնը կը նուիրէ 250ական Փրանք Դպրո-
ցաւորին ե. Սամուէլ Մուրադեան վար-
ժարանին, փախեան ծաղիկապախի, իր ան-
դամուհիներէն՝ Սոնա Կիսմիւրչեան -
եանի ամուսնոյն՝ Վահէ Կիսմիւրչեան -
եանի մահուան առթիւ:

ԱՅՑ ՀԱՆԳՍՏԵԱՆ ՏՈՒՆԵՐՈՒՆԷ

Կապ. Խաչի Իսիկ մասնաճիւղը այս-
տեղին մը կազմակերպած է, ինչպէս
ամէն տարի, դէպի զոյգ Հանգիստեան
տունները (Մոնտրալի ե. Ամսթիւ),
Դեկտ. 17ին: Այս առթիւ օգոստոս մը
վարձուած ըլլալով, փախաղոնները կը-
նան մասնակցել կամ արձանագրուի խա-
լուհիներու ժամ:

Օրթաւոր կը մեկնի Փրան Լեոն Պու-
մէ միւս 13-30ին: Զնչապա՛ ըլլա՛յ:
Երբ ու դարձ՝ 20 Փրանք:

MARSEILLE

ABBAYE DE ST. VICTOR

Mercredi 6 Décembre à 21 heures

sous l'égide des Amis de Saint-Victor

CONCERT EXCEPTIONNEL

5 artistes prestigieux d'Arménie

✕

Jean TER-MERGUERIAN, violoniste, prix Marguerite Long Jacques Thibault
Medea ABRAHAMIAN, violoniste
Ketty MALKHASSIAN, pianiste, Lauréate du concours TCHAIKOVSKY
Olga GABAYAN, Cantatrice soliste de l'Opéra d'Erévan
Veram MIRAKIAN, ténor soliste de l'Opéra d'Erévan
Location : FNAC Centre Bourse — Gellin, 77 rue St. Ferréol

**ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐ
ՖԻՐԱՅԱԿԱՆ ՀԵՌԱՏԵՐԱԼԷՆ**

Այս Կիրակի (Դեկ. 10) առաւօտ ժամը
9-30ին, Հեռատեսիլի Ա. կայանէն՝ Հայի,
յայտագրի:

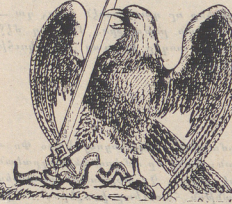
ՅՈՒՇԱՏԵՐ

ԿԱՊՈՑ ԽԱՅՐ Անթրիկի մասնաճի-
ղի ընդհ. Ժողովը այս Կիրակի, Դեկտ.
10, ժամը 15ին Կարեւոր օրակարգ: Ժա-
մը 16-30ին սկսեալ՝ Թշուաղան:

✕

ԿԱՊՈՑ ԽԱՅՐ Պանեօ - Քաշանի մա-
նաճիւղը ընդհ. Ժողովը կը հրաւիրէ Բ-
լուր ընկերութեանը Ուրաթ, Դեկտ. 8,
ժամը 20-45ին Տիկին Փափաղեանի բնա-
կարանը, իր Ետալ Միշէլ:

**POURQUOI
UN
ANNUAIRE
DES
ARMÉNIENS
DE FRANCE ?**



Aujourd'hui la communauté arménienne de France représente plus de deux cent mille personnes qui apportent leurs compétences et leurs talents dans tous les secteurs de la vie économique, sociale et culturelle de leur pays.

Aujourd'hui nos enfants se sentent Français à part entière: ce pays de leur naissance, de leur éducation, ils l'aiment profondément à la mesure de la place qu'ils s'y sont faite.

Aujourd'hui cependant notre intégration ne doit pas nous faire oublier notre identité, notre culture, notre langue, notre histoire, nos mœurs. Ces richesses, il nous faut les garder, les faire vivre, les faire connaître à notre pays d'adoption.

C'est pourquoi cet ANNUAIRE DES ARMÉNIENS DE FRANCE a l'ambition de rassembler la communauté arménienne, loin de toutes les tendances politiques et corporatistes, et de faire mieux connaître ses associations, ses institutions, ses trésors culturels et religieux.

Pour participer à cet effort, demandez un questionnaire à:

ANNUAIRE DES ARMÉNIENS
DE FRANCE

Société d'Éditions Centrepoint
4, Rue Cassette — 75006 PARIS
Tél.: 222-11-46

Annuaire à paraître en 1979. Coût de l'insertion personnelle dans l'Annuaire: 50 F. Insertion gratuite pour les institutions et les associations arméniennes.

**ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ
ԲԱԺԱԿԻ ՊԱՀ**

Փարիզի կեդրոնական Մանուց Միւս -
թեան վարչութիւնը կը հրաւիրէ իր ան-
դամները ե. համակերպները, հաւաքարար
թափակները բարձրացնել Կեդրոնականին
ե. կեդրոնականներուն կենսալը, Դեկ-
տեմբեր 10 ժամը 13ին

au Centre Culturel Alex Manogian
118, Rue de Courcelles. 75017 PARIS

Կեդրոնականներուն հետ թափակ պի-
տի բարձրացնեն նաեւ. Ելմբա Ցարու,
Իրիման - Փիւլիմանեան (Հայրենի զո-
ւնահար): ե. Այստ Ելմբան - Ցարու
Իրիման:

Տեղերը սպասուիլ մեկնել Դեկտ. 7,
հեռաձայնելով Վ. Կապուխեանի՝
955-36-53

Հ. Բ. Ը. ՄԻՈՒՐԻՆԻ - ՎԱԼԱՍՍ

ՄԵԾ ՊԱՐԱՀԱՆԴԷՍ

Կազմակերպութեամբ Տիկնայ Օման -
զակ Յաննաթանուի, Ետաթ, Դեկ-
տեմբեր 9, ժամը 21ին սկսեալ, առաւ -
նորոգութեամբ միւս ԳՈՒՄԻՆԻՆԻ Խա-
ղապա նաւադաւաճեան, Վարանի Մու-
տէ Զէթին մէջ:

ԲԱՅՄԱՆ ՀԱՆԴԻՍՈՒԹԻՒՆ

ԻՍԻՒ ՍՈՒՐԻ ՄԱՐԻԱՄ ԱՍՏՈՒԱՅԱՆԻ ԵՎԵՂԵՑԻՈՑ

ՆՈՒՐԶԱՆ ՖԵԼԵԱՆ
ՄԵՆԱԿՈՒԹԱՆԻ ԿԵԴՐՈՆԷ

Համաժողովութեամբ Հայր. Պատարալ
ՄԵՐՈՂԻՔ ԱՐԲ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԻ

Կիրակի Դեկտ. 10ին յաւարտ պատարալի

ՀԱՍԹ. — Հայոց Կեդրեւ, 6 Ալմենի. Պուրիկ, 92130 Իսի լէ Մուլիոն
Կոյն առթիւ:

Եկեղեցւոյ օժան 3րդ տարեդարձի համաժողովից
Պատարալը կը մատուցանէ՝ ՄԵՐՈՂԻՔ ԱՐԲ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԻ

Սկիզբ պատարալի ժամը 9-30ին

լրեթաց պատարալի կը կատարուի:

— Սրբազորմուս Մկրտումեան աւագանի,

— Տուլարիկի դպրութեան եւ ուրաքարութեան աստիճանի

Քառանկան պատարալը կ'երգուի Եկեղեցւոյ « Անի » երգչախումբին կողմէ

զեկավարութեամբ Պր. Հրանդ Անճեանի

Ետաթ, Դեկտ. 9, Օթէլ Թեմիկիւի շէնդ արահերուն մէջ (Փեւալ)

ՏԱՐԵԿԱՆ ՄԵԾ ՊԱՐԱՀԱՆԴԷՍ

Կազմակերպութեամբ Լիւնի Հայ Տիկնայ Միւսիկեան

CERCLE LYONNAIS DES FEMMES ARMÉNIENNES — C. L. F. A.

Ի նպաստ Միւսիկեան Բարեկալ տալի ձեռնարկներուն:

Հայկական շէնդ միջոցաւ

Արտարարք՝ երկուշաբթի ժամը 8-30ին

ձաշ՝ երկուշաբթի ժամը 9ին:

Տոմարու համար դիմել՝

Աղբ. Տուն, 40 իւս աճմէնի, Լիւն 3րդ

Տիկին Պարադաշեան, 40 իւս Փը-Պը (Լիւն 3րդ):

Կատի ունեկալով տոմարու սահմանափակ թիւը կը խնդրուի կանուխ
սպասուիլ տոմարը:

ՀԱՆԿԱՐԻ 180 Գ. ՈՒՍԱՆԻՆԻՆԻՆԻ 120

ՄԵՆՔ՝ ՀԱՅԵՐՍ

ԸՆԴԴԻՄ ՈՒԹԻՒՆԸ

Իրականացնալով նման աշխատանքները և ընդ-
գիտակցաբար բազմաթիվ տարիներ, որոնք էլնիս
ներքին աղտո չափազանցությունները — յուսակա-
նություններ, որոնք համառոտ էին այս կա-
նի մեկն զարգացման ինքնազարգացման
նպատակներով, անուրի գիտություններ
գիտություններ, մասնագիտություններ: Հայ-
— կական այս ուղեգիրքը յուսակաճարություն-
նապատկան կարգի մեջ գիտություններ
— բուններով, որոնք այս ուղեգիրքի թե պիտի
հարմարեցնել իրենց դասող աշխատանքի հա-
մառախանք ուսուցանող հարկերի ինքնուրույն
նախ իրականությունները: Հայկական այս
կարգի ուսուցանողներին հանել աշխատանք
— ինքնուրույն իրենց հաշիվներով: Տա-
մար: Պետք է արտադրանքներով, աշ-
խատանքը Հայկական բնական Պետ-
կանությունը: Երկրորդ գիտություն դասող
նպատակները և կրթաբարձրությունը դասող
նպատակները Պետք է իրենցինքն աշխատ-
անքներ:

« 1975 - 1976 թ. պատերազմի ընթացքին, Արեւելեան Պէյրութի բոլոր « օտար բոյ- ները » մեղքուած էին :

Պարզ Համաժող համար « մարդա - գործուն » առ հետևողական բաղադրանքները պատանդող վտանգը որ զավաճաւ առ քրէն, երբ գրական էջերու վերեւը որդեգրուեցան : Ստանձանաթաղ, Պարզ Համաժող Հայերեսն եւ քրիստոնէ - յանդիմաններն ինչ յարեղորդիկներ յարեանք միմեան որ ստացաւ : Սիրենք « զոք բառն գրաճանձնորդ ու մշտուն - լով, ինչ յետադրիկն պատանդալիկներով եւ փոխադրալ գրգռելիկներով » քրիստոնէական իմիջներն աշխատեանք « Հաւատք » Հայեր տանի ինչն յարեղորդիկ էջ : Հնձո՛ր որ տարձանդունք միջերեւելալիկներ, պատանդալն արարելորդ չառա՛կի ի հետեւէք : Կերբն ետիք կամ ուրիշ առիթներ ընկալցե՛ք, մենք ապր - յառաւ զարմանք հաճաւա՛յ իսկական ար - ձանք մը :

« Չկեր դուրս որ այս արարել համարված է, և եկե՛ք այն՝ դո՛ւ հողմը՝ խոտհաներէ՛ք, յօրուաններ յայտ տան թերթերու մէջ, յտոկապէս պարտիքի հարտաքաւութեանը չհնուէ, որուն ուժ-նորթն կը դատապարտէին Հայերուն կամ « ստորագրութեան » կամ քարտուսին « զտոտնայապաշտութիւնը », և կամ՝ այս կամ այն բնամիջին հետ անոնց դաշնակցութիւնը:

և Գրախոսները: այս կերպումքն հե-
 տեպես, առաջանալով ընկած ուժի ա-
 դա՛ն: Եւ Յայտնութիւնքն Եւ Կատար-
 ական և Նախնային Տնտէշ Հայրե-
 անահապատումսն քն Ժառն, իրենց
 լիցենց զիմա՛ս զայսպէս մտնելու մեր
 կեանքս մէջ՝ զորով, իրենցն ին-
 տերափառելու մեր զիցեն ժառն, ինչպէ՛ս
 Ժառն: Ինչ որքինքն արեւն իմ լիւսին,
 և աւտորականի Նախնայութիւնքն Եւ
 Ժառն զիցեն Հայրեան Կերպարանսն
 իւրով, իմ խաղովքն Եւ զառանա՛ն -
 Ժառն յմասն: Միւսմանակ՝ Հայ Հա-
 յորքը դրոշակն առաջադրելով զիմա՛ս
 իմ մէջ, առ իմական յարկանմանու-
 ր: Ժառն առաքանութիւն լիցենց, մինչեւ
 իմ Հայրեանք զիմ յարկանա՛ր յար-
 քանովքն մը լիցենք առաքանութեան:
 Հայրախոս Եւ զայսմանմանքն Երկուքն

ՊԱՏԵՐԱԶՄԱԿԱՆ ՆՈՒԻՐԱՏՈՒՈՒԹԻՒՆ:

« Բայց թույլ դժուարությունը սկսում
այնպես կոչվում է պատերազմական նը-
թիսությունների և պարտադրելու քայլի —
որտ: Ինչեւ ասիկս սկզբունքով կամարու-
թանակություններն ընդ էջ, այդուհանդերձ՝
վարարը մեթոդները կը տեսնէին, ու-
սանակարը իրենց ինքնաշարժներուն կամ
ստանդիներուն:

« Քայլ առ քայլ, սպառնալիքները սկը-
ան զործադրուիլ: Յարկաբաժիններ
իւրացուեցան », գորութիւններ եւ րա-

Իրը իրենց զագաթնակետին հասնան՝ եր
զինեալ անցարգելներու առջեւ Հայեր
վիրաւորանքի եւ բրտութեանց ենթար
կուեցան :

Վերադառնալով յիշատակել յատկապէս 2
Հոկտեմբերէն վայրագութիւնը, երբ Պ
Փայտի ձեւը մահաւոր Նահատակացի մեռ
չարմանը ուժահալուեցաւ: Այս միջա
դէպն էր որ առաջին անգամ ըլլալով
նախորդութեան տառաքիչ դարձուց տ'
իւրջուր թաւը, թէ՛ Տալիսեան դոստէ
ներս լարումով թիւն մը կար:

[illegible]

Գրեթե 1978-ին սիսեակ էր արեւելահայ բանակում եւ քրիստոնէայ իրեն հետ առնելով բազմաթիւ աստուղայգէղ Գեօրգիէն էջէ, միտրոպոլս զարկեց զարմաբ: Աղէտէն քր առաջը տանելը չամար, Սարգիս Կ. Վեհապա՛ն՝ Գաղթիք Ի. Արեւոտայի Կաթողիկոսին շնորհակալութեամբ, տեսնուցիւրին քր ունեցալ Գաթիքի Տաճարուն եւ Փէլէ Ճեմատիքին չեմ մէջ նորոյ միջոցին Տալ երեսփոխանները յմանօրեայի զիմում քր կը կատարեմ յաղակալ ընդաւր Սարգիսին: Արուստէն զիմում չեմ՝ Տաղապալի տման տախքինով ցուցերուում զիմաթալալ բարեկցալալ մաթիկան, տալը Ճեմա քր դարձի իմալ էլ Տալաքը զիմաթալալ բախումներում ի շնորհակալութեամբ: Կարապետով, թէեւ Տալաքին մէջ ինչ Բաթիքին որ առջ մաթալալն աճէ իմալ:

ԿԱՄՈՒՐԶՆԵՐԸ

Այս իրավիճակը 42 տերեր Գուգ-
Հատում անբավարարներն նախորդե-
լիս: 2 - 8 Հոկտեմբերին, Վաղարշ-
Հատում ճակատաբար ընթացելի, Գուգ-
Հատում ինչու հրաժարելի հրկիցները
ընդեր ղիճներն միջև: Սկսե ընկնել
Ինքու այս Բաղամասը, որ սպառնա-
նարանիկը չունի, պարզուպարզ ուռ-
շուկի հեղեղին հետևանք: Հայաստան-
Հայեր ստորագրեան լեզի իրենց ուռնիկ-
նի ապագանու փնտռել Թրիթիկին, Այն-
ճարի իսկ Արևմտանի Հայրենի իրենց
բարեկամներուն եւ ազգայուններու
մաս:

«Ճէլ էլ ծրար, Խալիլ Պատարիկ, էք-
նքիքի՛ր, Պարզ Համար, Անթիլիարի
Ծրարի եւ Հանրի մէջ հայ ժեռակ-
ներու ընդհանուր թիւը 65 էր, մինչ 300-
հարկ վիճարկուած էին յիսուոր ծան-
րօրէն: Անպիսի դասակ նշխարուեցան
ճարտարաւեստական գօտիք, որ էին —
վերջ հաւաճաւորներ շրջանի՝ հասիկ
մեքենայներու կողքին: Վանահոյր կը
վաճառուին տասնակն միլիոններով, իսկ
հնարասուղ շահու անճար՝ հարաւոր

«Այս պատերազմը ընթացքի միջև ա-
գործու, ծաղրալեղական եւ վճռալի
եւ զինեալ փոքրամասնութիւնն էր որ իր
կամքը կը պարտադրէ միւսներուն: Մենք
զօսեցին եւք աչք փոքրամասնութեան կի-
սակեցին: Եւ 15

Այստեղանց երևալուց Տոբ-
էյվիլաբեան, Հայերը կը շարունակեն
լաւ յարաբերութիւններ մշակել լիբա-
մալեան անխտիր բոլոր կուսակցութեան
հետ :

«Հաստատելի՞մ» մեր քաղաքականու-
թյան, և ըստ ամ, — բաղմաթիւ առիթ-
ներով մենք աշխատած ենք տիրուկ մը
սկսիլ հակադիր կողմերուն միջև: Օրը-
նակի համար Փարանգաւոր կուսակցու-

ԻՏԱԼԻՈՑ ՀԱՄԱՅՆԱՎԱՐ
ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ
ՏԵՍԱԿԷՏՆԵՐԸ

C

Իրաւոյն ճանաչալաբ կտակաւորութիւն, այս օրերուն, ցայտուն կեպով կ'ընթերցէ իր կտար երգապաշան ճակատաւորներն հետ: Բայց միայն այս զանաւն վրայ չէ, որ խաթմունքներն իր դիմէ: Եստ զորոսն՝ իր փորձը յարեւրելիներն Յաստատել արտասահմանի հետ եւ, նոյնիկ, իր ձեռք հաշտարել եւ միջնորդը գեր տառաձնել եւ Գաղաթիւն խելհրեւոյն մէջ: Օրինակ՝ Սովոյն եւ Եթովպիա քաղաքներն հարցը: Չէ՞ որ լատ լատ զարեւրելիներն իրեն կը հարկաւորէ այս երկու երկրներն եւ եւ Եթովպիան արտադրութեան պայտարին լծուած ցոյղ շարժումներուն

Կուսակցության արտաքին քաղաքականության գլխավոր գործառնադրություններն ձևավորվելու փայլուն օրինակ, անդամ քաղաքականության հիմնական սկզբունքներն, ինչպես նաև փոխ - նորմատիվ երեք-փուլանոց փորձին արտաքին հաղթելու շանտաժմարտերին, վերջինս կերպ մը լայն ընծայեց՝ Լա Լուսիա մարզայ տեղի ինքնապաշտպանական խորագրով: Հոն կ'որակադրանային կուսակցության մեկ-շաղապանական ըմբռումները, քաղաքական տեսակետները:

Փոխկերպարի եւ ջուռապահի ծնողները
պարտավորված քննարկում են, որ լավ կերպ
արտաբերվի հարցերը եւ քննարկվեն: Հենց երբ
տուր գրաբեկին ունենող արեւելացիները
- Պետտեբիան կամ Պետտեբիանցիները: Չի
կարող գրաբեկին ունենող միտասեպի
նախատար: Եւրասիական կուսակցու-
թյան ինքնապարտավորվող պիտու է ես-
կանախոսությունները պարզապես: Ա-
րեւելյան հինգ է արեւմտ Արեւմտական, երբե-
քան Արեւելյան եւրոպայի համար, որ
ի հասանելի ու արդյունքին մէջ, հաճախ
է չի ներկայացնում: Պետք է յստակ է
ունենի ընդունել այն պայմանավորված-
ները, որոնք գրաբեկին ունեն ընկեր
հարաբերակցություններին: ... Պետք է
արեւելյան, ինչ ներառականներն օրինակ
էն է ինչ է ինչուի իրականություններ
կամ եւրասիական երկրի լուսնային
ընկ հարցերին եւ հաստատությունից ար-
դյունքի հեղինակությունները: Երբեք: Միայն
- ինչուի կրթում հաճախում, ինչ կարգում
ունենվում է, անկողն արտաբերվում ձեռք,
հաշվարկապահություն ընդունել այնպես անհրա-
ժեշտ է ինչ է ինչ Հաստատություններ:

թիւնէն Ամէն Ճեմայէի եւ վարչապետ
Անիմ Հարի միջեւ վերջին խօսակցութեան
թիւնները մեր նախաձեռնութեան ար-
դիւնքն էին» :

Հայ ինքնիշխանի հայոց տոհմին ՀՀ-ում ապրող Ազատագործ-հան Նաչկյանի հազարի բանակին մասին, որ երկու հարյուր տասն մտույն տասուկ մը տառա-
նի Պէրլայի քաղաքին մէջ, ազգային - պատկան
կուսակցական խմբակներէ կողմէ Շումա-
րի մարտասանով Հայերը ընկալեցին
Երկուստեք Բաղդադէ մտնողի մը որ
հարկաւ լլայաւ յոյսանցով: Հենց
- տակից այդ խորագրութեան շաները
կ'աշխարհէր թէ Շումառն այդ մէջ կ'ընէ
Պաղեստին համաժողովին հետ համակո-
որդար, հետագայովը հայկական զան-
- ծանային արտագաղթի եւ այդ ծառ-
- թնոթիւնը վրայ ճնշուլու նուազեցնելու
- խաղակերպեր: Ան չափանց հանդ որ ըն-
- կալեցին: Համաշխարհային հոր
- խորքի եւ մեղապիւր թ այս զարա-
- ղութեան, իրազեկութիւն կ'ընթանէ ՀՀ-
- ոյսին արեւմտեւ արագազոր:

Տիրանն որ մենք գիտեցանք, — բառն էպի-
գրափանք, — Հայաստանի Ազատագրու-
ման Հայկական Գաղափարական Դա-
շակապետներուն հետ որոշող խորհուրդ-
ներն էն է։ Անոր գործունեւ տնայնաւորն
էիր շատ շնորհ է։ Որ մէկ կայ ունեց-
անոց հետ եւ ինչ որ է՛րենք՝ իրենց սե-
րիտան պատգամախոստութիւնն է։
Միայն այդպա՛ր կրնա՛ն լսելը։

Թիւն» մը ներկայիս աւելի իրապաշտ ու
դորձնական է» :

Իր փայլեկն և ի փռս միջադա-
նոր իրաւունքն ծաղկն, ի կտուր լուսն
արար թափն ճամադանոր լուսնն:
Կար ժողովիւն և ի արտասու զրոյ
արարիւն և ճարտարապետարար
արժանի և վերապատիւներն: Ան ին
կուն. Խաղովի ճամադանոր կուսա-
ցութիւնը օր առ օր առաւ լաւ յիշե-
կութիւն և ճամադան ընկերակցութիւն և ըն-
կերար — զեղեքտուն կուսակցութիւն
ներսն Հոս: Երկուն իր եղբայրսն —
գիւղի ունեւոյ Թաղովի Ազատագործակ-
ցութեան ցանկն ձիւրին ճամադանոր
էն: Կուսակցութիւնը իր ժիւղն ուն-
էկէն զբաւաշտ կամ ցարժաւոյ տու-
ար: Սէրն կարէ, ինչ և վերաբը-
նանաւորութիւններն և յարգութիւն-
ներն ցանկը փնտրել և ցանկը ար-
ական յաւաք իր Գեղեքտուն:

Կուսակցությունը համաձայն է, որ Սպանիա, Յունաստան և Փորթուգալ գետն կաղմեն Հասարակաց Եռակյան, միասնաբար հանդերձ, որ զույգ կրթությամբ հոգեբաններ ցույց կուտան այլ երկրներում համայնաբաններ: Հասարակաց Եռակյան ընդհանրաբար՝ շինք մասնավոր մրցակիցներ ունենալ Խառնիկ համար, այլ զանակիցներ, որոնք մեկի նման հասարակաց հարցեր ունեն:

Հասարակաց Եղևակ տեղը չէ ներկայացնել տիրող հակառակ միջավայրին: Պետք է ըլլայ լավ հակադրությունը և ո՛չ այն հակադրությունը: Կուսակցությունը չի պահանջում, որ կարող մի անոնա Պետությունները զբաղվեն Ասլանեան Ուխտէն, քանի այն ըլլայ իրախաղէ հասարակական հակադրականութիւնը»:

የህገግ

203669
751500E

3000 3600000

Գրադրող Մարտիկ Էնկեղյանը ծնվել է 1912 թ. առաջին կեսին Մեծ Հայքի շառի գյուղերից՝ Եւ քաղաքից հարավ գտնվող Վրժապատ գյուղի մոտիկը։ Մայրը՝ Էնկեղյան Կ. Կոնստանդնուպոլիսի Մուսթաֆա Քարիմյանի ընտանիքից։ Մայրը՝ Էնկեղյան Բ. 1914 - 18 թթ. Արարատյան դիմադրության ճգնաժամի ժամանակ Ներկայ էին փոխադրվում Երևան, դիմադրության ժողովին էլ ցուցադրվում էր քաղաքական անձանքը։ Էնկեղյանը՝ Փառքին էրան էին քանդակում և Ռազմիկները, ռազմադպրոցի Փառքները, հրթրատնակները։ Մայրը՝ Էնկեղյան Կ. Կոնստանդնուպոլիսում ապրում էր Կարաբեկ Մեղունյանի, Մարտիկ Էնկեղյանի ապրիկները Նախագահ Հանրապետության ժամանակ Մայրը, Էնկեղյան Մայրիկները Միլիտարիզմը, Էնկեղյան Ռազմականները, Միլիտարիզմները, Մուրադյանները, Ա. Մ. Բ. Ե. Մ. Ն. Ա. Բ. Ռ. Ռ. Երեւան - Երևանի Երևան։

Յաւառա պատարագի ու հոգեան -
բրտեան պաշտօնի, ներկայիս չհա-
կարեան յուշարձանի շուրջ եւ օտարներ
երբն: Կաթնակերպիչ միութեան ցա-
րուարը՝ Գ. Տէրեկեան, պատմականոր
բար 1914-ի ղեկավար, Հայի լեռնո-
ղագիտութեւ, Արարալի հերոսապարտի,
պաշտ անդադարձաւ: Յրահասցեներու
տաճանիցի կիսիկիսէն:

«Երկրորդ Աշխարհամարտին, - ըսաւ
ան, - Զբառնալի Հայերը զօրոյդի են
ժարկուեցան եւ տուին 11 հազար զին-
ւոր, որոնց երկու հազարը զերի ինկաւ
հերմանիա, իսկ 800 զինուոր մեռաւ պա-
ռերանգիմ ու զերկութեան տաժանակիր
զոյւմաններուն մէջ»։

Այնուհետեւ Պ. Մաղի, յանուն Զորա-
այի ընդհ. ուսուցիչներու, դուրս ըլլա-
յալ ուսուցիչներու, լրեցնել զաւելիման
և հաւատարիմ ծառայողական: Վերին
աստիճան արտասանել փոխ-հասցապա-
նոր, վեր անտելով Եաթիկի Իսաղիկներու
անհողովութան ոչին եւ նուիրածը:

Ապա Հրեքեր անցան եկեղեցւոյ ը-
նդհ. ընդ տակն ունեղաւ զիշեմով:

17

ቶሎስ ማብራርታ

(Tup. 2)

၂၆၃၅၆၆ ၀၉

ՓՈՒԱՆ ԾԱՂԵՊԱՎԻ

ՀԱՊՊՈՒԻԿ.— Տիկին Արաքսիա Բաղդասարյան, Տէր և Տիկին Գեորգ Բաղդասարյան և զաւակները՝ Հենրիք և Գարոն, Ալեքսանդր Բաղդասարյան, Գարո և Յամսիկ Մատթ, Գալուստ և Հարիթ Փիլոսոֆ և զաւակները՝ Ալեքս, Դանիէլ և Ռուբիլ, Տէր և Տիկին Մանֆրէդ Քլեյնիկ և զաւակները՝ Սալորինա և Դանիէլ, Գարսիկի Յարութիւնեան զաւակները՝ Իրենց սիրելիներէ՝ ամուսնոյն, չոր, մեծ չոր և եղբոր

ՀԱՄԵԱՅԻՆ ԲԱՂԴԱՍԱՐԻԱՆԻ մահէն, որ պատահեաւ Նոյ. 29ին, 80 տարեկանին: Յուղարկարարութիւնը կը կատարուի Հինգշաբթի, Դեկտ. 7, ժամը 2ին, 7 Օրատիքով Քերտաֆորէի մատարան մէջ: ՅԱՍԱՏ.— Մեր ցտակցութիւնները Բաղդասարյան ընտանիքին:

ՀՈԳԵՇԱՊԻՍ

Վիկտոր, Կրտսի, Ռիչարդ Բարայ — անցներ, Տիկին Հալմիկ Մալաքեանի կը ծանուցանեն թէ հոգեհանգստան պալատը կը կատարուի այս կիրակի, Դեկտեմբեր 10, Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտչի եկեղեցին իրենց շատ սիրելի ԵՈՒԱՅ ԲԱՐԴԱՍԱՐԻԱՆԻ (մնաց Մալաքեան) մահուան տարեկին առիւն: Ի գիտութիւն ողբացեալին յիշատակը յարգողներուն:

X

ՄԱՐԿԵՆ.— Այրի Տիկին Կարպետ Քիւթէլեան և զաւակները՝ Տէր և Տիկին Քաշադուն Օնանիսեան, Այրի Տիկին Հանիմ Նաւարան, Գ. Գրիգոր Թիւթէլեան և ընտանեկան պարզականները կը ծանուցանեն, որ հոգեհանգստան պալատը կը կատարուի այս կիրակի, Դեկտեմբեր 10, Պոմպիւ Ս. Գրիգոր Նաւարարի եկեղեցին իրենց ամուսնոյն, չոր, անըն — չոր, փեսային, զարմիկին և աղջակա — նին՝

ԿԱՐԱՊԵՏ ԹԻՒԹԷՆԻԱՆԻ մահուան Բ. տարեկին առիւն: Ի գիտութիւն ողբացեալին յիշատակը յարգողներուն:

Պր. Արամ Խմբիկեան փոխան ծաղիկ — պատիկ 100 Փր. կը նուիրէ Ճեառաշէն, Սաստար Ստոկոնիանի մահուան առիւն և կը երգոր՝ Յարութիւն Խմբիկեանի, կնոջ՝ Ալեքսին Խմբիկ (մնաց Շամշուհեան) և փեսային՝ Բաֆֆի Սերոբեանի յիշատակին:

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽԲ

Լիւնի Հայ Առաք. եկեղեցւոյ Ազգ. Միութեան վարչութիւնը շնորհակարար — թիւսը ստացած է հետեւեւ զամբար — ները.— Պր. Արթիւր Պաշտպանեան, Կոպիտիկ և Ժայռէի Սանդիկեաններու պատիկն առիւն 500 Փր., այլ Տիկ. Ե. Գրիգորեան 300 և 200 զարգոյն, այլ Տիկ. Վ. Նաղդիկեան և զաւակները 150, 100 զարգոյն և 50 Աղբ. Պր. Ե. Միւնտան 100ական կնիկներին, զարգոյն և Աղբ. Պր. Պետրոսեան 300, այլ Տիկ. Ա. Տէլիշեան և զաւակները 200, Պր. Ռ. Նմիշեան 200, Պր. Վ. Գիւթալեան 100ական զարգոյն և կնիկներին, Տէր և Տիկ. Հանգստեան, Ամեն. Սրբոց տօնին առիւն, ծաղիկ փոխարէն 200 զարգոյն, Մ. Նաւարդեան Տիկ. Պ. Մուրաթեան 100, Պր. Կ. Տէ — փոխան 100, ան 100, Պր. Թովաթեան 50, Անտի Հօթիշեանի մահուան առիւն փ. Ժ Պր. Հ. Քաղիկեան և Տիկ. Յ. Զրպուգեան 50ական զարգոյն, Տիկին Մ. Տէր-Յակոբեան 50 կնիկներին:

X

Կապ. Ուալի Վիկին մահանալու վարչութիւնը շնորհակարարութեամբ ստացած է Տէր և Տիկ. Նաւարանէ 100 Փր. իրենց հարսին ապաքինման առիւն, 100 Փր. Իրենց թոռան մահուան առիւն, 20 Փր. Մահակ Խոսրովեանի մահուան առիւն, փոքրիկ Խմբիկ Գրիգորեան 50 Փր. երբ Միկիլեի մահուան առիւն:

ՆԱՍՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Մանուկներու օրը, նախածնունդէմբ Կապ. Ուալի կրնոյն ծանանալու Յունուար 7ին:

ՀԱՅ ԿԱՐՈՂԻԿԷ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻ

13, Rue du Perche — Paris (3e)

ԵՐՈՒՍԱՂԵՐԻ Ս. ՂԱՋԱՐԻ ԱՊՐԵՏԵՐՈՒ ՀԱՆԴԻՍԱՌՈՐ ՊԱՏԱՐԱԳԸ

Իրենց Կարգին պաշտպան սուրբին տօնին առիւն հանդիսարար պատարագ կը մատուցուի, կիրակի, Դեկ. 10, ժամը 11ին, Հայ Կաթողիկէ Ս. Յովհ. Ս. խաչ Մարի Եկեղեցւոյ մէջ, 13 ուր տիւ փերշ, ձեռնադ.

Հ. ԱՐՈՒՂԱՆ ԹԻՒԹԻՆԻԱՆԻ Հայութիւնը կը հրաւիրուի ներկայ ըլլալ այս պատարագը արարողութեան, զբրիտանիական այս ամենէն հին զին — արտական կարգը հայաձեռն պատարագի կը ընտրութեամբ կ'ուզէ շնորհ Հայաստանի զերէն այս կարգին հիմնադրու — թեան մէջ:

ՀԱՅԿԱՎԱՆ ՅԱՏԱԳԻՐ ՅԻՐԱՄԱԿԱՆ ՀԵՌԱՏԵՐՈՒՆ

Այս կիրակի (Դեկ. 10) առաւուս ժամը 9-30ին, հեռատեսիլը Ա. Կայանէն՝ Հայկ. յայտարար:

ԱՅՑ ՀԱՆԴԱՏԵԱՆ ՏՈՒՆԵՐՈՒՆ

Կապ. Ուալի Ռաիկ մահանալու այցելութիւն մը կ'աղանակուած է, ինչպէս ամէն տարի, դէպի զուլ հանգստան տուններ (Մոնթրորեան և Անտիլի), Դեկտ. 17ին: Այս առիւն զերգառ մը վարձուած ըլլալով, փոխարէնները կը շահ մահանալու կամ արձանագրուի խաչանշաններու մաս:

Օրհնագը կը մեկնի Փալա Լէոն Պուս — մէջ ժամը 13-30ին: Ճշգրտագ. ըլլալ — երթ ու դարձ 20 Փրանք:

ՅՈՒՆԵՏԵՐ

ԿԱՊՈՑ ՈՒՏԱՆ Այգիլիկի մահանալու ղե ընդհ. Ժողովը այս կիրակի, Դեկտ. 10, ժամը 15ին: Կարեւոր օրակարգը: Ժամը 16-30ին սկսեալ՝ Թէյաղակ:

X

ԿԱՊՈՑ ՈՒՏԱՆ Պանիէո — Քաշաի մահանալու ղեզ. Ժողովը կը հրաւիրէ ընտրութիւնները Նարթի, Դեկտ. 8, ժամը 20-45ին Տիկին Փաղարեանի ընտրութեան, Ռիւ Շառլ Միլէ:

ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ԲԱՃԱԿԻ ՊԱՀ

Փարիզի Կեդրոնական Մանուց Միւս — թեան վարչութիւնը կը հրաւիրէ իր անդամները և շահակները, հաւաքարար մահանալու արարողակն Կեդրոնականի և Կեդրոնականներուն կնիւնը, Դեկտեմբեր 10 ժամը 13ին

au Centre Culturel Alex Manoogian 118, Rue de Courcelles, 75017 PARIS Կեդրոնականներուն հետ բաժակ դիւն արարողակն նաեւ կ'ընդունուի թիւման — Փիլիպիման (Հայրենի ցանկանալ) և Այտա Խմբիկան — Յարութիւն:

Տեղերը ապահովել միկին Դեկտ. 7, հետամաներով Ա. Նաւարարեանի՝ 985-86-53

Հ. Բ. Ը. ՄԻՈՒԹԻՆԻ — ՎԱՍՅՍ ՄԵԾ ՊԱՐԱՀԱՆԴԷՍ

Կաթողիկոսութեամբ Տիկինաց Օնան — դակ Յաննայաթեան, Շարաթ, Դեկտեմբեր 9, ժամը 21ին սկսեալ, առաւ — նորութեամբ ժԱՐ ՔՈՒՄԲԵՆԻ խաչաղակա նուագութիւն, Վասանի Մուս — աշ Զէթի:

1979 ՕՐԱՅՈՑ

Համախառն արարողակա Միութեան, Ճըրանայի շրջանի կեդրոնական վարչութիւնը կը տեղեկանի ընտրութիւններուն ար 1979ի օրացույցները յայտնան:

Ինքնաշարժի մահանալու կը ստանալ իր բաժինը: Դիւնի տեղական վարչութիւններուն:

Vente Kermesse

6, Cité Wauxhall — 75010 PARIS 4, Bd. Magenta — Métro République Samedi 9 et Dimanche 10 Décembre de 10 h. 30 à 20 h. 30 sans interruption POUR VOUS, POUR VOS CADEAUX DE FIN D'ANNEE au profit du Centre Culturel et Artistique

ՀԱՅԿԱՎԱՆ ԾՆՈՒՆԻԿ

ՀԱՅԿ. ՄԹԵՆՈՐԱՐ

ԻՍԽԻ ՆՈՐ ՄԵՐՈՒՆԻՆԻ ԿՈՂԱՔ

Մասնակցութեամբ ՅԱՐԱՐԻ

ՇԱՐԱՐ, ՅՈՒՆԻՈՐ 6, 1979, ԺԱՄԱՐ 20ԷՆ ՍԿԱՆԱԼ

ԻՍԽԻ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ Ն. ՅԵՐԵՆԵԱՆ ՍՐԱՀԻՆ ՄԷՋ

NOËL ARMÉNIEN

ORGNIÉ PAR LE NOR SÉKOUND D'ISSY

avec le Duo HARTAR

SAMEDI 6 JANVIER 1979 A PARTIR DE 20H.

SALLE DE L'EGLISE ARMÉNIENNE D'ISSY

6, AV. BOURGAIN Mo MAIRIE D'ISSY

Réservation : 630-64-60 և Նոր Մերուիկի անդամներուն մօտ:

Շարաթ, Դեկտ. 9, Օրէկ Թերիմիլեա շէղ սրահներուն մէջ (Փիւնշ)

ՏԱՐԵԿԱՆ ՄԵԾ ՊԱՐԱՀԱՆԴԷՍ

Կաթողիկոսութեամբ Լիւնի Հայ Տիկինաց Միութեան CERCLE LYONNAIS DES FEMMES ARMÉNIENNES — C.L.F.A.

Ի նպատակ Միութեան բարեկէտ առակ մեծարկներուն:

Հայկական շքեղ միջոցարար

Արարարներ՝ երկրորդ և երրորդ 8-30ին Զաւ.՝ երեկոյնի ժամը 9ին:

Տոմարու համար դիւնի՝

Ազգ. Տուն, 40 Ռիւ ՄԱՐԴԵՆԻ, Լիւն Յրք Տիկին Գարաշեան, 40 Ռիւ Փուր-Պէն (Լիւն Յրք):

Նկատի ունենալով տոմարու սահմանափակ թիւը կը խնդրուի կանուխէն ապահովել տոմարը:

ՀԱՆՏԱԳԻՆ 180 Գ. ՈՒՍԱՆՈՂԵՐՈՒ 120

HAIGANOUGH : E.C.F.A.

présente pour la première fois à Paris, au Musée des Monuments Français (Palais de Chaillot) le Samedi 9 Décembre à 17 heures

à la découverte de la Cilicie

(film réalisé par Béatrice et Jacques Briouet en Août 1978).

— Les Miniatures Arméniennes montage audio-visuel).

Prix des places : 20 francs. Réservez auprès des personnes habilitées, par Tél. 927-19-93 après 19 heures

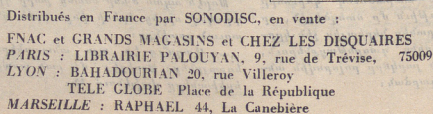
sur place. Cette soirée est réalisée au profit du Collège Tebrotzassère.

Marten YORGANTZ

l'album 79 est paru chante tous les soirs à

LA CAPPADOCE

3, rue Marivaux (derrière l'Opéra Comique, M° Richelieu-Drouot) tél 742-83-65 ouvert tous les jours midi et soir sauf lundi



ինչպէս նաեւ իտալիա :

ԲԱՅՑ ՈՐԿ Է ՍԱ ՊԱՐՏԻՉԱԿՅԻՆ

Եւ պիտի պատասխանեմ անկարան որ երբեմն խառնուելի Պարտիպիկի ալ - նապաստակ գտակորեկն ունի, այսոր - անսկիւն է և շրմիկի ամենին պատասխան և Նորիկան մաքրամաքուր զգա - ցանքերով օժուտ անուն է Յովհաննէս մար - թի Օսանեայի ք :

Ասանց շարժանքներու կրեանքը ը - սկի թէ, կրէ վիճակագրութիւն մը կա - ասորով Լիւնի հայ գաղութին մէջ այս - օր, առ պիտի գրաւէ գերազանցօրէն ա - ճապարհային տեղը պատասխանով ցանկի մը, որ մասով վրայ պիտի համարուի իր նմանները :

Թամարի հանդիպում եւք « Յառաջ չի մէկ իր ծննդավայրէ քաղցրահինին եղա - նակով, գաղաթիկ յօլաւաններու որոցը պարզանով ըստ հարապատ ոճը, այն - քան իր վրայէն է որ ցոյցանք իր համեա - նութիւնը և բարեհաճութիւնը ներգաղթելի : Այլ յառաջ գրած ու գովաբանած է ու - ղիւնները և յարգաբեր գեղանկերով ալ - աստաբարտած է իր արեւմտեկներու մա - ղի, ըստ ոչ որ խաղաղութիւն է այս գեղանկերուն մէջ, որոյն ինչ ներդրող չեմունք պիտի « արտելի » չայտրվին, որոնց ամբողջ կեանքը կամ է համակ նախաժամ և որ արտելին :

Գաղաթիկ հերթերով և մարդակեր երկրի մը մէջ, ուր խաղաղութիւն երեսունը, ընդամենը է մեծի մը սեփական գործ - քանք պարտեւ ըստ կամի : Յիսուս աս - րիւնքէն է միւր կը ղեկգործէր աստուծոյ - անսկիւն յարա շովորեան ցրտած, առաւոր ճիւղեր թափուով մեր ինքուն - թիւնը պահպանելու կամ մեր մարդուր պաշտպանելու համար :

Տարբերութիւն չովորվին, օրտան պա - հանքներուն համաձայն, պաշտպանքն էր իր մարտնչներ այսօր մեր կարուանին տըր մասով համար, մերթ մասաւ, մեր աղբակոյն նորադայն միջոցներով, կործէր տուեմք ըստ տեսակի հասանք - ներուն և մեր հարապատիւնը անխնայ պահպանելու :

Տարբերութիւն չովորվին և սպի - ըրտ այս ուսից կամքը, ներշնչուած ու թիւղապան է մեր Հայու որոյն գոյադ - քանքն է մեր ազգի խաղաղութեան, որ Բաղաճիկ երկուն է ամեն մէկուն հիմա - րուցութիւնը Ս. Սեբեդի Մարգարէի ու Ներսէս Շնորհալիկեանի երկու աստ - անապատը հանաքներ որոցը ճիւղը զգին և կերտեցին իր Միտապաշտը եւ իր եկեղեցին, ներակցելով միջոցներ ասան իրաքանդակներ չովորեան և ինչ այն ախտաւ սերը մեր ազգին է մարդա - աստ պարտապատասխանութիւնը մեր կեց - անքանքն :

Այսպէս զոյգաւորուն այս զորաւոր ու - ղը ընտանի և մասնագրական, քանից -

խախտած, յօլաճուած հակառակորդին տխուր պայմաններու ընտանի, իրաւ - դիւրութիւն ու վերաբերել, հակառակ այն բոլոր աղէտային տագնապներուն, շոր - հիւ մեր լեզուին, մեր մշակութիւն, մեր եկեղեցիներն :

Այսօր կ'ուզեմ մասնաշնչել այս Երեք աղբակոյն փառաւոր կոթորեկներուն միջին անմատչոյ և պարկեշտ ուղաւորութիւնի Յովհաննէս Հարեմանի դերը, որ երկար տարեներէ է վեր կը ասանանք մեր եկե - ղեցու զարգացման ծանր պաշտօնը, ամե - նայն յօժարութեամբ և անխնայ երա - նութեամբ :

Լիւնի գաղութը շատ քան իր պարտի այս անդադական ծառայելի որ իր ամ - րուցը կեանքը նախաժամ է իր ազգին և իր եկեղեցիներն : Մեծը մէկու իրեք ներկայ տեսած ենք մեր եկեղեցիները դար, նոյն - իսկ ամենէն կրտսեմ ժամերուն երբ ար - ղիւն քանի մը ժամերին միայն, երանիկ անհետաք լիւնները, սովորաբար աներ - նին գրեւոր կ'ըլլան :

Եւ իր յիշեմ Յովհաննէս Հարեմանը երբ կարճ տարաւ իր հայրիկ և « Սա - րաճիկ լուսնային քաղաքում » մարդ ծնողը ըստով երեսունից կը մտնէ, առ շատեղ տարէն արտաստեղ կը կրկնակուտուի Վերջ գոյաբերը :

Այս առաջինը պատկերն է որ անշե - րուն առնել կը պարզուի ամէն կրտսեկ աստուած երբ կը անանք դիմել անասուն և անհատ, կանգնած խորանին առէն, հարձակ գալիս է կ'ընքը Սառաճիկ չեմ, կանձ առաջին մէկ օրէն իսկ : Միայն Ֆի - ւաղորդեմքն է որ դիմելը կը հեռացիկ Թամարայի որ պաշտած եկեղեցիին, առ այլ օրքան ներքին լուստ աստապաշտեմ - րով :

Ըստ կանոնի, իր ծննդավայր Պար - տիկանիկ առաջած է Հայրենասիրութեան և եկեղեցիասիրութեան մասունքին ու սէրը, և մասունք հասունիկ իր անանք - ները կը ընդունի քարի և խնամտան խաղաղութիւն որոցը կը պատուրէն իր մա - րուցը հայրին և կը կրկնուի ամբողջով խաղաղութիւն իր հաստեղի, հօրնախանի հօղեղանք և որ արտակցող Հովակիին տակ :

Երբանկալիստանն ու սրբութեամբ Ե - ծուն քաղաքը հօր մը խաղան ու Կո - նաչունք իրտաւորութիւնը արդեւկութիւններու տակ, պատմորէ Յովհաննէսը առաջած իր արդէն իր ընդամենով խաղանաճը և իր քաղաքային այն բոլոր բարեմասուն - թիւնները իր հոգեւոր հայրցին մէջ, ու ղեզմած ընտրուին ներգաղթելու իր զգա - րութեան և բարեբանին :

Եկեղեցու սէրը, կրտսեան բանտ - տեղութիւններ իր բով միջոց մըն է, հո - դեպարտ կորեկեղեցիներուն մէջ կ'ու - ղնէ, իր հօղեկանիկ արտապայտեմքն,

իր ներշնչարէ պատկերը տալու մեղի, մերթ կը կրտսեմ համոզմաներուն մէջ, մերթ իր ստորուն հայրենասիրութեան և մերթ իր սիրող սրտին յոյժներն մա - ներուն մէջ :

Յովհաննէս Հարեման, մէկու խաղէկ աստեղագրութեամբ կը պատմուի այն խոր - նիկ սերունդին որ հայն պատմութիւն և կը խորհրդանշէ և որք մէկ ընդ - վենսթիւն և ղեկեղեցիներն : Ան, չա - րաւորն է այն փառապաշտ զարգացիկ, որոցը նախաժամ են ու զրամ անասնորդ իրեքը կեանքը հայ հաւատարմութեան ու պաշտպանի, ամենայն համոզմունք ու անպահանջելի հպովով :

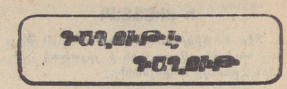
Ան հոս է որ երեսուն կուրաց ու կը ղեկապանք անոր մէջ ըստ հայրենի - սէրը, խոյաղող եկեղեցիները իրաւունք զգայուն : Անշուտեման տիպաբեր, քաղ - ցեղան և անուշաբեր, պարզ և հա - մաւտ, տարբերով հանին պարտաւա - նութիւն մը կատարողը գոհանալով միւրող ղեկեղ, կամէն ուսով պարտութիւնը արամարտող և յայտ քաղաքային ճիւղող օրքացած հայր է որ կը թուի համապակ տարբերութիւն պատմական ղեկ, ստոր մէջ գտնելով յայտնուի յուրորի իր միջխորութիւնը և կրկնակութիւնը :

Տարբերութիւն անկայն անուրջ ու անա - րեկներ, շնի գիտել խաղաղ և իրեքը ի - րաքանքներ անցնել քան մը կը տանին իրեքը հեռ զէր մը ան լուսնայնով որ յոյժարեկ ունեւուն ընդը, զայն ասանց մասնիկ մը իսկ կարեւոր խելուն անոր մարդի պայմանութեան, խորեկն ու կեն - անապալութեան : Հակառակ այս անհնալ ծնունդին, իր ընտելութիւն հեռաւոր - թեան, Տէրանին Լիւն, առ ներկայ է աս - կան ամէն կրտսեկ իր պարտաւոր - թեան զուգիւր ասանց ըստաւորութեան, աս - անց ընդիւրումը : Հարաբերակցութիւնը կ'ը - կաճուի պարագայներուն է միայն որ իր քաղաքայինութիւնը փառապաշտ կուտայ մէ - ղը շատեր, և այն ասան է որ կը դարձնի անոր պակասը ու անանքները մեծ մեղի հարց կուտան թէ մեր եկե - ղեցին է Յովհաննէս յայտնուի և կ'ըն - նորեններու վերելքը :

Գրած հաստատանք մը որ մեզ իրաւա - նութեան անէն կը գնէ քանի տարբերութիւն կը թաւալին ու մասնագրութիւնը մուրջ կը դործէ մեր արտանքուն մէջ երբ կը մասնանք մեր ապագային հեռապայան - րին :

Այսօր միջխորութիւն է անանք ներ - կալի պատկերը մեր եկեղեցիներուն, մասնաւորաբար զարգող դասերու ճնշմն անասնորդն ուր մի քանիները պարզեցով կամ մտաւորով միայն կ'ընդունի և իրեքը ներկայութիւնը պահպանել, երբ անդին անանք բարեխաղաքար Հարեմաններու ծանր պարտաւորութեան անմեր որոցը ամէն կրտսեկ կը ընդունի նախաժամ հայրին Ե - ղից յարաւան : ժամանակութեամբ :

Ներքին յարաւան սիրելի Յով - հաննէս, գիտեմք որ մարդ կ'ընէ որոշ սահման մը ունի դորեկու և նախորե -



ԳԼՈՒԽԻ Ազգային Առաջնորդարանի ղապիկին մէջ, Եղ. 19ին տեղի ունեցած է Նախկինը « Մատանի օրգորու - թեան չի ներկայացումը, Ս. Գրիգոր Լու - սաւորիկ եկեղեցուց կուտացման և օժ - ման ծնունդին հանդիսութիւններու մի - րին մէջ : Վարտան մըքնեման և Վա - րտան Գաղանեան մէկուկէ մամ հատուաներ արտասանած են Մատան - նին պատկերացնելով օրքարեկ հանա - ըն թառապանքը :

ԳԼՈՒԽԻ Առաջնորդարանի վարժա - րանի Տէրանը Մատակարարութեան կող - մակերպութեամբ, Եղ. 19ին տեղի ունե - ցած է ասորեան ճաշը « Պրըզնտներն արտաշին մէջ : Ներկայ եղած են թեմին առաջնորդը՝ Զաւէն Նախիկ, Տէրանները, Հայ Եկեղեցիէ համայնքի Բողոքական Ս. Պետրոս Եղ. Բարձրեկ, քանադա - ժութեան ներկայացուցիչները : Խոսք տուան ևս Արա Վարկունեան և Զաւէն եպիսկոպոս :

ՆԵՐՍԻՍԻԱՆՍՈՅ « Յուսարեք » սերուն - քին մէջ, Եղ. 19ին տեսուն է Հ. Յ. Գ. Ի. 88րդ տարեկանը : Բանասիրութեան և ընդ. Հայկող Գաղաթիկան աղագրաւ ու ընդ Նախկինը համայնքի Բողոքական զար - քանակ ուղեկցիկ է ինդիկ հայի : Իրա - տանքներու վերահաստատանք : Վերջ - ունաստակ յայտարար, որուն մասնա - ցած է « Յուսարեք » երկուստեանց, յարկորած է խորհանքը :

ԳԼՈՒԽԻ մէջ անցնուած է ամբողջ օր մը (Եղ. 18) Ուլիկով Մարցնան : Հայա - ասանքն Մաղաղա Նահանգներ վերադա - մի իր համայնք միայն : Ազգ. Երեսուն - թիւներէն պատրիկ Մարցնան ճաշ կ'ը - ականքած է Առաջնորդարանի սրահին մէջ, որ ներկայ եղած են աստեղորդը՝ Զաւէն եպիսկ. Տէրանները, կրտսեկն զարա և ըստմարի անմեր : Առաջնորդը ներկայացուցած է արդէնէր : Մարցնան ղեկեղ չեմունք է Հայաստանի վերելքին և հայ տաղանքներուն : Անուշանու պա - տապաշտած է ներկաներու հարցումն - րուն :

Գ. ԳԼՈՒԽԻՆ

ԱՅԹԱՍԱՆԻՆ ԳԼՈՒԽԻՆՈՒԹԻՆ

ԻՍՈՒԲ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԼԵՈՒՆԵՐ

ԾՈՒՂ ԶԵՐԱԿՈՐԻՄՈՒՄ Է

6.

Որքն ապա յիշեց Ներսէս Չափուի հպատակի՝ իրեքը Բողոքական ծովն Խ - Եկեղեցուց խոյոյ, նորից վերադառնալ երկրի, հաւաքել այստեղ « այնտեղ գաղաւթ Հայութեան ասա քանից նման թիւերները » :

« Մովսէսը նահանգներ շարունակաւ շատ կորցրուցած է փառելի լիւններ, պատուանի կուտարեցել, ասան տիրելի - ցին : Նորոյն մը մասն անցել է ծովը, դիպել, մի մասն էլ ցրտած են լիւնն -

րուն, ինչպիսի մեղք : « Իսկ զուր ինչ » չէր դիպել զգիւր ծովը : Հարցերը Որքն ապա :

« Գնացեմք, քաղց կուտարեցելն : Ուստիս զէն էր, գնէր չկար : Կուտարե - ցելն : »

Մովսէսիկներին կեանքներին հաջով ու սպեկանս մտով, այս քանից ըստան - ցին հարկերանքներին վրայ :

Միջին, քաղաքներն զգիւ Լոյսիորան լեռան կորեկը : Չիւնիկը Արեւի ղապիկ - ներքէ մէկը հաղցեց տիկերիցն անա - րաբակ մը դրուի աղմուկ, քանից նրա քերտուքն արեւնաճած թափելի :

« Երեսուն ինչ է : Անշիւր զիւր զիւր նայեց նրան : « Զգիմք : »

« Մոնթերիկ ինչու՞ն է : »

« Մոնթերիկ ինչու՞ն է : »

Միջինիկը ընդգրկ փակեց իր աչքերը : Արեւմտիկ է, թէ երազում է Սաւոր քանից աղբակով թափելի :

Գիտմ էին զգիւ Լոյսիորան : Լոյսիոր - անը ձգած էր, յոյս էր Լոյսիորանից ծովն այնքան էլ հեռու չէ : Մովսէս, ծովը : Երբեք ծով չտեսած Չիւնիկը ծովը պատկերացումը իր աղ - րաւ, սպեկուկ կապուտ երկնիցով, ինչպիսի ձմեռակ մայրիկն ... և, ի հար - կէ, ասանք թուրքի :

բողոքները : Նա տեսաւ ծովը և ապ - րակեց :

« Մովսէս երեսուն է, ծով... »

Թամարը գիշեր ինչու :

X

Լուսանում էր առաւանակ նաւատորմի հետ հանդիպելու օրը : Լուսանում էր յոյսը : Գիտմ էին անհամաձայն կար - անիւնով, անմոռան, անաղմուկ, նաւե - յաղակով :

Լուսանումին մտնեցին կեղաւ ասանին : Հեռացին ծովից առ ընկած, անալան նաւե : շաղաղով ևս փախուց ինքիսկին միւրիկ : Անալը խաղաղ Հայաստանը ուղեկի տակ : Գիտմ զուր եկած մայրիկ մի երաժ - թաւ զիւր քերեց հեռանքներ :

Չիւրը շաղաղանքներն արեւմտեկի բո - ցեկը և յանդար ծովը օրոտայ : Ու - սական աստմանաւոր թիւղանքները կրտսեկին ասան վրայ խաղանում ան - րոր զիւր վրայով : Չիւ Չափուրը ղեկը պահել է համոզմունքով զարգող ինչ հա - մաշուի, կարեւոր նաւե անմասնակի :

ՆԵՐՍ ԵՐԱՆԻՆԻՆ

Ի ՅԵՇԱՍԱԿ

Տէր և Տիկին Ս. Աբրահամյան 100 Քր. և Զուգընթացներին ի յիշատակ Տիկին Հրապարակչի Զայրույթով:

ԻՆՉՈՒՅՔ

Դատաւարական Երեսօրհանի Պաշտօնատեղի Գրասխանի Հայրենակցական Միութեան, Կիւսիսի, Դեկտ. 17 ժամը 17ին, Իսթիք Ս. Մարտիկ Ստանուածին եկեղեցւոյ սրահը, 6 Ամբի. Պուրկէն: Հասցիքը կը յառաջացի լիբանանացի ազգայնականներուն:

Գիտարարական քաճիկ: Կը մասնակցի Անահիտ Սպանան: Անակցիկներ: Կերպարներ:

Մուտքը ազատ է

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱԻ

ԳՐՊԱՆԻ ՕՐԱՑՈՅՑ 1979

Մարտիկի Հայ Մշակույթի Տան

Գիտարար տպագրութիւն, վրաստիւն, 180 էջ նկարներով և պատմական թէ աշխարհագրական ծանոթութիւններով: Ամբողջովին հայերէն: Անհրաժեշտ հայերէն յուշատարք մը աճին Հայ մարզու:

Ազգայնականները կատարել Մշակույթի Տան զարուստարութեան:

Agenda de poche 1979
édité par la Maison de la Culture Arménienne de Marseille.

Pour toutes commandes s'adresser à la Maison de la Culture Arménienne, 12-14 Rue St. Bazile, 13001 Marseille.

Prix: 20 F.

ՀԱՅՏԵՐԷՆ ԼԵԶՈՒԻ
ԴԱՍԱՐՆՈՒՅՔ

Դատաւարական Երեսօրհանի Պաշտօնատեղի Գրասխանի Հայրենակցական Տան վարչութեան: Դատաւար՝ Օր. Անի ՓԱՓԱՋԱՆ: Երկուշաբթի օրերը ժամը 20ին 21-30: Մեթոդ՝ Յարուստ Բիւրոյնմանի ձեռնարկը Արմենակցական Համար դիմել տեղւոյ վրայ:

Méthode de H. KURKJIAN
Fondation Marie Noubar

DINER-DEBAT

ՆիւՍԻ ՄԵՃ

Ուրբաթ, Դեկտ. 15, ժամը 19:30ին, ՕՐԵԼ Արարարի:

Ի պատիւ

Գեորգ. ՓԱՆ ՌԻՒՓԻ

(Պապական Նախկին ՄԱԿԻ մօտ)

Կը նախագահեն՝ Գեորգ. Փ. ՆՈՒՐԻՍԷ (Նիւի եպիսկոպոս) և Գեորգ. Էմման ԱՊԷԼ (Մոնթրալի եպիսկոպոս): Երկուր կ'ըլլան երեսօրհաններ, մասնակցի ներկայացուցիչներ:

Նիւթ՝ եկեղեցւոյ կարեւորութիւնը Հայոց պատմութեան մէջ և 1915ի ցեղասպանութիւնը:

Խօսք կ'առնեն՝ Փ. Փ. Մանէ, Գեորգ. Ռիւֆ, Բուրան տը Սեպուլ:

Գիտարարական քաճիկ՝ Ամբէլ Կարպիտեան, Ալեք Սերանուսեան և Անտոն Փուլէ Էրբու Փաւլու: Յայտարարութիւն, Այնձա՛ն, Բարաշնեան:

ՄԱՐՏԵՍԻ

ՈՒՇԱԿՈՒԹԻՒՆ

Մարտիկի Ս. Մանակ - Մեքորդ երգչախումբի անդրանիկ պատարագը և առաջին տարեդարձը, որոնք մասնաւոր հանդիսութեամբ պիտի կատարուին Դեկտ. 17ին, Կիւսիսի, Կամբէ անկար պատանանքով յետաձգուած է:

ՍԱՄՈՒՆԷԼ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ
ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ՏՕՆԱԲԱՐԻ ՀԱՆԴԵՍ

Դեկտ. 17, Կիւսիսի հօտէ յետոյ ժամը 18ին սկսուել, Տեսուրթիւնը և Մոնթրալ Միութեան Հանգիստը կը հաշիւեն բոլոր ազգայնականները որոնք ՏՕՆԱԲԱՐԻ Հանգիստին: Ընթերցող ազգային համալիր կ'ըլլան:

Կարեւոր և զեղարուեստական բաժին: Կը մասնակցին վարժարանի երգչախումբը, ՊԵՐՆԱՐ ՏԵՏԷՃ - ԵԱՆ - ՆՈՐԱՐՏԻՐ՝ իրենց խանդավառ երգերով, և Նաւասարդ պարարտութիւնը: Տօնական ուրախ միջոցաւ: Մանուկներու համար Կաղանդի նուէրներու բաշխում:

ՅՈՒՇԱՏԵՍԻ

ՀԱՄԱՆԱՐԲԵՐԳՅՈՒՆԱԿԱՆ ՄՈՒՈՒՐԵԱՆ Մարտիկի մասնակցի ընդհ. անդամական Ժողովը Կիւսիսի, Դեկտ. 17, առաւտեան ժամը 9ին, տղարական Հասցեաներին: Օրակարգը տեղւոյ վրայ:

×

ԿԱՊՈՅՆ ԽԱՅԻ ԱՅԻՆ - Պուստ Բորմալի մասնակցի ընդհ. Ժողովի կը հրահարէ բոլոր ընկեր - ընկերուհիները Դեկտեմբեր 14, ժամը 20-30ին, Փերմանան տէր ԳԱՐԱՐԱՆ Սափալ, 23, Ռիւ տը Պիլօր, Ամիէն:

ԱՐԵԱՆ ՕՐ

Կապուտ Նաշի Սեւանի մասնակցի կը հրահարէ Հայրենակիցները որ իրենց տարեւոր (յիշատակելով) Լիբանանի (համար) Ձր. Կարմիր Նաշի կողմակցութեամբ արձան օրաւ, Կիւսիսի, Դեկտ. 17 ժամը 8-30ին 11:30: Բերթիէ մանկապարտէզ:

Carzou

Autour de l'Imaginaire

GALERIE

Vision Nouvelle

31, Rue du Colisée

75008 PARIS

Jusqu'au 31 Décembre

ՆԱՍԻ ՌԻՆԵԱԼ

Մանուկներու օրը, Նախաձեռնութեամբ Կապ. Նաշի Կրճարովի մասնակցի Յունուար 7ին:

×

Լիւն - ՎՄանուկներու Օրը Կիւսիսի, Յունուար 14, հօտէ վերը, Ազգային Տան սրահ:

MAISON DE LA CULTURE ARMÉNIENNE DE MARSEILLE
12 - 14 Rue St. Bazile, Marseille 1er

Soirée Guitare
avec

J. M. DER MESROPIAN

Vendredi 15 Décembre à 21 heures
Salle Vaspouragan

ԱՅՑ ՀԱՆԳՍԵԱՆ ՏՈՒՆԵՐՈՒՆ

Կապ. Նաշի Իսթիք մասնակցի աշխարհիկ մը կազմակերպած է իրենց աճի տարի, դէպի ցոյց Հանգիստան տունը (Մոնթրալի և Ամիէնի, Դեկտ. 17ին): Այս առթիւ ցերեալ մը վարժարան ըլլալով, Գիտարարները կը հան մասնակցի կամ արձանագրուի խաչակիներու մօտ:

ՕՐՅարուստ կը մեկնի Փուս Լէոն Պուստ 13-30ին: Ճշգրտական ըլլալ: Երբ ուր 20 Քրահ:

L'Assemblée Générale Annuelle de l'UNION DES ANCIENS ELEVÉS du Collège MOORAT-RAPHAEL se tiendra le 17 Décembre à 15 h. dans les salons du Collège.

Elle sera suivie de la traditionnelle Fête de l'Arbre de Noël à 16 heures.

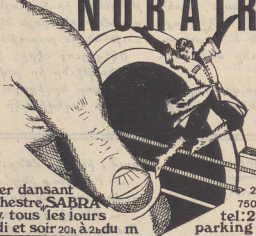
LE COMITE

×

Մ. Ռ. Ն. Աշխարհաց Միութեան Կերպ. Վարչութիւնը տարեկան ընդհանուր Ժողովի կը հրահարէ բոլոր ազգայնականները, Կիւսիսի, Դեկտ. 17, ժամը 15ին: Ժողովին կը յաջորդէ Տօնաձեռնը:

RESTAURANT
GRECO ARMÉNIEN

NORAÏR



diner dansant
orchestre SABRA
ouv. tous les jours
midi et soir 20h à 24h m
24, rue rodier
75009 paris
tel: 280.35.84
parking 7, rue rodier

CELIGNY

POUR LES FETES DE FIN D'ANNEE

OFFREZ

LE BEAU FOULARD
'ALPHABET ARMENIEN'



EN VENTE AU PRIX DE Frs. 75,00 CHEZ

M. S. DER BALIAN, 221, rue Saint-Honoré, Paris 1er
Librairie PALOUYAN, 9, rue de Trévisse, Paris 9e
Maison de la Culture Arménienne, 9, rue de Madrid, Alfortville
Maison de la Culture Arménienne, 12-14, rue St. Bazile, Marseille
Par correspondance:
Contre-remboursement Celigny s.a.r.l. B.P. 9, 94130 Nogent-sur-Marne

$$(\tau_{wp} - 1)$$

Ինչպիսիք ազատ է

երևանի մէջ, Հարպութ զիտի և Քիֆ-
լիանի խուզելի մէջն ինկած տարածու-
թեան վրայ (12 շաբաթ) պիտի կտայտ-
ի մահական յատուկ գաւառ քմ: Իր-
գէն ասարածն է նորիսմարի մշակույթ
արու հեղձանքներն ևն և երևան - նա-
խաճիւնն է չիտարի կրկնաութար Հո-
տարապիտեմէն Ս. Պօղոսեան և Վ. Գա-
րնիկեանն: Ծաղկելի նպաստելի
փոքր տարբէն Երևանքիտի մէջ զար-
գացելի կտայ լարելու, և փոքրիկ եր-
բէկեղ, լեւան կանոններ պիտուիմըն-
Ըստ Հարպութաւորու, յոյսովսմի
պատուի լարթորքերու: Տաճարն պիտու
ունենայ լարական շարք ընթիւ մ. զ-
գակաւոր, խալուշի, փայտաշի, կամբ-
ընդի, հայաշի: Տեսակն փակեղմի
Երևանքիտի ձեռք իր ձեւէն մահակա-
ն տայած զարդերն մէջ: Բաւարք պիտու
ստացիլ նաեւ մքրցովս յատուկ վայ-
մք, շարժանքի տար, սքանաւոր:

(**) Ա. Զալաման, Հենրիխ Իրսոն և
Իր Ժամ - Գաբրիել Բոսմանը, «Մուրն»,
1897, քիւ 11-12, էջ 1570, 1576:

"ՅԱՐԱՋ" Ի ՆԱԽԱՅԵՆԻՈՒԹԵԱՄՔ ԱՆՄԻՋԱԿԱՆ ՕԳՆՈՒԹԻՒՆ ԼԻԲԱՆԱՀԱՅՈՒԹԵԱՆ

Նոր ստացման ցանկի այն նուրբներուն, զորս խոստանալ ցաւոր-բարեկամ է քի նպատակ իրականացուցանել «Յարաձ» իրացած համաճանաչութեան, նախքան անոր փակումը: Ստորեւ գումարները տրուած են իտալական լիւրտ (ամբողջական գումարը կրտսեան, առանձին, փրանսական փրանկով):

Միլիոնի շրջան
Գ.

Տիկ. Եղանատ Տէրեան	15-000
Տիկ. Շաք Գոնատէ	15-000
Տիկ. Քար Եղիկեան	10-000
Տիկ. Մարի Զարմանեան	10-000
Տիկ. Եղիկեան Տէրեան	10-000
Սր. Լորի Գալապուրիան	10-000
Սր. Անահիտ Տէրեան	10-000
Գրիգոր Կելայեան	10-000
Նազար Մարտիկ	10-000
Եղանատ Տէրեան	10-000
Վարդի Սորոքեան	10-000
Արի Մելեք	10-000
Եղանատ Երեցեան	10-000
Պապեան Տէրեան	10-000
Օննիկ Թաղաճեք	10-000
Արտուր Քիւրճեան	10-000
Սիւրբանու	8000
Հայկ Գալապուրիան	5000
Ռէնատ Գորնեղի	5000
Տիկ. Մարի Երեցեան	5000
Տիկ. Տուրան Քիւրճեան	5000
Տիկ. Ալին Քիւրճեան - Սէմիանի	5000
Պ. Թաղաճեք	3000
Մի ուն	2000
(Եւր.)	

STADE MUNICIPAL
RUE DE SEINE
ALFORTVILLE

Dimanche 17 Décembre à 15 h.

1 — PORTUGAIS DE FONTAINEBLEAU
contre UGA - ALFORTVILLE
Match Réserve 14 h.

×

CHARLIE

StyleJeune - Paris

Մէկ օրի մասն «Յարաձ»-ով ներկայա-
ցողին:

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Մարտիկ Մշակույթի Տան տնօրէն
Կերակի, Յունուար 14ին:

×

Մանուկներու օրը, նախաձեռնութեամբ
Կապ. Պաշի մասնաճիւղին, Յունուար
14ին, Տէրեանի մէջ:

×

Կապ. Պաշի փարիկ մասնաճիւղը կը
տնօն շախմատի մրցումը Յունուար 17ին
Մշակույթի Տան մէջ:

Imprimé sur les Preses
DU JOURNAL «HARATCH»
83, rue d'Hauteville 75010 Paris
Commission Paritaire : N° 55935

Marten YORGANTZ

l'album 79 est paru

chante tous les soirs à

LA CAPPADOCE

3, rue Marivaux (derrière l'Opéra Comique, M° Richelieu-Drouot) tél 742-83-65
ouvert tous les jours midi et soir sauf lundi

ՍՍՄՈՒՒԼ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ Վ.ՍՐԺԱՐԱՆ

ՏՈՒՆԵՆՈՒ ՀԵՆԴԵՍ

Դեկտ. 17, Կերակի կտրել յետոյ
ժամը 16ին սկսեալ, Տնտեսական
մրցումը Միւրթիւնը հաճախով կը
հրաւիրեն թուր ազգայինները զբո-
րով ՏՈՒՐԱՄԱՆԻ հանդէսին:

Ընթերցող ազգային հանդէս կերպ -

Կերակիները կ'ընդարձակուան ըս-
տին: Կը մասնակցեն վարձարանի
հրաւիրումը: ՊԵՐՆԱՐ ՏԵՏԵՃ -
ՆԱՆ - ՆՈՐԱՅՐ՝ իրենց խանդավա-
րներով, եւ Նուստարը պարտ -
խումբը:

Տնտեսական ուրախ միջոցառում:
Մանուկներու համար Կապուրի
նուրբներու բաշխում:

ԱՅՑ ՀԱՆԳՍՏԵԱՆ, ՏՈՒՆԵՆՈՒՆ

Կապ. Պաշի Իսիկ մասնաճիւղը այց-
լաւիւն մը կ'աւարտուի զանա-
սունքով: (Մանուրանի եւ Անուրի)
Դեկտ. 17ին: Այս առիթով օրըստ մը
վարձուած ըլլալով, փախուցողները կը
նախ մասնակցել կամ արձանագրուիլ խա-
նութիւններու մօտ:

Օրըստը կը մեկնի Փլաւ Լէոն Գլու-
մէն ժամը 13-30ին: ձեռնարկը ըլլա-
նքը ու զարմ. 20 ֆրանք:

ԽՆՋՈՑԻ

Նախաձեռնութեամբ Սերասիոյ Դու-
րակի Հայրենակցական Միութեան, Կի-
րակի, Դեկտ. 17 ժամը 17ին, Դուրի Ս.
Մարիամ Առաքմանին կ'ընդունուի ար-
հը, 6 Ամբիւր Գորիկին: Հասցիքը կը
յառկայուի լիւրանալով ազգայիններուն:
Կեդրոնականութեան ըստին: Կը մաս -
նակցի Անահիտ Սիւսեան:
Անակիկները: Կերակում:
Մուտքը ազատ է:

ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒ ՕՐԸ ՄԵՆ ՄՈՐԻՈՒ ՄԵՋ

Կերակի, Դեկտ. 17 ժամը 15ին սկսեալ,
Կապուրիկէ կ'ընդունուի արհը, կ'ըստ -
կերպուի մասնաճիւղը Կապ. Պաշի հայկական
զբոյրով:

Անակիկները աշակերտներու կողմէ:
Կապուրի պաշտան իր գանձաւան հուշան-
քով: Հիւրաներով իր խառնութիւններու
կողմէ:

Ս. ԳԻԿՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՑ ՀԱՄԼ

Այս Կերակի պատարագը կը մասնաւոր:

ՀԱՅԳ. ՄԱՆԿԱՊԱՐՏԵՋ

ԱՍՏՈՐԱԿԻ ՄԵՋ

Այգորիկ Ս. Մարտիկ կ'ընդարձակ
Մանուրանի ըստին: Կը ըստուի
Հիւրաներով, Յունուար 31ին: Մանկ -
պարտկը ամենուրեք է, Կ'ուրուցի հա-
յերէն եւ ֆրանսերէն: Իրաքանչիւր ա-
շակերտը իրեն կ'ընդունուի կը զանա-
սունքով 250 (կրկու հարիւր յետոյ) ֆ.:

Այն ծնողները որոնք կը փախուցն
արձանագրել իրենց գանձները, կրնան
գիւրիլ Կերակում:

ECOLE SAINT MESROB

4, Rue Komitas, 94140 ALFORTVILLE

Հեռագր. 378-92-91

ԿԻՐԱԿԱՆ, ՅԱՆՏԵԱՆՈՒՄԻ
ՍՈՒՐԻ ՄԵՆՈՐԱՊ ԿԻՐԱՆԻ

LYON - DECINES

ORGANISATION TERRE et CULTURE

Mise en valeur des domaines
arméniens d'Iran du Nord,
Campagnes de travail 1977 et 1978:

- Objectifs généraux:
- Camp international d'aménagement
du domaine de Saint Thadée:
travaux en cours et en projet:
- Programme d'extension.

EXPOSE ACCOMPAGNE DE PROJECTIONS

Samedi 16 Décembre 1978

à 20 h. 30 précises

Maison de la Culture Arménienne

Rue du 24 Avril 1915

69150 DECINES

ՄԱՐՍԷԼԻ ՄՇԱԿՈՑԻ ՏՈՒՆ

ԱՍՏՈՐԻ ՑԱՅԳԱՏՈՆ

Դեկտեմբեր 31 ժամը 22ին սկսեալ

REVEILLON DU JOUR DE L'AN

A la Maison de la Culture Arménienne de
Marseille, 31 Décembre à partir de 22 h.
jusqu'à l'aube.

Menu de Réveillon — Cotillons, Am-
biancé — Danses Arméniennes,
avec

MARTEN YORGANTZ

PRIX 200 F.

Les places étant limitées, il est recom-
mandé de réserver vos billets et tables
en plus, rue St. Bazile, 12-14, 05-15-09

ԵՐԿԻՐ ԵՒ ՄՇԱԿՈՑԻ ԿԱԶՄԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

Արժեւորում Արդարադատականի Հայր-
կան կրտսեաներու: 1977ի եւ 1978ի
արշաւներ:

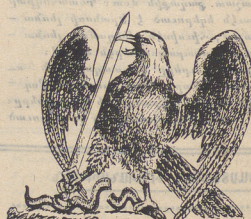
— Ընդհանուր նպատակ:

— Բարեկենդանի միջազգային

բանակում Սուրբ Թադէի վանքի
չրկապատի: ընթացիկ եւ նախա-
նական աշխատանքներ:

— Ընդարձակման ծրագիր:

ԲԱՆԱԾՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ԼՈՒՍԱՐԱՊԱՌՈՒՆ



POURQUOI UN ANNUAIRE DES ARMÉNIENS DE FRANCE ?

Aujourd'hui la communauté arménienne de France représente plus de deux
cent mille personnes qui apportent leurs compétences et leurs talents dans
tous les secteurs de la vie économique, sociale et culturelle de leur pays.

Aujourd'hui nos enfants se sentent Français à part entière: ce pays de leur
naissance, de leur éducation, ils l'aiment profondément à la mesure de la
place qu'ils s'y sont faite.

Aujourd'hui cependant notre intégration ne doit pas nous faire oublier notre
identité, notre culture, notre langue, notre histoire, nos morts. Ces
richesses, il nous faut les garder, les faire vivre, les faire connaître à notre
pays d'adoption.

C'est pourquoi cet ANNUAIRE DES ARMÉNIENS DE FRANCE a l'ambition
de rassembler la communauté arménienne, loin de toutes les tendances
politiques et corporatistes, et de faire mieux connaître ses associations, ses
institutions, ses trésors culturels et religieux.

Pour participer à cet effort, demandez un questionnaire à:

ANNUAIRE DES ARMÉNIENS
DE FRANCE

Société d'Éditions Contrepoint
4, Rue Cassette — 75006 PARIS
Tél.: 222-11-46

Annuaire à paraître en 1979. Coût de l'insertion personnelle dans l'Annuaire:
50 F. Insertion gratuite pour les institutions et les associations arméniennes

(*) Ա. Տէրտրեան, Յովհաննէս Յովհաննիսեան, Սիրոյ եւ կարեկցութեան եղոցն. Երեւան, 1912. Էջ 39:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ՏԱՆՁԵՆԻՆԵՐԸ

Տանձենի մարտուն կողմէ խառնուող
աղբէն Հին ճակոխքներէն մէկն է,
որ ինքն ի վեր գտադրութեան է իբրեւ
մեղադրութեամբ ու չափով պատշաճ տուող
և հրապոյի բնական ունեցող քանակա-
կէն շատ քանակ: Մտածել են առանց
հարկաւոր տեսակներ, որոնք տարած -
ւած են երկրապետի բարեկամ գումի
բոլոր շրջանները:

Բնական պայմաններու մէջ տանձենի
տաւ առատաւոր տարածում ունի: Ամե-
րիկայէ մէջ տանձենին վաղեմ ինչակի
մէջ էլ գտնուի: Որքան ալ տարօրինակ
է, այսուհանդերձ, վաղեմ տանձենին
վառ ծառէ փրկեման թերակազմին մէջ,
որ լաւ ծառ կը գտնուի տանձենիի տա-
րածման բնական վայրերուն: Տանձենի
տաւ տեսակները կը հանդիպին Հայ-
կական Լեռնաշխարհէ մէջ: Միջերկրա-
կան ծովու եղեբներուն եւ Զինաս -
տան:

Տանձենի մէջ կը գտնուի խառն ան-
տառներու մէջ: Կողմերի մէջ երբեմն կը
գտնուի տանձենիի զրեմէ մալուր տա-
տաներ, սակայն, ինչպէս ցոյց տաւ
են ուսումնասիրութիւնները, անոր մար-
դու զրոյսներէն բնական արդէն են:

Կողմեան եւ սովորական տանձենի -

ճիւղ համար հոն: Բայց եւ աշխուշ զոր-
քն աղ անուշադ ընկալացը աշխու
զրեմէն էր ժողովուրդը որ կենն եւ պա-
տաններ հաւաքում, սպանաւին կոնք
և զաւակներուն հետ, կը յարձակն զին-
ուորներուն վրայ եւ կը յաղթին զինեւ
իւր անոնց ձեռքէն:

Գնոր Չափուն մեկնեմէն ետք տաւ -
տանան Ապրիլ փնջը 300 պարտքերով
նորէն զինեւ կը մտնէր, Գիտարարտ
Ջառնանի խելտ զինեմով վրայ -
քալեցինք որդեկայան համար իսկ
այր Գիտարար զեզեւ է որ զինեւ մեկ-
նեմ:

Իսկապէս կարող չուտով կը վերահա-
տառուէ եւ Գիտարար ալ իրենց տալը
պատճառներուն եւ ուր վերադարձնում
զինեմը առնելով կը մեկնէր:

Մուշի խառնուր որ ողբերգական էր
Հուսէյնի խաղերէն, եկած էր մինչեւ
Սեւանի զինեւ: Գնոր Չափուն զուրկ
էր իր խառնի զինեմով Մուշ տանն
հաւաք, սակայն իրենց զարգելի ճառապա-
կին չառած: Ետ զարած զինքնոր եւ
առեմարտ, իրենց իսկ անտեղով միայն
Հուսէյնը, կը օգնականին, 12 պատ -
ւառ եւ 10 վերաւոր զինեմներուն
զինեմներ:

Է. Յ. Դաշնակաւեան ֆեոտիսները
իրենց յաղթանակով կրպակ սիրտ տալ
այս ժողովուրդին եւ հաւաքը ինքնիւ
զեպի կարմիրակրպակները:

Կ. ԽԱՅԱՏԱՆԻՆԵՐ

ներ. Կապրէն 150Էն մինչեւ 300 տարի:
Մական խորհրդանշան տանձենի մական-
ութեան տեսակները Կապրէն ընդամէնը
25 - 30 տարի: Բայցապէս ինչ կը կապեն,
այսպէս կուտան, Է իրականան 3 տան
մեկնեմը, որոնք Կապրէն մինչեւ 180
ու տակն տարի:

Մինչեւ ինչու վերջնական պարզում
է, ինչ որն է մականութեան տանձենի
հաշիւները: Այսուհանդերձ, զինեմակա-
ններու մէջ մասի կարծիքով տանձենի
մականութեան ձեւերը Հայկական Լեռնաշ-
խարհէն յառաջանած են, քանի որ ոչ
մէկ երկրի մէջ տանձենին այնքան մեծ
բազմապատկեման հանդէպ կուտայ, որ-
քան մեր լեռնաշխարհին մէջ: Երկուս -
որումը ժողովուրդը զուրկեմ ունեցող տա-
նձենի 60 տեսակներէն 24ը կը գտնուին
Հայկական Բարձրադաշտային մէջ: Ամէկ
զտա, անոնցմէ 15ը երկրապետի ալ
շրջանները են գտնուի:

Հետազոտարար այն է, որ մեր օրե-
կան իսկ կը յայտնաբերուին տանձենի
նոր տեսակներ: Հայաստանի մէջ տա -
նձենիները զինեմարար եւ զանոնի
նազ անտեսանելի եւ բարձր լեռնային
շրջաններու մէջ: Անոր զանազան մե-
ծութեան ծառեր են, սկսեալ 2 - 5 միլի-
մէրէն ինչեւ 20-25 միլեր բարձրութեամբ,
առանկարս կը գտնուին Կիլիկիական
Հայաստան (յալապակ) Միլի - Դարս
կիւրքի, Ուորովի անտառի մէջ և Զա-
պիկար:

Բարձր տանձենի, որ կ'անի Վալդի եւ
Մեղրի մէջ, ծառ մըն է 10 - 15 միլեր
բարձրութեամբ եւ 30 - 40 սանթիմէր
առամալովով: Տառանց զինեւ չուրկ
կը հանդիպին տանձենիի մը, որուն տա-
րիքը կ'անցնի 500ը եւ որ իբրեւ կենդա-
նի բնուէրն թանկանի յուշարձան
պահպանութեան տակ անուան է:

Հանդերձանի տանձենի խոնկալ
խելտ անմահախախ տարածում ունի:
Այս հաղապարհ եւ թունդներ տեսա -
մէջ կը հանդիպին միայն Զապիկարի,
Վալդի եւ Մեղրի կողմի շառառներուն
մէջ:

Խորհրդային անտառի բուսա -
յան մէկօրով, երկար տարիներ աշ-
խատելով Հայաստանի մէջ, ժողովուրդ
ուսումնասիրութեան է մեր թանկարէն հա-
րուստ բուսականութիւնը: 1937ին եւ
Վալդի լեռնային մէջ յայտնաբերեց
նոր տանձենի մը, որուն տեսան Թալ -
տանձենի անունը, ի պատիւ որ զորքի
ընկերը, այն ժամանակ արդէն ծածոթ,
իսկ ներկայիս աշխարհաշուական բուսա -
յան Աղաւ - Արմէն Թալտանանի:

Շատ անձան տարածութեան վրայ,
Գառնի գետի ալ ափին, Դաշնի գիւղի
զինեւ կ'անի Թալտանանի տանձենի,
որ երկուսն էր մինչեւ ինչ միլեր բարձրա-
ւեմը ծառ է, որ երբեմն կ'անի իբրեւ
սովորական թուփ:

Անհատապէս կոնկրետութեւ թիւն կը
պատկանի նաեւ Խոնարան տանձենի,
որուն խոնարան կը հանդիպին Մեղրի
շրջանը, ինչպէս նաեւ Վալդի կողմի

պաւ Խոնարան երբեմն ու վաշտանովը
գրաւառ առնելը: Ապա սեպեմն երբեւ
թաղով, որքանով:

Անցիկներն մեզ զատուո ինչ,
իստէ, Հայաստանի լեռներ...

Մովի խորքում ներքի լեռներէն էին փու-
ռած: Հնուցուող նաեւի վրայից պիտակա
լալեր էին Թալտանարում, զինքաներ
նեմում ծածոթ: Ֆինիկի տարակաւ էր -
Մեսա քաղաքի, ինչպէս...

Տէր Գիտարար իր տառապած զանգի
թիւն լծակ հաղթեց, զինք երբեւ աշ-
խատ քաղաք ու սեպեւ լեռնային շրջան
ներով զինքանարեւ:

— Դին, Կառն... զինք, Կառն...
Գառնարի խոնարանները յանդար
պիտակներն տեղեւ, զանք զարած նեմ -
ուներն զինք ծովու եւ զինքներ զուրկ -
ներեց իմը պահան, միադաշտեց որքա-
նին:

— Սեպալ, մեղալ...
Մովը կուտեմ փախաւ:

Կ

Խորհրդայինները համար աշխարհը միա-
նալեւ անխառնութեամբ: Ժողովուրդ
ուղարկեմ: Ժողովուրդը զանք տալը

ՄԱՐԶԱԿԱՆ

Հ. Բ. Լ. Մ. Ի. ՓԱՐԵՂԻ. ՄԱՍՆԱՅԻՆՈՒԹԻ
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԺՈՂՈՐԴ

Հ. Բ. Լ. Մ. Ի. Փարեղի ժամանակի
Գ. ընդհանուր փողովը տեղի ունեցաւ
Գիտ. Գ. Շաքարի Կ. Ի. Ժամը կին Փա-
րեղի Մակոյիկի տան մէջ:

Ընդ. Ժողովը զարգացաւ օրակարգի -
բով որոնցմէ յատկապէս յատկաշխատ
տարեկանի գործունէութեան շուրջը ե-
լաւ լարը ուղարկուին եւ ծրարի մը
շաղկուէ կատարուեցաւ: Հանգամանորէն:
Վարչութեան միաժամյա գործունէութիւնը
զնահատանի արժանապատ Ժողովին կող-
մէ եւ զանազան առարկաներու կարգին
շեշտը դրուեցաւ լարն յարեմանի վրէ -
նէր մշակելու: Փարեղի հայ մարդկան
միաժամյա ձեռն:

Ընդ. Ժողովը մեծ ուրախութեամբ ի-
մացաւ սկստական շարժումի կարգա -
կերպով այն շրջաններու մէջ, որ հայ
արեւելեան խումբի լիակ:

Որ շնորհակալութիւն արձանագրուե-
ցաւ Միլիկիւրեան յարմարութեան տեղում -
ութեան հաղթել, մայր անկարգապէս քա -
շարկաւեցին համար զոր ցուցարարեցին
սկստական շարժումի նկատմամբ:

Վերջին օրակարգը կը վերաբերէր նոր
խորհրդային ընդունութեան:

Նորեմբեր վարչութիւնը իր առաջին

անտառներու միացորդներուն մէջ, շոր,
բարձրաւոր լանդերու վրայ:

Մեղրիկեան տանձենի եւս տարած -
ւումն է Ուորովի արեւմտային եւ Վալ-
դի մէջ շոր, բարձրաւոր լանդերու վե-
րայ: Յոնախ կը բարձրանայ մինչեւ ան-
տառի վերին գոտին: Յատկապէս կը
հանդիպին Արեւմ գետի վերին հոնորե-
ններուն մէջ:

Արտասահմանեան բուսականութեւ մեծ
հետազոտութեան ցոյց տեսան Հայաս -
տան տանձենիներու կիսամտեր: Հա-
յաստան այցելուը իր առաջին ուղարկու-
թիւնը կը դարձնէ հաղապարհ տանն -
նիկներու տեսակներու ուսումնասիրու -
թեան վրայ:

Յոյց որքան հետազոտութեանը կա -
րելի է յաղապարհ անող, որ աղ անախ-
տեւ ուսումնասիրելով գիտականութեւ
կարեւոր տեղեկութիւններ կը ստանան
տանձենիի լանդերու յաղապարհ, զոր -
զանքմա, բազմապատկ եւ տեղաշարժման
մասին: Կը զարգացայուն կար մշակու-
թեան կենսաբանական եւ բուսա - պատ-
մական կարգը եւ կարեւոր հաղթեր:

Հայաստանի մէջ տարածման վեր -
ուրեւն տանձենիները եւս թանկարէն
թանկանի հարստութիւններն են, անոր
արժանաւոր մասերն է:

ԼԵՈՒՆ ՅԱՐՈՒՐԻՆԵԱՆ

Դիտարար իսկ կապեց իր դիտար ձեռն -
եալ ձեռնով: Անտառային Կարգին Պա-
նտան, զանապարհ Պարտու Տէր - Մով -
սեման, զանապարհ Վարդէն Միւր -
բատան, Բոնիկի Գալիպան, Հարձ
Միտան, Կարօ Թոտան, Հայկ
Վարդապետան եւ զոր Գ. Շաքարի:

Հ. Բ. Լ. Մ. ԱՅԿԱՆ

ԳՈՉ

Ի. ՍԵՒԱՆԻ ԱՐԱՐԱՅԱՆԱՆ ԳՈՐԾԵՐԸ
ՀՐԱՏԱՐԱՅԵՆՈՒ ՀԱՄԱՐ

Գիտարար տերունի կուտեւ ներկա -
յայտելիներէն Իւրեան Սեւան (Ի. Չի -
լիկիկեան) թէն: Կաղաւ տանձենի մը
անցեալ իր առեւ: Հայ քաղաքականութեան
հաղթանակ: Համար մարդկայանի օր -
դիտարար աղբի, հայկականութեան օր -
մուն էլնը արձակ թէ քերական, այ -
սուհանգերով, անոր զինքը եղաւ զինքն
եւ թիւնը: Ընդգրկեց աղբ եւ հարկերը,
ստապարդ սերունդ, ընկերակի ընդգր -
մի պահել խոն եւ զատում: Կարելի
զինքը, ինչպէս զինքն փրցումը էն -
ը, Միւր զինքը եւսին, անոնց ապա -
ցոյցը էլ թիւն:

Ընդ. Ի. Թ. իր օրերուն, թէ մեր
ժողովուրդ անցեալի մէջ աշխատանքներ
կատարուեցան արտասահման ու Հայաս-
տան, որպէսզի զարգային զինքն լիակ -
տալի մտաւորներն փրկուի եւ հայ ըն-
կերգութիւնը հաղթանակ: Այսուհանդերձ,
մենք եւս հրապարակի վրայ շունչեւ սա -
նոր զրկականութեան անդրաշխարհի գի -
մաղեցն արտադրող հաւոր մը: Աղաւ -
քին, զարգալին էլնը արձակ, ապա -
շարկեւ, կը մասն ցրումը շրջանի
միաժամյա եւ զանազան հանդերձանք մէջ:
Է իսկ իսկ այլապէս ընդլին ինքին,
որոնք կուտան եւ անդրաշխարհի արձա-
նելու անոր զինքն ու նկարագրեւ, իրեւ
զրգը կը մարդ:

Արեւիկ օրերներուն: Նուրբական պար-
տականութեան մը գործի զինքն ևս
քանի էր գրաւորներ: Որով, ներկայիս
կը ինչպէսզի բոլոր անոնք, որոնք եւս
նրեւ կրեց ծառ անանկ զարգալին ան-
տալ կալ մտաւորան էլնը, արեւմտեան,
համայնիկ, բուսականութեան կապին, որ -
պէսզի զանազան ամառանկար մը մայրս
կերպով էր արտադրութեան տակ դը -
նեն, ի հարկին անոնց լուսապատման -
ները:

Գալիպայա շնորհակալութեամբ:
Կ խորհրդի ներկայիս զինքն հետեւեալ
հաղթանակ:

D. HACYAN
128, Avenue des Arènes
06000 NICE

Հայ մամուլէն կը խնդրուի արտասակել
այս կտը:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻՆԵՐ ԳՐԱԴԱՆՈՒԹԻՒՆ

ԽՈՒՆԷՐ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ԼԵՈՒՆԵՐ

ԾՈՂԸ ՀՐԱՊՈՐՏՈՒՄ Ե

6.

Նուէրը աղարկում էին: Ներքեւ Զա-
փուր անկարգութեւ փակել ու փախաւ հա-
ռամատային: Նրան հետեւեցին Այսա -
ւա, Մարթն, Մարգարիտը, նաեւ Փի -
ղայիները:

Սառ զնպատեւ Բարձրանիլ Հային
տաւ:

— Այ մարդիկ ստատաններ են: Ես
հաղաւթ ունեմ քեզի, որ ապրելու
այսրիկ ուժ ու կորով անի:
Նուէրը շարժեցին: Ժողովուրդը կը

ՍԵՐՈ ՔԱՆԶԱՆԻՆԱՆ

(214 - Կար.)

ՀՈԳԵՆԱԳԻՍ

Այլի Տիկն Թեքիա Տեք-Պոլսում, Տեք և Տիկն Այլիի Տեք-Պոլսում, Տիկ-Անի Տեք և Պոլսում թե հոգեհանգստան պաշտոնի կապույտի այս կերպի, Գեք. 24, Պոլսի Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ եկեղեցին, իրենց ամուսնին և հոր՝

ԱՊՐԻԿ ՏԵՐ-ՊՈԼՍՈՒՄԻ
մահուան քառասունօրին առթիւ:

Ի ՅԵԱՏԱԿ

Գալաֆեան և Սեյիֆեան բնասիրները՝ Տիկ-Սարի Գալաֆեանի մահուան քառասունօրին առթիւ 200 Փր. նուիրած են Լրատվա-այլուկան Կապ. Կալի Պան-էֆօ - Գալաֆեանի մահուանից ժխտաւ և 50 Փր. ալ կը նուիրեն ճշտապէս:

ԻՆԶՈՅԲ

ՎԱԼԱՆՍԻ ՄԵՋ

Համախորհրդակցական Միութեան Վարչախոյ Ժամանակի վարչութիւնը սկսած կը յրաւիք ըստը հայրենակիցները, իր կազմակերպած ճաշ - խնջոյքին Խրակի Դիկա. 24, Իրիկուան ժամը 8-30էն մինչև առաւօտ Վարչախոյ Փալէ տը լա մուտքի ճաշարանին մեծ սրահին մէջ, մասնակցութեամբ ժաջ Գոթաքեանի ժողովրդական և խանդավառ նուագախումբին և Վարդգէս Վարդանեանի: Ծաւը կը սկսի ժամը 9ին:

ՅԱԿԱՑՈՒԹԻՒՆ

Կապ. Կալի Պան-էֆօ - Գալաֆեանի մահուան քառասունօրին առթիւ կը յարմար Տեք և Տիկն Կալաֆեան Հալաֆեանի, իրենց հոր՝ Տիկն Սարիա Տեքեանի մահուան առթիւ:

CAMP D'HIVER à BELLEFONTAINE

Du 23 Déc. au 2 Janvier

Inscription: 50 F.

Frais de séjour: 30 F. par jour

Forfait week-end jour de l'An 200 F.

Départ collectif le 23 Déc.;

Prix 150 F A.R.

Renseignements:

Mr TOUFANIAN, Tél.: 664-00-07

Disques Vogue

La plus riche production de disques Arméniens sous la direction d'ARA BARTEVIAN

MUSIQUE RELIGIEUSE

CLVLX 451 (Messe Komitas) — CLVLX. 454 et LVLX. 547

Trésors de la liturgie Arménienne

Cantique de Noël et de Paques

Volumes I et II

No 442 (Messe Ekmalian)

MUSIQUE FOLKLORIQUE

CLVLX 516 Reflets d'Arménie — CLVLX 182 Le Caucase, LMD 30240 Légende d'Arménie.

CLVLX. 526 (Chants et danses d'Arménie) — CLVLX. 527 Arménie)

CLVLX. 199 (Arménie) — SLVLX. 517 (Soirée Arménienne) — SLVLX. 409

(Le Thar) — LDM. 30152 (Chants romantiques) — LDM. 30211 (Danses)

MUSIQUE SYMPHONIQUE

CLD. 714 et MC 20176 (œuvres symphoniques (Classiques) — SLD. 790 (Deux trios, pour piano, flûte, clarinette).

No 24009 Orchestre - Rhapsodie Caucasienne etc. 4 pièces

30 Cm Microsillon en Stéréo

(Prix 35,00 Frs) + port

Envoi contre remboursement

Disques Vogue: 14, Rue Petit Paris 75019, Tél.: 206-99-22

Si vous manquez d'idées originales

pour vos cadeaux de Noël

VENEZ DONC A

l'atelier d'Isabelle

EXPOSITION - VENTE PERMANENTE D'OBJETS ARTISANAUX

EXPOSITION - VENTE DE DESSINS ORIGINAUX DE

SETA PAPAZIAN

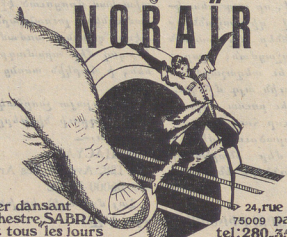
(thème: scènes de la vie villageoise arménienne)

l'Atelier d'Isabelle, 16 Rue de Chabrol — 75010 Paris

Tél.: 770-10-65

RESTAURANT
GRECO ARMÉNIEN

NORAÏR



diner dansant
orchestre, SABA
ouv. tous les jours
midi et soir 20h à 22h m

24, rue rodier
75009 PARIS
tel: 260-55-84
parking 7, rue rodier

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԾՆՈՒՆԴ

ՀԱՅԿ. ՄԹԻՆՈՐՏ

ԻՍԻԻ ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻՆ ԿՈՂՄԵ

Մասնակցութեամբ ՅԱՐԴԱՐԻ

ՇԱԲԱԹ, ՅՈՒՆԻՈՒՐ 6, 1979, ԺԱՄԸ 20ԷՆ ՍՊԵԱԼ

ԻՍԻԻ ԵԿԵՆԵՑԻՈՅ Ն. ՖԻԼԵԿԱՆ ՍՐԱԶԻՆ ՄԵՋ

NOËL ARMÉNIEN

ORGNISE PAR LE NOR SÉROUND D'ISSY

avec le Duo HARTAR

SAMEDI 6 JANVIER 1979 A PARTIR DE 20H.

SALLE DE L'ÉGLISE ARMÉNIENNE D'ISSY

6, AV. BOURGAIN Mo MAIRIE D'ISSY

Réservation: 630-64-60 և Նոր Սերունդի անդամներուն ծօմ:

Pour vos déjeuners d'affaires et vos soirées de détente

Le Caucase

situé en plein cœur du Marais vous assure de son meilleur accueil dans son cadre agréable et chaleureux

Spécialités Franco-Arméniennes

15, Rue St. Gilles, Paris 3e

Métro Chemin Vert

Réservation: 887-31-24

Ouvert tous les jours sauf le Dimanche

Tous les jours au Menu: Aubergine « Karne-yarik », « Manthe », « Lahmajoun »

ՏՕՆԱԿԱՆ ՕՐԵՐ ԵՆ

ՃՈՒՍ ՍԵՂԱՆԵՐ ՊԱՏՐԱՍՏԵՑԷՔ

ԴԻՄԵԼՈՂ

sevan

ՅԱԿՈԲԵԱՆ ՀԱՍԱՏԱՌՈՒԹԻՒՆ

4, RUE LAZARE CARNOT

92140 CLAMART

Tél.: 642-16-07

Նպարազանառաուն ժը՝ ուր կը դռնէք արեւելեան և հայկական ամէն տեսակ ապրանք, մասշինի դիմերով

LIVRAISONS

ԿՐԻՍՏԻԱՆԱԿԱՆ ԿԵՆՏՐ

ՄԵՂՈՒՊԱՏԿԵՐՆԵՐ

0

ՄԱՍՈՒԼԷ
ԴՊՈՒՑԷՆ ՆՆՍՍ

0

Կարողեք աշխատանքի, խորհրդում եք լինան և՛ գյուղատնտեսական միջոց է, որ կը պատրաստեք աշխույժները կենտրոն մուտքի մասով անոցն մասային թէ նկարադրային գնեքը բացուելու համար աշգի աշխարհի կրակախոթիքներուն վերջ, լաւագոյն կերպով գիտաբանելու համար այլապէս եւ քաղաքացի յորձանքները կենտրոն:

Այսինքն, զգուշացնելու և պատրաստելու կերպարանները, փոքր տարբերակ իսկ, տեղեկատվութեան միջոցներուն լաւ գործածութեան, այսինքն կազմել քանիցն աշխատանքական: Սեփական շնորհ տիրապետութիւնը ապահովելու մէջ է անոցն քաղաքացիի ապագայ ապրումը:

Սեփական շնորհ, մէջ, զարգացող մասունքը կը մնայ, դիտարկելու լաւագոյն միջոցներուն զինքով, միակ առանցքը դարձաբանելու արտապայտութեան քանակաւորութեան:

Հարկ է որ երկտարարները կարգուն ու ծանոթանան շարահաններու մասով, մին:

Այսօր կրկնական շրջանակներուն մէջ օրակարգի հարց է մասունքի մուտքը եւ գործածութիւնը զարգացնելու:

Կրկնական նախորդողի քաղաքը այս ուղղութեամբ բնականօրէն խառն է և՛, եւ՛ ի՛նչ հասկացող: Կարողեք քաղաքականացման ուղղութեան կը մասունքը գինը: Ամէն քանի առաջ մասունքը զարգացնելու, որպէս ինքի պարզացող ձեւ, պէտք է յարգել քաղաքականութեան քանակաւորութեան:

Սակայն, նախորդողի մասունքով ինքնաները աշխատեալ աշխարհացի ձեւ, քանի որ հարցադրութեան մէջ արդիւնները ցոյց կուտան որ զարգացնելու մասունքը գործածող ուսուցչներին զինքով ինչ հարցադրութեան մէջ կը պատկանեն ձայնի թէ ինչ փորձի շրջան մէջ եւ որոշ հաստատութիւններու մէջ:

Մասունքի ընտանիք ուսուցչներուն, թիւնը կը պատրաստեք հանդիմանողութեան եւ տարբեր ընտրութիւններու յարգանքին: Լաւագոյն դարձաբան քաղաքը և՛ կանայքան զէժ, նորէն քաղաք ինքնաշարժութիւն է:

Ուսում, մասունքը որ ինքնին զարգացնել է, չի կրնար արդի ընտրութեան դարձաբան զուրկ մնալ:

Սեյէ հասկանալով, այսօր դեռ երկշտ, բայց վարչ տնտեսական տնտեսութիւնները

ուն, մէջ անցած, մասունքը մաս պիտի կարճեալ ուսուցչան դաշտանական ծրար գերեւորութեան:

Ինքնով հարցադր հայկական ծրարի մէջ, ինչպէս հարցի պիտի շրջալի ներմուծել մեր մասունքը հայկական զարգացման եւ հայկերէնի գործընթացներին ներք: Սեր խաղաղ աշխույժ հայկերէն մասունքի մասին է:

Այժմ մասունքը կրկնա ծառայող ուղղութեանը կէջ զանազան զարհայտանք, այլ նաեւ ինքն չիտ կը ընդգրկուողան շնորհ աշխատանքական զով շնորհը քաղաքական հայ կենտրոն արտին, որոնց յանձն կը պահպան հայ աշխատանքներուն: Ձեռք ուղեք թիւնը հայկերէն մասունքի դերը, այլ առանձին մեր խաղաղ ծրարի հայկերէնի ուսուցչան մէջ: Սկսած ծրարի մէջ սեղ առաջ հայկերէն մասունքը կը նշանակէ զարգացող բնական հայ երկտարարութեան զարգացումը:

Սկսած ծրարի մէջ սեղ առաջ հայկերէնի ուսուցչան զարգացումը պէտք է փորձել: Վառանք ներ որ ինքն ուսուցչան կրկնա փորձել ու փորձել հարցադրային այս որոշ յանձնարարով և՛ դաշտան առանձին շնորհով, կենտրոն կը դարձնէ:

Վերադարձութիւնները դիտելով:

Մասունքը միջոցը պիտի ըսեն որ մասունքը ուղղութեան ունի: Այս, ինչպէս որ մասունքը առաջ քանի առաջ ուղղութեան է, եւ արդեւայ այլ շարի է ըլլալ, բայց մեր պ ա ղ ա ղ յ ի ն, մեր հայկական պայմաններուն մէջ, պէտք է մասնաք իրապաշտ: Տարբեր շնորհը հոս ուղ ինչ եւձպարտեալ գէղով պատկանութիւն, ինչպիսի աշխատանքներ, հայկերէն կրկնութեան և՛ զարգացումով կը զարգան:

Կարճի փորձելով:

Կոս պիտի ըլլալինք փորձելու արգիւններուն տնտեսականութեան:

ԿԱՐՕ ԹՈՂԱԿԵՆՆ

ուն մէջ գոտուող քաղաքականութեան, Կենտրոն ընտրելու մէջ գոտուող քաղաքականութեան և՛ պիտի ընտրելու համար կամ անանքներու միջոց: Կիսական Ս. Յով — սեփական 1974ին « Սեփականութեան » անտարբեր մէջ կը գրէ, թէ 1960ին լեւոնտարգի եւ Արցախի նախորդողի խումբը Հայոցի մէջ շրջանի Արցախի գիտիլ դարձաբաններն պիտի ընտրելու ասուն, հայոց քաղաքական քաղաքականութեան մէջ յայտնաբերակ է տարբեր ձեւերու եւ արտերուն կամ փորձերի թելաներուն և՛ ընտրելու գծանշաններով: Կիսականներուն հաշիւով այդ տարբերներ ունի մաս 150 հարցադր տարուն պատմութեան:

Փայտարկութիւններու միջոց մասունքներուն և՛ ընտրելու պատկերներ կուն, ինչպէս նաեւ ընտրիլ որի տնտեսական: Ինչպէս կը տեսնենք, ընտրիլ նախորդողը հարցադրար տարբերութեան մէջ ծառայող միջոց, թէ՛ քաղաքականութեան պատկերներ, եւ թէ՛ կամ անանքներու միջոց պատկերներ են նաեւ: Միջոցները պատկերներ միջոց, որ միջոցն առաւորութեան խումբը կրկնաբար կը ընտրէ: Ինչպէս կը փայտի Արցախի, քաղաքական կրկնութեան միջոց յայտն յայտն յայտն ինքնութեան արտուն միջոցի խորհրդանշան « Սեփական » արտուն մասին ամէնին ինչ պատկերները կարկանդակ են: Ինչպէս գրաւի որ միջոց պատկերներուն է թելաները » հաստատ զայնին, վերը կը թելանք ընտրել:

Հայ թելաներներուն ու ընտրանքին ինչ խումբները պատրաստելու տուած են նաեւ կրկնութեան, պիտի ընտրէ, արտուն մասին մասին ինչպէս, որոնց տնտեսական միջոց քաղաքականութեան մէջ ընտրիլ պատկերներ: Կիսականի պիտի ընտրելու ասուն Արցախ: Բ. Արցախի կրկնութեան կրկնութեան արտուն է կը կրկնէ մասունքներուն միջոց ինչպէս տարբերութեան արտուն տարբերութեան: Կիսականի պատկերներուն և՛ ընտրելու արտուն է կը կրկնէ մասունքներուն միջոց ինչպէս տարբերութեան արտուն տարբերութեան: Կիսականի պատկերներուն և՛ ընտրելու արտուն է կը կրկնէ մասունքներուն միջոց ինչպէս տարբերութեան արտուն տարբերութեան:

Կիսականի պատկերներուն յայտնաբերութեան արտուն տարբերութեան միջոց ինչպէս տարբերութեան արտուն տարբերութեան: Կիսականի պատկերներուն և՛ ընտրելու արտուն է կը կրկնէ մասունքներուն միջոց ինչպէս տարբերութեան արտուն տարբերութեան: Կիսականի պատկերներուն և՛ ընտրելու արտուն է կը կրկնէ մասունքներուն միջոց ինչպէս տարբերութեան արտուն տարբերութեան:

գոյութեան ունի մեղադրականութեան արտուն տարբերութեան: Կիսականի պատկերներուն և՛ ընտրելու արտուն է կը կրկնէ մասունքներուն միջոց ինչպէս տարբերութեան արտուն տարբերութեան: Կիսականի պատկերներուն և՛ ընտրելու արտուն է կը կրկնէ մասունքներուն միջոց ինչպէս տարբերութեան արտուն տարբերութեան:

Կիսականի և՛, որ քանի ընտրելու արտուն տարբերութեան արտուն տարբերութեան: Կիսականի պատկերներուն և՛ ընտրելու արտուն է կը կրկնէ մասունքներուն միջոց ինչպէս տարբերութեան արտուն տարբերութեան:

Կիսականի պատկերներուն և՛ ընտրելու արտուն է կը կրկնէ մասունքներուն միջոց ինչպէս տարբերութեան արտուն տարբերութեան: Կիսականի պատկերներուն և՛ ընտրելու արտուն է կը կրկնէ մասունքներուն միջոց ինչպէս տարբերութեան արտուն տարբերութեան:

Կիսականի պատկերներուն և՛ ընտրելու արտուն է կը կրկնէ մասունքներուն միջոց ինչպէս տարբերութեան արտուն տարբերութեան: Կիսականի պատկերներուն և՛ ընտրելու արտուն է կը կրկնէ մասունքներուն միջոց ինչպէս տարբերութեան արտուն տարբերութեան:

Կիսականի պատկերներուն և՛ ընտրելու արտուն է կը կրկնէ մասունքներուն միջոց ինչպէս տարբերութեան արտուն տարբերութեան: Կիսականի պատկերներուն և՛ ընտրելու արտուն է կը կրկնէ մասունքներուն միջոց ինչպէս տարբերութեան արտուն տարբերութեան:

Կիսականի պատկերներուն և՛ ընտրելու արտուն է կը կրկնէ մասունքներուն միջոց ինչպէս տարբերութեան արտուն տարբերութեան:

ԱՐԱՄԱՆԻԱ ԳԱՊԱՐԱՆԻԱ

«Սեփական» Հայաստանի անտարգիլ արտադրանքները

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻԱՆ ՄԱՍՈՒԼ

ՀԱՅ ԳԱՊԱՐԱՆԻԱ ԲԱՆԱԴԱՏՈՒԹԻՒՆԷԼ
2017 ԴԱՐԻ ՍԵՂՐԻԷ
(Հիմնական հաստատութիւնը)

Օգնելով կենտրոնականում, որ քանի չիտ նաեւ հարցադր միջոց, այլ անտարք փեկիթին յանդիմանելու էր նաեւ որոշ միջոցաւորութեան, ինչ երբեքն ի՛նչ պարզապէս պիտի ընտրելու երկտարար կրկնութեան, սակայն կը գերազանցաւ և՛ կան պատկերներին արհեստականութեան յարձանգները նախորդ հայկական արտունութեան: Այս առումով ու՛ թիւնանալով, ոչ ի՛նչ Տերտերի կամ Շանթի յարձանգները ընտրելու համար քաղաքականութեան և՛ ընտրելու արտուն է կը կրկնէ մասունքներուն միջոց ինչպէս տարբերութեան արտուն տարբերութեան:

Այլ արտունութեան արտունութեան նաեւ չիտ նաեւ իրադրութեան մէջ: Տերտերի արտունութեան քանի ընտրելու արտուն է կը կրկնէ մասունքներուն միջոց ինչպէս տարբերութեան արտուն տարբերութեան:

Թեմային: Անին ընտրելու քանի չիտ նաեւ հարցադր միջոց, այլ անտարք փեկիթին յանդիմանելու էր նաեւ որոշ միջոցաւորութեան, ինչ երբեքն ի՛նչ պարզապէս պիտի ընտրելու երկտարար կրկնութեան, սակայն կը գերազանցաւ և՛ կան պատկերներին արհեստականութեան յարձանգները նախորդ հայկական արտունութեան:

Ինքնանշան է գերազանցաւորական կերպարները ընտրելու արտունութեան երկտարար, որը հայ երկտարարութեան մէջ Ա. Տերտերի նշանը առաջ է ընտրելու ոչ որ պարզապէս չիտ նաեւ իրադրութեան և՛ ընտրելու արտուն է կը կրկնէ մասունքներուն միջոց ինչպէս տարբերութեան արտուն տարբերութեան:

Կիսականի քաղաքական ընտրելու և՛ արտունութեան (8):

Կիսականի, ընտրելու քանի չիտ նաեւ հարցադր միջոց, այլ անտարք փեկիթին յանդիմանելու էր նաեւ որոշ միջոցաւորութեան, ինչ երբեքն ի՛նչ պարզապէս պիտի ընտրելու երկտարար կրկնութեան, սակայն կը գերազանցաւ և՛ կան պատկերներին արհեստականութեան յարձանգները նախորդ հայկական արտունութեան:

Կիսականի քաղաքական ընտրելու և՛ արտունութեան (8):

Կիսականի քաղաքական ընտրելու և՛ արտունութեան (8):

Կիսականի քաղաքական ընտրելու և՛ արտունութեան (8):

Կ. Մ. ՏԵՐՏԵՐԻԱ

(Երբ. - 6)

(*) Ա. Տերտերի, ընտրելու քանի չիտ նաեւ հարցադր միջոց, այլ անտարք փեկիթին յանդիմանելու էր նաեւ որոշ միջոցաւորութեան, ինչ երբեքն ի՛նչ պարզապէս պիտի ընտրելու երկտարար կրկնութեան, սակայն կը գերազանցաւ և՛ կան պատկերներին արհեստականութեան յարձանգները նախորդ հայկական արտունութեան:

ԻՆՋՈՅԻ

ՎԱԼԱՆՍԻ ՄԵՋ

Համապատասխան Միության
Վարչության մասնաճյուղի վարչությունը սե-
րով և բարեկամությամբ հայերենից, իր
կարողակցությամբ հայ - լեզույցի կ-
րակի ինկու- 24, իրականում 40-ից 8-30-ի
մինչև, առաջադասված ֆուտբոլի և լա-
ժուարի ճանաչողներին մեծ արջի մեջ,
մասնակցությունը փառ Գոմարեանի ֆո-
գովորական և խանդավառ նուագախում-
բին և Վարդգես Վարդանյանի:
Ճաշը և սկսվեց 4-ին:

ՄԱՐՍԵՅԼԻ ՄՇԱԿՈՑԹԻ

ՏԱԻՆ

ԱՄԱՆՈՐԻ ՑԱՅԳԱՏՈՆ

Դեկտեմբեր 31 ժամը 22-ն սկսվել

REVEILLON DU JOUR DE L'AN

A la Maison de la Culture Arménienne de
Marseille, 31 Décembre à partir de 22 h.
jusqu'à l'aube.

Menu de Réveillon — Cotillons, Am-
biancée — Danses Arméniennes,
avec

MARTEN YORGANTZ

PRIX 200 F.

Les places étant limitées, il est recom-
mandé de réserver vos billets et tables
en vous rendant à la M. C. A.
12-14, Rue St. Bazile, Tél. 50-15-09

CAMP D'HIVER à BELLEFONTAINE

Du 23 Déc. au 2 Janvier

Inscription : 50 F.

Frais de séjour : 30 F. par jour

Forfait week-end jour de l'An 200 F.

Départ collectif le 23 Déc. ;

Prix 150 F A.R.

Renseignements :

Mr TOUFANIAN, Tél. : 664-00-07

1060 ՏԵՍԱՍ

ԳՐԱԿԱՆ ՕՐԱՑՈՅՑ 1979

Մարտի 1-ի Հայ Մշակույթի Ցան

Գեղատաղ տպագրություն, փյա-
թիկ և քար, 180 էջ նկարներով և
պատմական քի աղբյուրաբանական
ծանոթություններով : Ամբողջովին
հայերեն : Անհրաժեշտ հայերեն լու-
րատար մը ամեն հայ մարդու :
Ապագայները կատարել Մշա -
կույթի Ցան քարտուղարություն :

Agenda de poche 1979

édité par la Maison de la Culture
Arménienne de Marseille.

Pour toutes commandes s'adres-
ser à la Maison de la Culture Armé-
nienne, 12-14 Rue St. Bazile,
13001 Marseille.

Prix : 20 F.

Réveillon

ԿԱՂԱՆԴԵ ՀԱՅԿԱԿԱՆ

Մանչի տիեզերք, երեք օր ՀԱՅ ԿԱՂ-
ՄԻՐ ԽԱՅԻ օղակախությունների կայանին մեջ
14, Սենթ Օնորեն տե ֆլեթ :

Մեկնում Դեկտ. 30, Շաբաթ առաջ,
վերադարձ Գոմարե 1 Երկուշաբթի և-
րկուշաբթի :

Կարմիր Խաչիկներու ամանորեան, ա-
ռաջական հիշատակություններ :

Տեղերը ապահովելու և մանրամաս -
նությունները համար հեռախոսներ 985-36-53
Մարտի 1-ի մասնակցություն :

UNION GENE. ARMENIENNE

DE BIENFAISANCE

33, Cours Pierre Puget

MARSEILLE

Le 6 Janvier à 20 heures

DINER-DANSANT

AU PALM-BEACH CONCORDE
PROMENADE DE LA PLAGE

Sous la présidence de
Monsieur Napoléon BULLUKIAN

Réservation : au Siège

Tél. : 37-75-97

Jacques Chéreléckian

87, La Canebière

VOYAGES WASTEELS 95-90-12

Pour les fêtes de fin d'année offrez
à vos amis français le captivant livre
de HAGOP-KRIKOR

"LES ARMÉNIENS CONNUS ET INCONNUS"

(de Noël à nos jours)

deuxième édition.

C'est un livre qui se lit d'une traite
comme un reportage. Mais quel re-
portage !

LE MERIDIONAL

Editions de
LA PENSEE UNIVERSSELLE

Paris 4e

Prix : 20 F. 50

MAISON DE LA CULTURE
ARMENIENNE DE MARSEILLE
12 - 14 Rue St. Bazile, Marseille 1er

Cours de guitare par :

J. M. DER MESROPIAN

Les Samedi après-midi à partir de
14 h. 30

Pour tous renseignements
téléphoner au 79-89-52

ANIMATION LITHOGRAPHIQUE
avec

Carzou

Jusqu'au 24 Décembre 1978

Galerie du Parvis Saint-Merri
84, rue St-Martin — 75004 Paris

CELIGNY

POUR LES FETES DE FIN D'ANNEE

OFFREZ

LE BEAU FOULARD

'ALPHABET ARMENIEN'



EN VENTE AU PRIX DE Frs. 75,00 CHEZ

M. S. DER BALKAN, 221, rue Saint-Honoré, Paris 1er

Librairie PALOUYAN, 9, rue de Trévis, Paris 9e

Maison de la Culture Arménienne, 9, rue de Madrid, Alfortville

Maison de la Culture Arménienne, 12-14, rue St. Bazile, Marseille

Par correspondance :

Contre-remboursement Celigny s.a.r.l. B.P. 9, 94130 Nogent-sur-Marne

un évènement

Le Premier disque au monde de

pop' arménienne

par le groupe :

ZARTONG

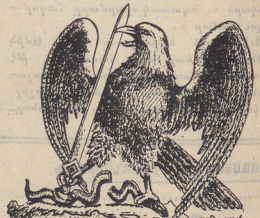
produit et édité par les

Disques DOM

4-6, Rue du Donjon, 94300 Vincennes

En vente chez tous les disquaires

POURQUOI UN ANNUAIRE DES ARMÉNIENS DE FRANCE ?



Aujourd'hui la communauté arménienne de France représente plus de deux
cent mille personnes qui apportent leurs compétences et leurs talents dans
tous les secteurs de la vie économique, sociale et culturelle de leur pays.

Aujourd'hui nos enfants se sentent Français à part entière : ce pays de leur
naissance, de leur éducation, ils l'aiment profondément à la mesure de la
place qu'ils s'y sont faite.

Aujourd'hui cependant notre intégration ne doit pas nous faire oublier no-
tre identité, notre culture, notre langue, notre histoire, nos morts. Ces
richesses, il nous faut les garder, les faire vivre, les faire connaître à notre
pays d'adoption.

C'est pourquoi cet ANNUAIRE DES ARMÉNIENS DE FRANCE a l'ambiti-
on de rassembler la communauté arménienne, loin de toutes les tendances
politiques et corporatistes, et de faire mieux connaître ses associations, ses
institutions, ses trésors culturels et religieux.

Pour participer à cet effort, demandez un questionnaire à :

ANNUAIRE DES ARMÉNIENS
DE FRANCE

Société d'Éditions Contrepoint
4, Rue Cassette — 75006 PARIS

Tél. : 222-11-46

Annuaire à paraître en 1979. Coût de l'insertion personnelle dans l'Annuaire :
50 F. Insertion gratuite pour les institutions et les associations arméniennes

« Ե Ա Ռ Ա Ջ »

ԲԱՐԳԱՆԱԶՄԱՆ ՀԱՄԱՐ

Պ. Յովհ. Վանեան Ամսորի առթիւ
540 Քր. հը նուրի ճԵՄԱՐՆԻՆ:

×

Պ. Արշակ Մկրտան (Ալֆորիէ) նոյն
առթիւ 20 Քր.:

Այլի Տիկնի Կեանք Զարգեան, Տէր
և Տիկնի Զարգէ և զաւակները, այլի
Տիկնի Լուսն Մոցեան, այլի Տիկնի Ար-
սիկն Արշակեան, Տէր և Տիկնի Փրկար
Տաւրաւեան և զաւակները, Տէր և Տի-
կնի Արամ Մոցեան, Տէր և Տիկնի Հայկ
Մոցեան և աղջիկը և ընտանեակն պա-
րտաւորը ցաւով հը ծանուցանեն իրենց
ամուսնին, հօր, մէկ հօր, տալով դաւ-
կին և աղջկանին:

ԱՐԱՐ ԶՊԱՔԵԱՆԻ

ժաճը, որ պատահեաւ Դեկտ. 17ին 75
տարեկանին:

Յուշարկարութիւնը հը կատարուի
Ուրբաթ, Դեկտ. 22, ժամը 10-30ին Ալ-
ֆորիէի Ս. Պօղոս - Պետրոս եկեղեցին
4, Կոմիտաս փողոց և մարմինը հը փո-
խադրուի տեղուի դերձագանաւորը:

Մահալը շտապորդներէն հը խնդրուի
ներկայ Երբեք այդ նկատել:

ՅԱՄԱՐՁ. — Մեր ցաւակցութիւնները
Տիկնի Լուսն Մոցեանի և աղջկանին
ընտանեկին:

ՅԱՒԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Կապ. Խաչի Լուսնի մասնաճիւղը ցա-
ւակցութիւնը հը յայտն Տէր և Տիկնի Լու-
սնի Մարգարեանի և իրենց ընտանի -
կան պարտաւորութիւն իրենց եղբոր Գեորգ
Քրիստեանի (Խոյնթալ) մահուան առ -
թիւ:

ՄԱՐՍԵՅԼԻ ՄՇԱԿՈՑՈՒ

ՏՈՒՆ

ԱՄԱՆՈՐԻ ՅԱՅՊԱՍՆ

Ինկունքի 31 ժամը 22ին սկսեալ

REVEILLON DU JOUR DE L'AN

A la Maison de la Culture Arménienne de
Marseille, 31 Décembre à partir de 22 h.
jusqu'à l'aube.

Menu de Réveillon — Cotillons, Am-
biance — Danses Arméniennes,
avec

MARTEN YORGANTZ

PRIX 200 F.

Les places étant limitées, il est recom-
mandé de réserver vos billets et tables
en vous rendant à la M. C. A.

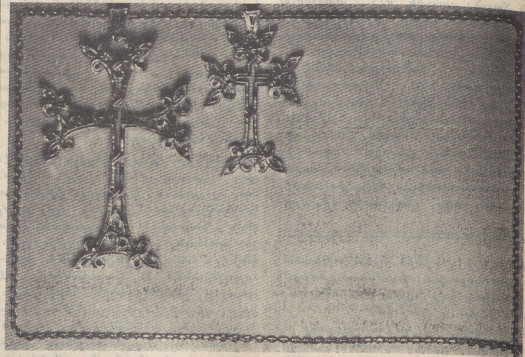
12-14, Rue St. Bazile, Tél. 50-15-09

VOUS TROUVEREZ CES MODELES EN OR CHEZ MOI

42, Rue Beaunbourg — 75003 PARIS

Tél. 272-00-92

Bagues — Alliances — Chaines — Pendentifs



André Garabédian

Réveillon

ԿԱՐԱՆԴԵ ՀԱՅՊԱՍԱՆ

Մանչի ափերուն, երբ որ ՀԱՅ ԿԱՐ-
ՄԻՐ ԽԱՐԱՐ օգափութեան կայանին մէջ
14, Սէնթ Ստրին տէ փէրթ:

Մեկուտ Դեկտ. 30, Զարաթի առաւօտ,
վերադարձ Յունուար 1 երկուշաբթի ե-
րեկոյան:

Օրըստը հը մեկին Ստուար Մանչի -
լունին, 77 Ռիւ Լաֆայէթ ժամը 8-30ին:

Գեղարուեստական թատիկ, մասնակ -
ցութեամբ բանաստեղծ Երիտրո ՅԱՐԱՌ-
ԹԻՆԻՆԵՆ — փէշ-ՄԱՐԵՆԵՆԻՆ:

Կարծիք Խաչուհիները ամանորեան ա-
ւակցական հիշատակութիւն:

Եւ օրըստով պտույտներ երբ օրուան
ընթացքին Նորմանտիկ տեսարան վա-
րերը:

Տոբերը ապահովելու և մանրամաս -
նութեանց համար հեռաժամը 985-36-53
Մարեքեռու մասնակցութիւն:

ԽՆԶՈՑԻ

ՎԱԱՆՍԻ ՄԵՋՏ

Համախաբերողական Միութեան
Վարչանի մասնաճիւղի վարչութիւնը յի-
րով հը հրաւիրէ ըստը հայրենակիցները,
իր կազմակերպած ճաշ - խնջոյթին Խ-
րակի Դեկտ. 24, իրիկուան ժամը 8-30ին
միջին առաւօտ Վարանի փաշ տը լա
ճուարի ճաշարանին մէջ որպէս ժէշ,
մասնակցութեամբ փաշ Գոմարեանի ժո-
ղովրդական և խաղաղաւոր նշանակաւորու-
թիւն և Վարդգէս Վարդանեանի:

Ճաշը հը սկսի ժամը միջին:

Carzou

Autour de l'Imaginaire

GALERIE

Vision Nouvelle

31, Rue du Colisée

75008 PARIS

Jusqu'au 31 Décembre

ԵՆՈՐԶԱԿԱԼԻԲ

Մարտիկ Հայ Մարկոյի Տան Յանն -
նախաժողովը շնորհակալութեամբ առաջած
է Տիկ. Նրանուհի Յընուարեանի թիւ -
թիւը հաւաքածոներ և կարգ մը դեր -
բեր:

ԵՆՈՐԶԱԿԱԼԻԲ

Փարիզահայ Տիկնանց Միութեան Որ -
բերու Օգն. Մարմինը շնորհակալութեամբ
առաջած է հետեւեալ նուէրները:

Տիկ. Սուգեանան 100 Քր. Տիկ. Սի -
րանոյշ Գոմարեանի մահուան առթիւ:
Տիկ. Մանուկեան 100 Քր. իր ամուսնու
մահուան տարեւարձին առթիւ: Տիկ.
Հեկաւեան 100 Քր. իր ծնողաց իշւա -
տակին:

LES EDITIONS ASTRID PROPOSENT :

L'ANNUAIRE DES COMMUNAUTÉS
ARMÉNIENNES DE FRANCE

réalisé sous le patronage des
ASSOCIATIONS ARMÉNIENNES DE FRANCE

Pourquoi un tel annuaire ? Il est temps de compter nos forces.

Il est temps d'utiliser tous les moyens sociaux et culturels que nous offre
l'intégration des Arméniens à la vie du pays.

Il est temps de donner un minimum de cohésion à notre existence.

Il est temps pour cela de savoir quels sont les instruments dont nous pouvons
disposer.

CET ANNUAIRE PARAITRA POUR LE 24 AVRIL 1979. L'INSERTION
EST GRATUITE. L'ANONYMAT DES PERSONNES TOTALEMENT RES-
PECTÉ.

Ecrire aux EDITIONS ASTRID, DIRECTEUR : JEAN-CLAUDE KEBABDJIAN
47, Rue de Cléry, 75002 PARIS — Tél. : 236-17-84

ՃԱՆ ԹԱՏԼԱՆ

Կերպի
իր ճաշարանին մէջ

DJAN ATLAN

CHANTE
dans son restaurant

DEUX GUITARES



Ouvvert tous les jours, sauf Dimanche, de 20 h. 30 à 2 h. du matin

Toute la soirée : Orchestre et chants

ՌՈՒՍԱԿԱՆ ԵՒ ՀԱՅՊԱՍԱՆ ՃԱՇՆԻՐ

Hors d'œuvre de 30 à 100 F., Spécialités de 50 à 70 F., Desserts 20 F.

BOISSONS :

La bouteille

Vodka 140 à 180 F. Vins, 100 à 170 F. Champagne de 190 à 250 F.

4, RUE LAURISTON, PARIS 16^e (Etoile)

Tél 500 49 49

Disques Vogue

La plus riche production de disques Arméniens

sous la direction d'ARA BARTEVIAN

MUSIQUE RELIGIEUSE

CLVLX 451 (Messe Komitas) — CLVLX. 454 et LVLX. 547

Trésors de la liturgie Arménienne — SLVLX. 409

Cantique de Noël et de Paques

Volumes I et II

No 442 (Messe Ekmalian)

MUSIQUE FOLKLORIQUE

CLVLX 516 Reflets d'Arménie — CLVLX 182 Le Caucase, LMD 30240 Lé-
gende d'Arménie.

CLVLX. 526 (Chants et danses d'Arménie) — CLVLX. 527 Arménie)

CLVLX. 199 (Arménie) — SLVLX. 517 (Soirée Arménienne) — SLVLX. 409

(Le Thar) — LDM. 30152 (Chants romantiques) — LDM. 30211 (Danses)

MUSIQUE SYMPHONIQUE

CLD. 714 et MC 20176 (œuvres symphoniques (Classiques) — SLD. 790 (Deux
trios, pour piano, flûte, clarinette).

No 24009 Orchestre - Rhapsodie Caucasiennne etc. 4 pièces

30 Cm Microsilillon en Stéréo

(Prix 35,00 Frs) + port

Envoi contre remboursement

Disques Vogue : 14, Rue Petit Paris 75019, Tél. : 208-99-22

ՆՈՒԷՐ

ՎԻԵՆՆԱ.— Պենտերթ, Պանթան, Կարպանան ընտանիքները յանուն աղ-
գակնայն արտի խոր կակնող իր ծանո-
ցանին

ՍՄԱՐԳԻՍ ԿԱՐՊԱՆԱՆԻ
(Երևանի Նախագահի վերին շաղկապի
հիմնադրող վարչապետի և արտադրող)
մահը, որ պատահեցաւ Դեկտ. 16ին:
Յուզարկաւորութիւնը կը կատարուի
Ուրբաթ, Դեկտ. 22ին:

ՇՈՐՈՇԱԿԱԼԻՔ

Ս. Յովհ. Մկրտիչ Մալը եկեղեցւոյ
Հոգարարութիւնը ստացած է Տէկ. Լիւ-
սի Աշեանէ 200 Քր. եկեղեցւոյ պաշտա-
ռութեան համար, իր սրբիչի զետալին՝
Յակոբ Մարտիրոսի մահուն (Ի Գա-
հրէ) 10րդ տարիչին տալիս:

×

Կապ. Ուսի Փարիսի մանածնիւրը՝ հո-
գանդի տալիս Հոգարարութեանը ստա-
ցած է հետեւեալ նուիրելը—
2. Յ. Դ. Կեղ. Կոմիտէ 1150 Քր.,
Տէկ. Անիի Պաշտօնէան 30, Տէր և Տէր-
կին Պանթան 100, Տէր և Տէկ. Միւ-
րան 200, Տէկ. Ժամկոտեան, Տէկ.
Պաշտօնէան, Տէր և Տէկ. Բորոտեան,
Տէկ. Բաղդասար, Տէր և Տէկ. Պաշ-
տօնէան, Տէկ. Վարդանան, Տէկ.
Հարսեան 100ական, Տէկ. Պատման,
Տէկ. Պաշտօնէան, Տէկ. Կրիստոսի, Տէ-
կին Ալիս Բեռլեան 50ական, Տէկ. Պա-
շտօնէան 30, Տէկ. Ուրուսեան 60, Տէկ.
Տէրտեան 30, Տէկ. Յակոբեան և Օր.
Մանիկ Մեծատուրեան 50ական, Օր.
Նալպանտեան 80, Տէկ. Ետեղարտեան
և Տէկ. Պաշտօն 50ական, Տէր և Տէկ.
Արսեան 30, Գեղամ և Տէկ. Ա. Աշ-
եան 20ական, ամբ 10:

×

Կապուց Ուսի Լիւսի մանածնիւրը 50
Քր. ստացած է Տէր և Տէկին Դ. Կար-
մանէ տալիս Տէկին Ատրիշի Կրիստոսի
մահուն տալիս, Կրիստոսի ծաղկեղանի:

×

Կապ. Ուսի Պանթո - Քաշանի մահ -
նանիւրը ստացած է 50 Քր. Տէկ. Անի
Աղագանի Կրիստոսի ծաղկեղանի, Պ.
Տէկիմէնեանի մահուն տալիս:

UNION GENER. ARMENIENNE
DE BIENFAISANCE
33, Cours Pierre Puget
MARSEILLE
Le 6 Janvier à 20 heures

DINER-DANSANT

AU PALM-BEACH CONCORDE
PROMENADE DE LA PLAGE
Sous la présidence de
Monsieur Napoléon BULLUKIAN
Réservation : au Siège
Tél. : 37-75-97
Jacques Chélékian
87, La Canebière
VOYAGES WASTEELS 95-90-12

Մոսսանէն Տէկին Պաշտօն Երևանի
100 Քր. կը նուիրէ Լիւսանայութեան
(Տէկ. Ա. Աշ. և 50 Քր. Յաւանքին):

ՍՄԱՐԵՆԻՍ ՄՇԱԿՈՅԻ

ՏԱՐԻ

ԱՄԱՆՈՐԻ ՅԱՅԳԱՏՈՆ

Գիտնորքի 31 Ժամը 22ին սկսեալ

REVEILLON DU JOUR DE L'AN

A la Maison de la Culture Arménienne de
Marseille, 31 Décembre à partir de 22 h.
jusqu'à l'aube.

Menu de Réveillon — Coitillons, Am-
biance — Danses Arméniennes,
avec

MARTEN YORGANTZ

PRIX 200 F.

Les places étant limitées, il est recom-
mandé de réserver vos billets et tables
en vous rendant à la M. C. A.
12-14, Rue St. Bazile, Tél. 50-15-09

COMMUNIQUE DE L'A. A. S.

En complément à la lettre du 2 Dé-
cembre 1978 de S. S. le Catholicos de la
Grande Maison de Cilicie Khorène Ier,
publiée dans le numéro 14.269 de Ha-
ratch du 9 Décembre 1978, nous tenons
à préciser que sur la somme de 118.000
frs. transmise par nous au Catholicos
d'Anthélias, 100.000 francs envoyés le 3
Novembre 1978 provenaient de notre col-
lecte auprès du public arménien et fran-
çais. Les 18.000 restant, envoyés le 13
Novembre 1978, provenaient de la col-
lecte faite par le Comité regroupant les
Associations Arméniennes d'Alfortville,
qui nous avait chargé de les acheminer
d'urgence au Catholicos d'Anthélias.

C'est donc ce même Comité à qui re-
vient le mérite de l'expédition de ces 18
mille francs qui procédera à la publi-
cation de la liste de ses souscripteurs.

Signé : A. A. S.

Carzou

Auteur de l'Imaginaire
GALERIE
Vision Nouvelle
31, Rue du Colisée
75008 PARIS
Jusqu'au 31 Décembre

ԵԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Մարտիկի Մշակութի Տան տնօնաւոր
Կրակի, Յունուր 14ին:

×

Մանուկեան, օրը, նախաձեռնութեամբ
Կապ. Ուսի մանածնիւրին, Յունուր
14ին, Տէկինի մէջ:

Le Caucase

situé en plein cœur du Marais vous assure de son meilleur accueil dans
son cadre agréable et chaleureux

Spécialités Franco-Arméniennes
15, Rue St. Gilles, Paris 3e
Métro Chemin Vert

Réservation : 887-31-24

MENUS DE REVEILLON

NOËL

24 DECEMBRE, DIMANCHE

Apéritifs et zakouskis
Plateau Caucase,
Beurek, viande et fromage,
Gigot d'agneau avec pilav et bamias,
Buche glacée
Anouche about

150 F

ST. SYLVESTRE

31 DECEMBRE

Cocktail Caucase avec
Zakouskia, huîtres, saumon fumé,
Plateau Caucase
(Hors d'œuvres variés arméniens)
Agneau entier, salade aux noix,
Omelette Norvégienne flambée,
Anouche about.

250 F

Vins — Champagne — Cafés compris
à l'aube Petit déjeuner
Musique sous la direction de
FERDY
Réservation sur place

ՏՕՆԱԿԱՆ ՈՐԵՐ ԵՆ

ՃՈՒՍ ԵՆԱԿԱՆԵՐ ՊԱՏՐԱՍՏԵՑԵՐԻՔ

ԿԻՄԵՆՈՂ

sevan

ՅԱՎՈՐԵԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆ
4, RUE LAZARE CARNOT
92140 CLAMART
Tél. : 642-16-07

Նպարաւանաատուն մը՝ ուր կը դռնէք արեւելեան և հայկական ամէն
տեսակ սպարնգ, մատչելի գիներով

LIVRAISONS

RESTAURANT EREVAN

ՀԱՅՏՏՈՒՆ
ԵՐԵՎԱՆ

26, RUE BERGÈRE PARIS 9^e Tél. 770 85 81

Հայկական մազուր խաչանոց — Հայկական ջութակ ժողովուրդ
Մատչելի գիներ

Զարեհաբքի իրիկում՝ ձիապարտ — մամբը
Հիգզաբքի իրիկում՝ պատուէրին վրայ լաւման և ջի-բօփէ
Ուրբաթ իրիկում՝ Սուպօրէկ

Ս. ամէն Կրակի տառու, պատուէրի վրայ՝ խաչ:

ՓԱԿ Ե ԵՐԵՎԱՆԻ

RESTAURANT
GRECO ARMENIEN
NORAÏR
diner dansant
orchestre, SABRA
ouv. tous les jours
midi et soir 20h à 2h20 m
24, rue rodier
75009 PARIS
tel. 280.35.84
parking 7, rue rodier

ՃԱՇ - ԱՍՈՒՂԻՍ ՆՈՒՍՒ ՄԵԶ

Օ

գաւոր դրժմակալ մը կը դառնայ, քանի որ վերանկէ տնկերէն ձայնալիւրիւր հաղորդարութիւն մը՝ Աստուրլիւրէն 17 նաւոր Գորք կը փոխարինուի Առլիւս։ Թո՛ղ անմիջապէս լուրը կը փոխարինուի թո՛ղ ձայնալիւրիւր։ Նաւաստուր Զրառոյն կ'ըլլայ, կը մարտադրժմորի գերման ընդժամակերպի կողմէ։

1915ին, գիւտանդիտարն անցալիւրի մը, իբրեւ Գորք - չիւրապտու կը մէկնի Նիւտուրի։ Պարսկաստանի ժամէ մ'ան - բաւաճ տնկերիւրէն մանրիւրիւր նաւաստուրի ուժին, շարժանդերուն, աստուր-դիւտարն կարելիութիւններուն տասին։ Կը ընդի տնկարիւր տախտակներ։ — Եթեմա կէն Ամերիկացիք, կ'ըսէ ան, իբրեւ գիւտանդիտար կ'ըլլայ ուղած կըլլայ ալիւրի։ Երեւնմ Գորք օդաւադար վարձիւր Քուէնը կը կատարէի նաւաստակցութիւն վրայէն, կ'ուստմասրիքի խարխիւրէն։ Նոյ՛ք ի՞նչ տանք, ամէն ինչ կ'արձանագործի դիւտու մէջ։ Յաճախ լուր - լով, նոյնիկ Նուրին տակ մնալով, և լով, ինչի՛ք, կը դնէի շուր կողմը։ Անդին կ'ըլլին մէջ ճամփանակն թէլարան մը կըր, նաւարիք, երկրաստոր ալիւրի կը շատախոսէին ևս կին պատմանները կը լսէին։ Անկին ձեռք ձգելու շամար, իբրեւն ալիւրիք կապով կ'ուստմասրիքի դիւր ինչից նաւեր։ Նոյնիկ ժամանակ կը իբրեւ փառ լուսացող Փէլիւրպոնք, քանիքին մը մէջ աշխատեալ ձեռք - թէ տակ աշխատեալ ան կ'աճեր, կը շարժէին։ Գիւրեւրքը, մինչև ու տակն, Գիւտանդիտարն ձայնալիւր տնկերիւ - թիւնները կը շարժուէր ք։

Անպիկիւր ճամփանակն թուականը կը ժամանայ։ Նուրիւրտու, մոլիւրի Յոմա - մօթիք 97 Գիւտանդիտարն կը պատուա - խառն, կը ճղէ նաւերուն, օդաւադար և անմասնաբաժնի քրտանմ վարչերը։ Մոլիւրտը, օրինակ, կը տնկանալ, թէ աստուրաներուն մէջ մար նաւաստ - դիւտարն մէջ կը գտնուի Կիւրիկը օր։ Կարճ թուականը, աշուշտ Կիւրիկին։ Ինկուրքեր կնի, քրտուր կը լսէին։ Լուրը կը շարժուէր։ — Այ՛, մէկ նաւալուր - և կան մէջո ճամփան քայլ ք։ Գորքի մէջ Արաւորն նաւարարութիւնը լուրը կը փոխանէ մոլիւրիւրն։ Երեսունի՛ ա - լիկ զանալի տնկուի աստուրան ամա - ճար կ'ըլլան տառք վրայ կ'ուստմար օդաւադար փոխադրող վեց աստուրիւր կը ընդլուծանան, վաւականալով ընդ - ժամ փոխարանաւոր եւային։ Ետուով 350 օդաւադար Փըլը շարժուրը դիւր ուղ - ժանալին։

Ծաղկանմը ծաղ կուսայ Դիւտ. 7, Կիւրիկը, աւաստուի ամը 7-ձիւն (Աստ - դիւրիւրիկի մամ)։

Նուրիւրտու ալ պահուն նախաճաշելու վրայ էր։ Կը լսէ տառքին աւարներուն փոխարաններուն զգրկուի։ Թոյնիւր ձայնալիւրիւր ծածկալիւրի կը շարժ - դէ։ — Արեւելեան ծաղիկ, անմանը կը ճշանակէր, թէ ձայնիս որչա՛ւ մ պատու -

ՆՈՒՍ (Յաւալ) — Կոկիկ քաղաքի մը ըստուրիւրով Ամրանիկը պարկուրի շքեղ սրահին ճաշի սեղաններուն շուրջ, ներկայ գտնուեալ։ Գիւտանդիտար Դիւ - Ռիւրի և Գաւաւ կամարակցութեամ Ին - յիւրիկ, Դիւտ. 15, Արաւոր կը ինկ - Ուննալով ստուիկ ընդի՛ք՝ օրտան նիւթն էր Ենկերիկին կարեւորագործը շարժ պատմութեան մէջ և 1915ի ցե - դաւաղանքիւր։

Գաւաւը կատարելով՝ Ժան Լուար - ան լիւրտանիկ պատմութեան շարժը - կառնեմէ ներկայ գտնուողներուն անու - ները։ ՄԱԻ՛ք մօտ պալատին Նուրիկը Դիւր. Ժ. Ռիւրի կողքին տակ դրաւ՝ անի Դիւր. Ժան Մուրիկ՝ Նոյն կաշկալ - պոս, Կիւր. Կամոն Այլը՛ Մոնաքի կեդիկուրով, ճարմ Մ. Գոր. ձեթէճանի՛

րալի մէջ մանկ՛ Միւրիկու նաճաղ - ներուն դէմ։ Անդիւր, Ռուրիկը զի պա - տուրալով ճաշ կաշկալիւր լուրերը ընձ հա - ղորդուրի։ Յաւու է, ուրեմն, սրտած որոշուրը։

— Հիւտանդիտարն պատմութեան դուր նոյնց։ Կանգնալ ամէնէն եր - նունիկ օրն էր։ Երկրիցը լեցուած էր մը օդաւադարով, վարճ՝ մուր և կ'ըսէ՛ ձայնիկ Արեւն էր, որ կը քարճերիւր։ Երեսուն ճորի կորստեղիւրէն, Ամերիկա - ցիք աւելի քան 3-000 ճորի։

Հիւտանդիտարն կը պաշարուէ և անմասնաբաժնի կը ձեթարկուի։ Երե - ճաւառ ինքնիւր կը դուր Սան Տիկի, Գալիփոլիւրիս՝։ Հոկէ՛ կը տնկարկուի։ Եր - եր Երեւն էր որ մըն ալ վերէ կը փոխ - նակի մանրիկուր գիւտանդիտար մը հեւ, որ ձեթարկուած էր։

Եր ոռը կը կոթէ ձայնիկ ճորի վը - րայ, ոչ մէկ պատմութեան ընդլուծուի - թեան Կիւրիկանմ։ Կը յուսար արժա - նալու չիւրի մը վայել ընդլուծուի։ — Թեան, քայլ ք գոր։ Պատուարիկն աւար - լիւր, ինչ Ամերիկացիք կը դրաւն ձա - փոնք, Փըլը շարժուրի քրտուր կը ծը - քուի ևս պուտանալու փախելիւր կը կաշկալով կը պատուր։ Ինկերիկան - ընուն մէկնուիին եռք զայնորդիկն խա - նուր մը կը թաւայ, տակին մարդիկ ին - տին էր ու՛ ըլլալը, չէին ուղիւր դիւ - թիւր կատարել քրտուր մը անման։

— Միւրն կինն է, որին դիւ կը յարճէ, կ'ըսէ գաւաւթիւր։ Անի օր կը խա - նարի տալեւ, դիւթ թէ պատմութեան մարդն եմ։

ԳԱՂԱՆ

Հոգեւոր Հոգի։ Երեւն և շրճակիցի Հա - յութեան, Գ. Մ. ձեթերուն, Տիկին Ռ. ձեթիւրիս՝ նախադասուի Ս. Աստու - ճարն կեդեղեղ վարչութեան, ձեթնան Դարձ՝ նախկին նախարար և Արթ Մա - ռիթիկին երեսնուհին, Զոր. Դանաւել Սպէր՝ երեսնուհին — զալարապետ Մա - ռիկ, Զար. Երման՝ երեսնուհին և Կի - րի փոխ — զալարապետ, Ժան — Փիլիք Մաճ՛ Փորթ. Փարսիկ Արեւելեան և - զանկուր զարդը, Կի Լուար օր Մե - ղիկ Նուրալիկին Ս. Զար. Անկիւ - ներու Ռուրիկ, Եր. Մարթիկ և ԵՃա - նաւի Քիւրիկանցի և ուրիւնք։

Փորթ. Ժ. — Փ. Մաճ պատմական թե - ճակներուն և դէպքերու, ինչպէ՛ նաեւ դէճեմուն յաղորդանի լիւրտանիւ - թեան ուրտանցից Հայաստանացի և - կեդեղիկն անցալը, յալարապ ճարա - նալով զերեսնուհինն տարածուիին, արապագուրին և պիւտանի կընք չո - րալուելուն վրայ։ Պատմական վերու - ծումը դարձով արապական ինչիւրով Գիւրիւր. դիւր, քրտանալանակն այն մէջ աշխատանքը որու թորմին անմար - թաց լուր մը քաղուցան։ ճալ Ժորդուր - թիկ մատուր և Զոդուր աշխարհներին ներս։ Հանդիւր մինչև 1915ի ջեղապա - նութեան օրերը ևս թուկով կարճ ևս մարմանաւորութիւնը ճալ ճոդուրը - կանգնուն կըսմ ճարմանալիւրէն կնա - այն կըսալիւրութեան, թէ Հայոց երե - ղիկն առաջին օրէն յոյ շարժանի յո - նալուր կը Ժորդուրիցին հեւ, թաւեց աղիւր նախապալը, ստանձնէ ճիւղա - կան դըր Հայոց պատմութեան մէջ։

Գիւր. Ժան Ռիւր խաւով ջեղապա - նութեան մամի, դիւտն աւաւ, թէ 1915ի շարժուր տնկի չէին ունեւար, ինչ զրիտանայ աշխարհ վարճըք աղիւրի գտնուր։ մէլը է, որ ջեղապաւնութեան որոշումը տրուեալ Պորչը մէլ, քայլ, աւա՛ր, անկալ փախարկուեալ։ Պերիկի մէլ։ Մասնանշիւր ճաղիկը պատու - խաւաւորութեան մէջ թալիկ Վիւրտ - նայնիւրուն և, նոյնիկ Անարքիւն - րուն, աւելուց, թէ Արեւմուտիկ թուր - զրիտանակներն ալ պէ՛տէ և ինչիւր դիւրը պատմախաւաւու նկատին դրժմած ո - ճիւրն շամար։ Այլ օրերուն, ինչպէ՛ նաեւ այսօր, Գիւրապաւնուր թաւով և ընդլուծով պուկակաւ և սոլուտուր - թէ զեթիկէն՝ օդին, կեդեւածը։ Այս ուղարկեմար լիւրէ զրիտանակներն հին ձայնիկ ներկայացող շուր երկր - ներ՝ Պիւրտ, Արաւոր, Ենթուկուր, Փիլիպպարն կըլիւրի, որոնք այս քը - ռիտանայ աշխարհն անաւորը կն - ռաւեցին առել, ամէն մէկ իւրաքանչիւկ ձեւով մը դուրեւն կնդ փախարկու - ներալուած կը մաս։ Օրինակ Ռաւա - Փի կը հրաճէ Փիլիպպարն կըլիւրին աննայն փոքրամասնութիւն ներկայացող մաճնախաւանքը։

Երախկուրիւրն մէլ Գիւր. Ժ. Ռիւր մըր Ժորդուրիցին ճիւղակուն արժանիք

նկատեց ճաւատարմութիւնը իր ճաւա - քին ճաղեղիւր։

Կի Գաւաւն օր Մեղալ, իր կարկին, պատմական անկալի մը նեւեց ճալ Ժ - դիւրիւրիցն անցալին վրայ, յալարապ ջոյլ տուր շամար տնկերն արժեք - նալիւրին զալարապիւրութեան։ Հայաս - տան նկատեց արեւմտեան զալարապը - թիւրին պարզում՝ Անդի զի՛մ յանդի - յուն։ Մասնանշեց ուրիւր որ տարիկի ի փիւր կը զորժարուի պատմական Հա - յատանի և Կիւրիկը մէլ շեւուրաւու - կան ձեւով կը ջաղուր, Կիւրիկին Հա - յատան մալուրիկն յուրապաւնը։ Ծաղակ է Հնաւորացեւած նպատակը։ Զը - ղիլ ամէն ճեղք չէն զալարապիւրութիւն - նէն, որ յալարապ է անկալուց։ Աճա - նալուն օրինակներով մատնեց, թէ ինչպէ՛ թուրքը Անին տարաներուն կը ներկայացնին իբրեւ անձութեան ճար - տարապաւնութեան նմոյշ, նոյնը իր ալ - ցիւր ձեթ կիւրիկան քաղաքիկ թերթերուն, զալարապին, փախարկուն ճարար։ Բայց անկեղցոս ան, նոյնիկն ալ աւանդները խաւեւ կըլուրով կը շատախոսէ, թէ ոռը և Հայաստան ևս կարելի չէ թիւլ պատ - մական ճալույթ մը։ Անհրաճաւ նեւ - ալ, որ մանօթեման յոյն աշխատանք կատարեց, ջոյլ տուրով Թուրքի յու - րաքանմանին իսկական զիւրապը - ճալարիւր։

Պոստ առին Գիւր. Մուրիկ և Ց. Դարձ։ Երան կարճ մը ճարմանութիւն ներկա - ներուն կողմէ։ Աստուր վարք Ժ. Սիւ - ժանեւոր։

Գիւրապաւնուրն կոկիկ թաւին ի - ընց մասնակցիկները ընդին խալարալ Անիւ Սորք Ժուլէ և Թաւիւրիւրիւր Ներկա - Մարթ Փուլէ։ Պի՛մ Թաւիւրիւրիւր ճալարիկ ընկերակցութեամ մ. Սիւր - նաւանի, յալարապը մեկնանալեց ևս։ Միւրիւրիւր մէկ տնկիւր և Կ - միւրաւի կուրիկը։ Ա. Սիւրաւանան, դա - նալով նուալու։ Ա. Բարալիւրիւրի Փու - լէ և ևս կարողին նոյնեան յալուր - թեանը։

Փ. Մ.

LIVRES REÇUS

ANTHOLOGY OF ARMENIAN POETRY (translators and editors Diana Der-Hovannessian, Marzbad Margossian), Columbia University Press 1978.

X

ANTRANIK
et la Montagne Sacrée
(Conte arménien)
NANE CAROUZ-DEVIS GREBU
(Ed. Flammarion, 1978)

ԱՅՈՍԱՆԱՆՆԻ ԳԻՍԱՆՆԻՈՒԹԻՒՆ

ԽՈՍԷԲ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ԼԵՌՆԵՐ

ԼՈՒՍԻՒՆԸ ԱՄՊԻ ԻՐԱՄԱՆՈՒՄ
1.

Ներսէս Չալուրը չէր ընուն, ուր որ է հիւրը կը պայթէ։ Այս Ի՛նչ անկան - քան է մարդու սրբոր։ Նուրիւր է դիւտ - նան աշարն աւաստալիւր, այն Հար - թուրիւր, որ, երեւ, ինչ քարին տա - լիկ, քարը խոյնի կը ճաթէ, կը փը - րուէր։

— Ետա Ժորդուրը ուղարկեցիք ծո - վէ այն կողմ, Հեղինէ, իսկեւ յաւ։ Տաւա - եթ շարժար մարդ։ Գիւտիկն ուսուակն նաւորն։ Հինոս վարչոյ Ռուրալուրն են։ Երանց մէլ էր նաեւ Հայրը, իսկ ել - յարը, Գիւտմը, ինձ հեւ է, այստեղ։

— Իսկ դո՛ւ ինչու չընցալիք, նաեւ երբայր ինչու չընցալ։ — Եթէ դնայինք, ապա թեղ ո՛վ պիտի գտնէր։ Լուրիցն։ Հեղինէն շարժանալի էր շո - յիկ Ներսիկի գլուրը։ Այսպէս լաւ է, այսպէս ճաղեւոր։ Եւ լաւ է, որ ինքը դեռ ապրում է։

... Արաւորը կամրջիկ նետուց ել - րաւը քիւրը մեկնուի ճիւղով։ Այն կողմ տեսաւ կապուր մա՛ր։ Թիւրիկ, թու - լուրիկն ցալ շարժանալով։ Անկան մա - լուրիկն ինչին։ Զի՛ր տակ լուրջա - ճիւղը՝ Դուրեւ թեւէ։ Կապուր մա՛ր Երեւոր Նիւրիկը՝ առող, նաեւ - ճալ մեքարի խոլեղերով՝ առող, նաեւ - ճալով։ Մնաց ճալուն շրճապար ևս փախով։ Մնաց ճալուն անկան կա - ղուրիկ խոլեղով՝ առող, նաեւ ճալով։ Մնաց ճալուն անկան կա - ղուրիկ խոլեղով։

— Իսկ ինչու չընցալիք, նաեւ ինչու չընցալիք, որ ինչու տեսաւ Երեւորն, դիւրիկն անշուշտ։ Պա՛նք իր տակը ինչ ալը կըլը կոն հեւ։ Մի դիւրիկ մի - ճալունին շոյցի կը թիւր, որ խոլեղէ մի - րաւունքը անուն՝ ան։ Միւր ուրը նա - Հեղինէն փաճանց մի զալիկ։ Մա - լուրիկն ինչին։ Զի՛ր տակ լուրջա - ճիւղը՝ Դուրեւ թեւէ։ Կապուր մա՛ր Երեւոր Նիւրիկը՝ առող, նաեւ - ճալով։ Մնաց ճալուն անկան կա - ղուրիկ խոլեղով։

մարիկով՝ մասն ծածկէ ք։ Հեղինէն սկիւն հեւուկ ինչի կըլն։ Արաւորն է մալու, իր, ուրեմն պէ՛տէ և ինչ քալի պէ՛տէ լինի։ Մի երկու քարաթիւր նա - իւրիկ լուրիկ կնաւորով, մալարը յարա - ղուր, ինչպէ՛ անուն էր հեւաւոր օրերին և սկիւն Ժալուր։ Կալիկ ալը կըլն - ցին։ Եւ Այլը, դու զիւրիկին է ք։ Եւ որովհետեւ զիւրիկին էր, զալին ինչու լաւ զիւր փաճանց մէկ ուրիւր։

Հինոս ինչ աւա ապրում է։ Տէր Աստ - նան, ինչ մի՛թէ ապրում է։ Մի՛թէ դեռ երեւորն կապուր մա՛ւուն զիւրով չէ։ Ոչ, ինչ անկալ ճիւղէ է, պատուրը։ Պատուրը է աւա Ներսիկ, այս Հայրը։ Ոչ առող կալ երեւորն ոչ լուր։ Մե - ռաւ է Եւ ոչ թէ Ներսիկ Չալուրն է խաւած, այլ ինչը խաւարը։ — Հեղինէ՛... Լուարապիկ գոնաւորութեան մէլ չէ - դիւրին փոքրիկ — փոքրիկ էր երեսով։ Ներսիկ Չալուրն ձեթիկի վրայ քար - ճարպից նրան ու թիւրին տարւաւ զիւրի - կն այն դէպ, որի տակ զիւրեւր քան ինչ թիւրի Գիւտմին։ Սա արքայիւրն էր ճիւղած և մանկ թիւրիւր ք մասնակի մէլ դրած էր երկ փրկուողներին անունեւոր ձեթիւրով քըսել, մի պահ չեւաւորը ինչ ինչ, նոյնիկ երեւոր յալ աշին։ Գիւրը դաւաղող շոյցի նրա նմանիկն առ - ճիւր։

— Միւրն, Հեղին, մեղա՛յ, որ ապ - րում եմ։ Արաւորն քան էր մի ձեթը եւ զգալ, կուրճը թիւրեւակն քայլ, որ ճաւալիկ Կիւրիւրով կը թաւ։ Եւ Աւա մի դը՛ - րաւուն եւ ք, ճաւալիկ Ներսիկ Չալուրն ու արքայիւրիկ ինչու։

— Մա Տէր Գիւրալիկ Հեղինէն է, Ա - րաւիկ։

Արաւորն տրուեց ալըրը, ծածկից քայլ կուրճը ևս ճարմանիկ յայց Հեղինէն։ — Արաւորն մի հոյս ունի, դա եւ էր։ Արաւ մի հոյս էր զիւր անկանին ունեւոր։ Այլ էր դուք էր, օրիւր։ Հե - ղինէ։ Եւ քրտան շրճակները, ապա յալարիւր փախարկուց Հեղինէն։ Այն, զիւրալիւրի քըր։

Հեղինէն կեդիւր զիւր նրանց։

ՍԵՐՈ ՆԱՆԱԶԻՆԱՆ

(218 — Շալ.)

Marten YORGANTZ

l'album 79 est paru

chante tous les soirs à

LA CAPPADOCE

3, rue Marivaux (derrière l'Opéra Comique, M^e Richelieu-Drouot) tél 742-83-65

ouvert tous les jours midi et soir sauf lundi



LE NUMERO 1,80 F.

ՀԻՄՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆ ԴԱՆԱՐԴ ՄԱՍՔԵՆՆ

Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

Ձախ. 230 ֆ. Վերջնական 125 ֆ.
Արտատպում Ձախ. 260 ֆ. հատը 1 ֆ. 80

54^e ANNÉE — N° 14.280

ՕՐՈՒՄԱՆ ՄԻԶԱԶԳԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐԸ

ՔՈՒՐԳԻՒ

ԵՂԱՅՐԱՍՊԱՆ ԿՈՒՒՆԵՐ ՄԱՐԱՇԻ ՄԵԶ
92 ՄԵՆԵՍԼ, 1500 ՎԻՍԱԿՈՐ

ՊԱՏԱՐԱՍՏԱՆՈՒՄ ՎԻԶԱԿ
13 ՆԱԶԱԿԱՆՈՐԻ ՄԵԶ

ԼՈՒՐ

ՇՆՈՐԱԿՈՐ Ս. ԾՆՈՒՆԴ

ՆԱԽԻՆ ԱՆԿԱՄ ԸԼԼԱՊՈՎ ՊԱՊ ՄԵ
ԾՆՈՒՆԻՐ ԵՎ ՇՆՈՐԱԿՈՐԻ ՆԱԽ
ԱՅՈՒՆԵՆ

ՊԱՐԱՍՏԱՆ

ՀԱՎԱՍՏՐԻԿԱՆ ՑՈՑՑՐ
ԲԱԶՄԱԴՈՒ ՑՈՂՐ

Ծնունդի զարթոյր առաջադարձ շնորհաբեր Քուրդի, որ արհեստի շատ ծանր ինքնաշարժի իւրերի 93 մեակաւ, ըստ կառավարչական տարիներու եւ 200⁰ տա ընդգիծւած է եւ 1500 վերաւոր:

Այն - ծախի կրօններ որոնք այս ան - զամ հակա ճամբանաւորութիւններ առին: Ինչպէս միւս, մէկը միւսը եւ մեղադրեց, արդիւն իշխանութեան դրօշի դանդաղ եւ Միջազգային » նորընտր անդամ Հալիլ պարագային վարչական ինքնիշխան իր խօսի աշխարհի մասին, մինչ նախկին վարչապետ՝ Ասատիւնի պարագային՝ Տէմիրէլ ըստ խոստովանեց պատասխանատու իր նկատել ինքնիշխան եւ մեկնումը եր պատճառ:

Ամէն ինչ եւ սկսեց Բորիսի կէտքի ետք, Անդրապատ 630 զինուորի հարաւոր - սրբալիք՝ Մարաշ (Մարաշ) - Ներսիս - Կանն, եւ ինչիւր է Մանու, Երկուշաբթի իրկուսի, առջինիւմ թէ այսպէս կոչ - ուած է ի իշխանային զինաւորութեան զոր միջ Քրտանական դրաման առի - ինքն զին: 150 հազար ընակիւ ունի, եր - դանի 300 զինուոր Մանապի հիւսիս - րէ Անդրանիկ ու Բիւզանդացիները ձեռն - ղէ ձեռք զանգեց զարկու. երկուսն էլ:

Մանանիկները վերաբաշխեց աք եղան 1515ին): Թալ - Տէր, Աստուծանական ձախ անկողնային պատկանող երկու ուսու - ղիւններ եւ պատմութիւն, որովհետեւ վա - ռապոստան ինչ երեք աշխարհներու արտադրած թեթեւեղ լուսնին, կարգա - պահական պատճառներով: Ու եր կա - տարեւոր յաղթանակներով եւ ըստ աշխարհներ, հոս եւ տարբեր արեւ - նայի բախտներու զրոյրապատճառներ ընդհին: Ոմանց ճամբար կրօնաւորները մեծածախ ինչ կրօնական արարողութիւն, աստիճանով որ զուգորդ եւ ճամբարավոր անպատճառներ են, ըստ որովհետեւ կրօնական յաղթանակութեան տարբեր իր արեւ յարմարական են թափօրեք միայն ի Մանի ճամբարակներուն: Եւ Մանի - տական Բուրգիւս Եւ Նախախտողներ:

Շնորհիւ որ, կարգաւոր եւ լաւան - բաժնոր հակառակ ճամբարական լաւա - ղիւն եւ հաւաքողով զրկուած գիտու - բական առեւտր, նախկին վարչապետ - ներ: Ոմանց թաղեր կենտրոններին հա - ղանք եւ ճամբարակներուն: Դէս: Ոմանցար եւ տարբեր ընակիւններուն վա - ղիւ, կրակի եւ արտէլին առեւտրը մին:

աջ ծաղաղակները եւ փորձեն խոսիլ միջին հիւանդանոցը եւ նաւագաղ - տարանք եւ սպաննուր ճամբար վերադ - ները: Բաղադրական տարիներու ճա - մանքի ցուցարարները Անդրապատին եւ Եղիաթիւն եկած ծաղաղակ աղբի էին եւ Արտապատի թիւրքէլէ հոսակները, թէն այս վերջինը որովորին եւ հիւրէ եւ կը ինչեցեղ որ ամենին ի վեր եւ պատա - ճէր պատճառական վիճակի չուղիւմը եւ պետական ապահովութեան զաւա - ղաններու վերաբաշխումը: Ազգ. Փրկու - թեան (Միւլի - Մեղանէ) այ պետ - կը պաշտան կ'ընէ թէ ցուցարարները եւ Մանիական Բուրգիւս » պոստալս են թայ իր շարքերէն լին:

Ժնշլ է որ ալի - ծախի պետակն տակ կայ նաեւ կրօնական նկարագրը մը: Ա - զանգեցեւոր մեղադրութիւն տակ եր զոր - մէ: Նորն ժողովրդի եւ միտաւոր Արտիկ (Երիկ) եւ ճամբարակ մին Միւնիկները աստուարային պատճառողական եւ ման:

Երեւաթիւն որ որոշ լաւով հաղոր - տակները եւ սկսեց եւ ինքնիշխան պատ - լաւական վիճակ եւ հուշակի 13 ա - դաքներու մէջ, ի շարք որոնց՝ Անդապ - եւ Պրկու:

Այս ամբողջ եւ զուգորդներ նաեւ ինքնիշխան վերաբաշխում Աստուծանական երկրներէ, որ վարչապետ յաղթող եր անտեսական լախ անտեսական զին - տարանք եւ զանա - ինքան ինքնիշխան պատճառներ: Եւստ - ինքան ինքնիշխան Մարաշի տարբեր, որուն առիթի Հալիլի պետ - եւ ՏէրԱՊԱՆՈՒՄԻՆ Եւ ման, արտա - ըլլալով ճամբարակ, որ անց Բուրգ - ինքան է այդ զորքին մէջ կայ եւ ճշ - ղիւր անուշիւ թէ ինտուսիակական մեծ զինաւորակներն է (թրքական մեծ զե - ղապատմութեան աստուարային Հալիլ ծա - ղեթ...): Կոչ միւս ըրած է միայն - նախկին վիճակ անդնուել այս եւ զուգա - կ ինչ զին, զոր լարած են Պետական եւ մոտեցողականութեան թշնամիները: Կարգաւոր այ սակար, ամէն կողմէ, այնքան նաեւ ծախի եւ մեղադրութիւն իր կրօնարարական զորքին եւ իր անկողնային - տանք են եր պարագայի եւ ճամբարակ - ները: Եւ մինչ ընկերակցականները կ'ընեն թէ իրեն հարկ եղած վճարակներին եր պակտի հարկ զինու. ճամբար եւ Փաշիստ - ինքը ձերուն:

Մանուի Անտուրու զորակալու - թեան ճամբար 1052 վերադար կայ թայց այլ արդիւններու ճամբարին տակն է: Ինքնիշխան ձերքուն այ տակի ծա - ղանալով կրօններու կրօնական ընդհին վրայ, եւ ինչ որ Երիկ եւ Միւնիկն արդե - լանք քանակու են ծախնականները: Երբ զարեւ է վեր: Այն-Միւնիկները կ'ը - սեն թէ 40 միլիոն Թուրք Ժողովուրդին 80 աւ հարեւր եւ ներկայացնեն մինչ Երի - կաւոր ծախները եւ հերթախոս ձերն են:

« ՇՆՈՐԱԿՈՐ Ս. ԾՆՈՒՆԻՐ »

1963ի Զառիկին եր (Ապրիլ) որ Յով: ԼԻ. զաւակական իր մաղթանքը կ'ընէր նաեւ... Բուրգիւն ինչ որ առիկ կու - տար նախկին բուռն ամսի մը Վճարակէ մէ (Պապ Ստապական՝ Կ. Մ. Այն-Ման): Հարկ եղաւ 15 տարեկան արդեւոր վերապաշխ Ս. Պետարոյ պատշաճին Պապ մը, առաջին անգամ ըլլալով, ինչ - նաեւ այն ժողովուրդը, որ առաջինը կ'ը - լաւ իրեն պետական կրօնը ընդունելու զրկանութիւններ եւ 23 լիզուներով Ե - տան իր մաղթանքին, սկիզբ իսկ սկս - տայ Հայերէն եւ ըսէ « Շնորհաւոր Սուրբ Մանու »: Լեւ Պապը, ինչպէս շատ զուճ եր նաեւ որ յալիւմը եւ 23 լիզուները արտասանել եւ հարկ է խոստովանել թա - ւական յաղթ լիզուի (զոնի ինչ եւ վա - րաքերի մեկ ծանօթ ինքնակրօն): Ի - տալիս Հայոց Միւնիկները նորն օրը, Երեւաթիւն, հետագայ մը եր զուճ - նախկինը եւ յայտնէր Յով: - Պրկու Բ-ի:

Պապը կրօնական Երեւաթիւն երեք անգամ պատարագեց ու ճամ մը խօսեցաւ: Կ'ընէր եւ պատշաճ այ տաւա Երկու - շաբթի ցերեկ: Շատ ծանրացաւ. մարդուն արտաքինութեան վրայ, մարդկային իրաւունքներու: Եւ Այս պատշաճի կ'ը - լիւ իրաքանչիւր մարդու իր մարդկու - թեան մէջ: Մոնուրը մարդուն տանն է, մարդուն ծնունդն է: Եւ վերաբեր ծնած, ծնող եւ մեծիկը միջնաւոր մարդուն մէջ:

Պատաղով վերաբաշխութեան, Պապը մաղթանքները եւ սկսեց զանապա լիզու - ներով, որոնք շարքին ապաններին (որ արդիւնում եւ կրօնական արարողութիւն) եւ խորհրդային աշխարհի թաղերին լի - զուճներով, աստուծին եւ զին մը տակի երկար խօսելով անուշաւ լինեցին:

ՀԱՆԻՆ ԵՎ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻՆ ԴԻՄ

Շարքին վերջ վերապա ծանր թա - խանքները Պարագայութիւն մէջ եւ շուրջ - ինքան մեծաւ կայ Թիւրքան, Մէլ-Ման եւ Քուրդի: Թեւորմէ մէջ ցոյցներ տաւա - լաւար հակաերկրական ընդէլ առած են եւ հաղորդակ իրաւաստանք յարձա - կան են ամերիկեան զինաւորական վրայ կրօնակի եւ Երեւաթիւն: Ծոցարարները եր պատշաճ ոչ միայն եւ Ման Շախի՝ Ե. Ե. Ե. Ե. Մանի ձերքի Պարքերին: Եւ Երեւաթիւն եւ Քուրդի զինաւորական, արդեւոր լաւա - ղապատմութեան զինու. ճամբարակները:

Մարդկային ընկերութեան մը ա - մերկացի փոխ - տնօրէնը սպաննուած է:

ՔԱՆԻ ՄԵ ՏՈՂԱԼ

Ոմով ԿԱՅՈՒՄ, աղակտական եւ զը - րականութեան մեծ զինքներէ մէջ, զոր - զնայ առիկ որ, 65 տարեկանին, ուղեգա - լին արհեստագործութեան: Բացառիկ զինք - ունայն, ընդանդիկ եր լիզուի յաղա - թեան եւ ճամբարակ որ Լա Պրիւիտի - րաւորով կարելի է արտաքին Այն - Քաշիկ մաղթեր: Մանի տաւա որ առաջ, Կարծանաւոր եւ Գրականութեան Ազգ. Մեծ Մրցանակ չեն: Մեծ է իր վառակ - եւ թաղաթիւ իր զորքերը 1985ին ջալար: Յառաջանալ զրաւ եւ նաեւ Գաղղիկ նուրում լինել ճամբարակ:

ԻՏԱՊԱՆԱՆ Այն-Մանի օգնականին ըն - կերութեան մէջ Տէ. Ալ: Կ. օգնական - իր 124 ճամբարակներով եւ ինչը հոգի անձնական ծովը ինչպէս է Փաշիւրային մօտ մինչ եր պատասխանէր էջ կատա - լի Միլիկին այդ օգնականը, որ վառա - կաւոր նկատուած է: Օրանաւոր Համոն կ'ըսար: 103 զին կայ:

ԿԱՄԱՆԱՆ Առաջադաշտութեան նա - խարարը պաշտանակ կ'ըսէ որովհետեւ: Եւ չէ զորքարած վրայ կ'ընդունական կ'ը - մեկի որովհետեւը ստուգապահական սպասարկութեան ըստ լաւանք ճամբար:

ԻՈՐԸ. ՄԱՆԱԹԻՆԱՆ Կերականային կ'ը - մեկի տարածական պաշտանակներով Կամանալալ շատ ծանր կ'ընդուն եւ զին - նապաղէ փրկանքներ կ'ըսէ ճամբարակ մեծանգիւրդ եւ Եր: Միւնիկները եւ ինչը ճամբարակ, ծաղիկով անոնք մեծա - նաւութեան պակտը: Մանուալ ընդհա - նաւը մեծով հակաերկրային զարգա - կանութեան մը եւ անոնք միտաւոր Հա - մախալար կուսակցութեան մօտ, որ եւ չ'ովանաւորած չ'էր այդ զինքը:

ԻՏԻՊԱՆՈՒՄ մէջ երկտաւորներ չ'իւր - ղեկի գտնուած է, Թաղանք մեծ կ'ըսէր թանկ տակը: Մարք 1968ին տաւոր առիկ անտեսականութեան զաւառապատուած եւ ստուգանականութեան զաւառ թայ 18 ամիս ետք պայմանաւոր ապահովել եր վա - ղիւնը: Միտաւորական լաւաղորդները յաղաքարած է թէ 32 պատանի կամ Ե - րեւաթար սպաննած է ընտարակն կուր:

ՀԱՄԱՆԱՆԱՆ մէջ փոքր երկրաշարժ մը կ'ըսէ եւ անցիւր շարքին, բաւերխաւա - թաւ ոչ զուճ կայ, ոչ այ վրայ:

49 ՏԱՐԻԿԱՆ Էտար մը որ ոչ պաշտա - խանքները Պարագայութիւն մէջ եւ շուրջ - ինքան մեծաւ կայ Թիւրքան, Մէլ-Ման եւ Քուրդի: Թեւորմէ մէջ ցոյցներ տաւա - լաւար հակաերկրական ընդէլ առած են եւ հաղորդակ իրաւաստանք յարձա - կան են ամերիկեան զինաւորական վրայ կրօնակի եւ Երեւաթիւն: Ծոցարարները եր պատշաճ ոչ միայն եւ Ման Շախի՝ Ե. Ե. Ե. Մանի ձերքի Պարքերին: Եւ Երեւաթիւն եւ Քուրդի զինաւորական, արդեւոր լաւա - ղապատմութեան զինու. ճամբարակները:

ՄԱՆԱՆ, կրկին եւ կ'ընդունալալ պաշ - տանական իրաքանչիւր մէջ եւ 1970ին (Եր հարեւորակներն ալ է) նոր օրացոյցին մէջ եւ իշխանութիւն երկար կենսաւոր - կանով, որ Կրօնիկ թէ մեծ զինու. ճամբարակ մը կ'ըսէ է, որ զորքարած է Լեւիկն սկզբունքները:

Այրի Տիկին Մարի Գարանձիկեան, Օր-Արարի Գարանձիկեան, Տէր և Տիկին Կարո Գարանձիկեան ինչպէս նաեւ Գա-րանձիկեան ընտանիքը ջառով կը ծանուցանեն իրենց ամուսնոյն, չոր և աղա-կանքն:

ԳԵՌԳ ԳԱՐԱՆԶԻԿԵԱՆԻ
ճաշը, որ պատահեալ Դեկտ. 22ին:
Յուդարկաւորութիւնը կը կատարուի այս Յորհրդարէի, Դեկտ. 27, ժամը 14ին Փարիզի Ս. Յովն. Միլոնէ եկեղեցին, 15 Ռի. Ժան Կոմսին:
Մտնողը շատապաշտեմ կը ինչպիսի ներկայս իրեն այդ նկատել:

ՄԵՆՔ ՄԱՐԿՐԻԹ — Ս. ԱՍՏՈՒԱՄԱՆԻՆ
Կերակը, Դեկտ. 31ին, Ս. Մննդեան և Աստուածայայտութեան արարողութիւն:
Պատարագ ժամը 10ին, Ջորքսթը 11-30
Կը պատարագէ և կը զարդէ
ՇԱՀԱՆ խաչակիր ԲՇԷՅ. ՏէՏԵԿԱՆ

ՅՈՒՇԱՅԵՐ
ՍՈՒՆ. — Կապ. Սաշի Լիոնի մասնա-ճիւղի ընդ. Բորովը սեղծ Լիոնեան, Հինգշաբթի, Յունուար 4, կէսօրէ վերջ ժամը 15ին, Ազգ. Տան սրահ: Կարեւոր օրակարգ. Մանուկներու Օրը:

ՇՈՐՀԱՎԱԽԲ
Շաբաթ Ս. Գր. Լուսաւորէ եկեղեցւոյ վարդապետ շորհակալութեամբ ստա-ցած է Տէր և Տիկ. Սարգիս Մկրտիչեանէ 100 Քր. ողբալեւ Աննիկ Միլանեանի և 100 Քր. ողբալեւ Սարգիս Տօնէիանի յիշատակներուն:
Նոյնպէս շորհակալութեամբ ստացած է Վերապիլէ Տէր և Տիկ. Օննիկ Պաշ-րամեանէ 150 Քր. Շաբաթ եկեղեցւոյ պաշտօնութեան համար:

ԱՄԱՆՈՐԻ ԶՍՇ
Կարճակերպում շ. Ս. Ը. Մ. Բ. Փա-րիզի մասնաճիւղին կողմէ, Յունուար 6, Շարաքի կէսօրէ հաջ ժամը 4ին 10, Մշա-կայի Տան մէջ, 17 Ռի. Պիլ:
Յատկապէս նախկին շ. Ս. Ը. Մ. Բ. Կաննիքը սիրով կը հրապարակեն:
Գեղարուեստական բաժին և անակըն-կանքն:

UNION GENER. ARMENIENNE
DE BIENFAISANCE
33, Cours Pierre Puget
MARSEILLE
Le 6 Janvier à 20 heures
DINER-DANSANT
AU PALM-BEACH CONCORDE
PROMENADE DE LA PLAGE
Sous la présidence de
Monsieur Napoléon BULLUKIAN
Réservation : au Siège
Tél. : 37-75-97
Jacques Chérelékiann
87, La Canebière
VOYAGES WASTEELS 95-90-12

RESTAURANT EREVAN
ՀԱՅՏՏՈՒՆ
ԵՐԵՒԱՆ
26, RUE BERGÈRE PARIS 9^e Tél. 770 85 81
Հայկական մաքուր խոհանոց — Հայկական ջերմ մթնոլորտ
Մասշտիկի դէմք
Զարեշաբթի իրիկում՝ ձկնապար — մանրը
Հինգշաբթի իրիկում՝ պատուէրին վրայ լսեմանուն ու ջի-Ֆեօփի
Ուրբաթ իրիկում՝ Սու-պէօրէ
Ու. ամէն Կերակի ուտու, պատուէրի վրայ՝ խաչ:
ՓԱԿ Ե ԵՐԵՒԱՆԻՐԻ

ՄԱՐՍԵՅԻՆ ՄՇԱԿՈՅԹԻ
ՏՈՒՆ
ԱՄԱՆՈՐԻ ԶԱՅԳԱՍՆ
Ինկունքի 31 ժամը 22ին սկսեալ

REVEILLON DU JOUR DE L'AN
A la Maison de la Culture Arménienne de
Marseille, 31 Décembre à partir de 22 h.
jusqu'à l'aube.

Menu de Réveillon — Cotillons, Am-
biance — Danses Arméniennes,
avec

MARTEN YORGANTZ

PRIX 200 F.

Les places étant limitées, il est recom-
mandé de réserver vos billets et tables
en vous rendant à la M. C. A.

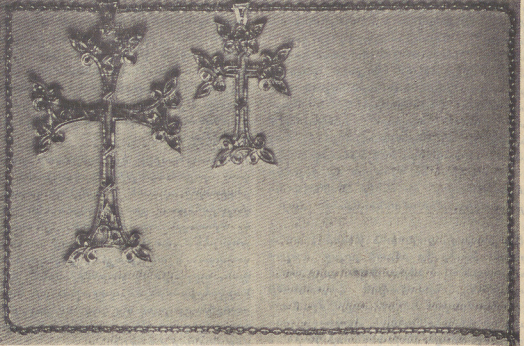
12-14, Rue St. Bazile, Tél. 50-15-09

ՏՕՆԱՅԵՆՈ
ԴՊՐՈՆՏԻՐ ՏԻԿԱՆՅ
ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ
Յունուար 7, Կիրակի ժամը 15-30ին
սկսեալ, հայամարտութեամբ
ՍԵՐՈՎԵՆ ԱՐԳ. ՄԱՆՈՒԿԱՆԻ
Կար. Պատուիրակ Հայոց Նրապաշի
և Առաջնորդ Փարիզի
Աշակերտութեան կողմէ, երբ պար
և արտաստութիւն
ՃՈՆ ՊԻԻԵՆ ՍՈՒՏԲԸ ԱՍՍՏ Է

Ի ՆՊԱՍՏ
ԼԻԲԱՆԱՍՏ ԱՂԵՏԱՆԵՐՈՒՆ
Քիւիպը (Տէրիի Մշ. Տօնը կապ —
ժուռն Լիբանապոսեան Օգնութեան
Յանձնախումբ) շորհակալութեամբ ըս-
տացած է:
Ամուսնական, Դիկորեան 2000ական,
Հապէկեան Գ., Սէն Մօրիս Կապ. Սաշ
1000ական, Նաւարեան, Վիկթորեան Հայ
Լոյս Միութիւն, Տէրապոսեան Գ., Գա-
զարեան Ժ., Պրամեան-Օննեան, Գրի-
գորեան Ե., Կատանեան Տ., Տապալեան
500ական, Պատանեան Ժ., Բժ. Համան —
ճեան, Գրեմեան Լ., Մախիեան 300ա-
կան, Ուիլիեան, Տապալեան, Բաղճեան,
Միթապեան Մ., Տէփոյեան Կ., Սիմոն-
եան Վ., Տիկ. Իսկուհի 200ական:
(Զար.)

Carzou
Autour de l'Imaginaire
GALERIE
Vision Nouvelle
31, Rue du Colisée
75008 PARIS
Jusqu'au 31 Décembre

VOUS TROUVEREZ CES MODELES EN OR CHEZ MOI
42, Rue Beaubourg — 75003 PARIS
Tél. 272-00-92
Bagues — Alliances — Chaines — Pendentifs



André Garabédian

ՏՕՆԱԿԱՆ ՕՐԵՐ ԵՆ
ՃՈՆ ՍԵՂԱՆՆԵՐ ՊԱՏՐԱՍՏԵՑԷՔ
ԻՍՒՆԻՈՎ
sevan
ՅԱԿՈՐԵԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆ
4, RUE LAZARE CARNOT
92140 CLAMART
Tél. : 642-16-07
Նպարաւանձառաւուն ժը ուր կը ղանէք պրեկեյան և հայկական ամէն
տեսակ պարմը, մատչելի դէմքով
LIVRAISONS

Le Caucase
situé en plein cœur du Marais vous assure de son meilleur accueil dans
son cadre agréable et chaleureux
Spécialités Franco-Arméniennes
15, Rue St. Gilles, Paris 3e
Métro Chemin Vert
Réservation : 887-31-24

MENU DE REVEILLON
ST. SYLVESTRE
31 DECEMBRE
Cocktail Caucase avec
Zakouskis, huîtres, saumon fumé,
Plateau Caucase
(Hors d'œuvres variés arméniens)
Agnelet entier, salade aux noix,
Omelette Norvégienne flambée,
Anouche abour.
250 F
Vins — Champagne — Cafés compris
à l'aube Petit déjeuner
Musique sous la direction de
FERDY
Réservation sur place

ԶԱՊԷԼ ԵՍԱՅԵԱՆ

Գրեց՝ Ժ. ՄԻՐՆԻՃԱՆԸ

Ան՝ անոն էք մը, որ տերական ներկա-
վարենք մը կը մնայ արտաստացուկ կամ
գեղարարական քաղաքական մանաթ գրական
սերունդին մէջ։

Մահա Ավետարան 1878ին, կը անդադրէր
գրութիւնը կերտեալ Չապուսեանի Մաղի-
կին մէջ, երբ դեռ 17 տարեկան էր։

Միտքի լայն պարարտութիւն, եւ հրոյշիւ
զգայնութեամբ, այլ մանաւանդ առաջ
ոճով կը սեւեռն հանդիսին, ընկերային,
գրական, նոյնիսկ ընթացիկ կենցաղի
հարցերու վրայ։ Շատադարձութեամբ
գրական զարգացման, հայ թէ ասոր
գրագէտներուն, արտահայտեսութեան -
ներուն հանդէպ՝ միշտ վատ կը մնայ
սուր մտա։ Յիշենք, որ ԺԺ՝ զարը կը
բոլորէ իր վերջին գաւառը։ Ան արեւել
իսկ կը ստուերազմուէր։ Ի. զարան գի-
տական - բնական միտքը իր այլապէս
երեսման եւ յարկան շարքերով։ Ան -
գային ճշմարտներ կը խորհարէ, յեղա -
փոխական շարժումները գիտաբան կ'առ-
նին, 1840ական թուականներէն ի վեր
գիտական ընկերակցութեան հիմքն է
գրական, գրագէտը այլեւս դուրս է ելած
ուրա վիպարարի իր դերին, եւ իր ստեղծ-
ութեան, կոյտար, կը նմանէ նոյն -
պէս նոր, Ժամանակակից հայագիտութեան
ստորմասեր իր ընթացականութեան։

Ավետարան, Մարգարէի ներքին
մէջ անդուշտ ուսման տարիները, 1895ին
սկսեալ, լուստար ուսումին ինքնազարգ-
ւումը, Գրտանաւան միտքին հետ, լայն
Ժամանակակից մը վարդապետը կը բանա-
նայ։ Գրական, ընկերային, կենցաղի եւ այլ
գիտականութեան վրայ։ Արդեւ գիտե՞ք թէ
կաշխատակից Մերկուր տը Ժրմանիկ,
Խաւանքի՝ Լալայիկն, էջիք փութ Մար,
Լու Կրսման Ժրման հանդէսներուն։

Պալա վերադարձին՝ 1900ական թուա-
կաններուն, ինք կարելի ու սու ընդ ընդ-
ուրում մը կ'ստանայ, թրմուած մտաւ -
բանականին է։ Պալան ու նոյնքն չէ այլ-
եւս։ 1908ին հռչակարար է Ստանալան
Ստանալանգրութեան եւ Հայութեան
կապի յարաբերութիւնը, անկախութեանը։
Հրապարակի վրայ կը այլապէս իրա -
թիւններ, անպէ հանգիստ, ինչպէս Ան -
հաւուէր Հայութեան Հիմնադրութեան,
Ավետարան Կանանց Միութեանը, որոնց
կ'անդամակցէ։ Տիրական գերակառնութե-
ան ստանալան մէջ է մանաւանդ հայ -
անցութեան տալանքն - քաղաքական
ընկերային իր դաստաններով։ Չապէ
Երեսման շարքերուն մէջն է նաեւ, այս
շարժումին։ Ենթերկարք, հետադուրս -
սեր հասարակական սեղանին վրայ կը
շարունակ թիթիթի, հանդէսներ, ինչպէս
Արտաստար, Բեղաճալանի, Սարգիս -
դան, Անիտա, անպէ հին, ուրիշներ -
նայ։ Չապէ Երեսման անունը կ'երեսայ
ստանդ շէնքուն մէջ։ 1908 Դեկտեմբերին

Հրապարակի կ'էնէ Արապի շարժումներ
Թիւրք անդադրակի թիւրք գրական, հան-
րային եւ քաղաքական առաջնորդ -
թիւրքներով։ Առաջին էջին վրայ կը կար-
դանք դարձուից կենդանութեան անհոնները,
որոնք համակարգի գիտակցին սակ կը
ներկայանայ։ Ի. Մանուկ, Ա. Ան-
ստեան, Ա. Երեսման, Ս. Հաւառան, Ե.
Շահինեան եւ Փիթը Գէլար։ Խմբա-
գիրներն են ալքերական կարգով Գ.
Բարսեղեան, Զ. Երեսման, Վ. Թաւրի-
կ, եւ Ե. Միտանեան։

Անցածիկ խմբագրականին ստալին
ստիւ իսկ ցոյց կուտայ օրտան նշանա-
խորհրդ։ Յեղափոխութիւնը մեր ներքին
Ենթակալութեանը մեր աղան։ Պալան -
րալայն է ստալայն։ Զ. Երեսման այլ շար-
ժումին կը լնուի, կը մնայ յառաջանալ
գիրքերուն վրայ։ Գրական հարցեր, քն-
նադատական գրութիւններ, դատարան -
կաններ, համարգրական նոթեր, վիպե-
տիւր եւայլն իրարու կը յաղթողեն, միշտ
ստանալան շարժումին ստեղծիչ, սուր լըր-
նալովին մէջ։

Բաւեցաւ, թէ Զ. Երեսմանի հետ -
քերութիւններուն ծերը կը ստալանք
հարաբեր, գրական եւ ընկերային երես-
ներուն վրայ։ Առաջ մէջ կարեւոր սակ
կը դրանք օրտան գիտարար Հարցերին
մէջէ՝ հայ կիսիկ ազատագրութեան խնդ-
րը՝ ըրանին ընդունումը՝ Գրտաներին
մէջ։ Այս գիտանի վրայ տերական կը մնայ
իր գրելը։ Կը գիտալարէ Միթը. Շամ -
տանեանի Մաղիկ շարժումներին կի-
նորուն խմբին՝ 1903ին 1904։ Կ'ստանալ
թէ փոխէ այս կաշխատող մտայնութեան
ները, որոնք կը ծանոթանան հայ կիսի-
կային եւ մաքին վրայ, կ'արարած Շա-
ղարուն եւ մտաւոր զարգացումին հարցը,
կը խոր խորհարարուն դատարարուն -
թեան մասին հայտնէ։ Կինը, Երեսմանի
համար պէտք է ճանաչուի կերպարական
գիտք մը այլ մարդուն կողքին, այս փիլե-
տին համահասարակ ընտանիքին ներս
թէ դուրս։ Գիտքն է ինչէն, որ այդ օրե-
կանն այսպէս կուտան Գրտաներին
հիմքին ինքներն մէկը կը մնայ Պալան
հայ երեսմանութեան մէջ։ Պալաներուն
մը անդրադարձնելու համար ըսենք, Զ.
Միտքը, գրական եւ ուսուցչական զոյգ
ստալանքներով, կը փորձէ արմուշակ
սեփին երեսմանները։ Չարուն Գրտան
գարեան, Հայկանոյ Մարք եւ ուրիշներ
յարձարին կ'անդադրանան այդ կէտին։
Սման, ինչպէս օրինակ, Հայկանոյ
Մարք, դեռ երկար կը շարունակեն իրենց
ստանալան առաքելութիւնը 1919ին 1932,
հայ կիսիկ հանգիստ։

Չապէ Երեսմանի ստանալանստի-
թիւնը այն կ'ըլլայ, որ արտալանակ, կեն-
ցաղի եւ այլ արտալան խորհրդերը կը ղեկ
իրենց խմբական շարժումին մէջ, որ է՝

ընկերային - քաղաքական վիճակները,
գաղութին կիսիկ արտաստացուկ լնուած -
ները պայմանաւորում իրարայնական
պատանդներով։

— Կինը, կը զրէ Երեսման, աշխարհ
չէ եկած միմայի համեկի ըլլալու համար։
Կինը մնած է իր ինչիւր, մայայիկ, քաղա-
յական եւ փիլիսոփայական յայտարարութեան
զարգացման համար։ Ինքզինքին յար-
գող ըլլալը կիններու խաղաղ վիճակի հա-
մեկ ըլլալը պէտք է ըլլայ, այլ երկրներ
վրայ արարար տարը կը ընդհանգանքը։

Երեսմանի ստալին օրերուն, մտաւոր -
կանոնական շարժումներուն մասնա -
նայէ Պալան կը դառնայ։ Կը խաղաղան
ներկայութեանը միտքին։ Փարտաւոր -
կը յարկի Արքանապարտին համար
անցելը Պալաներուն, հանգի Թուանախ եւ
այսպէս կ'ովհաւ։

Պալանի Գաղմ առաջգիրին մէջ, Զ. Ե.
Դ. Հրապարակութեան, 1917ին յարե-
րական թիւերով լոյս կ'ընծայէ Արա-
տալի Մարտանի կենսական օրտաններ
համարական կարգով։ Ենթակալական
գործունէութեան գրականութիւնը։

Ինչով կը յատկանշուի Երեսմանի գրա-
կանութեան նկարագիրը։ Կարճ քանո -
նաւոր, մը համար կարելի է ըսել, թէ
ստոր անգիտարարութեանը քննադ-
րալայն հայեցողական ընդունի Երեսման
են, այս ստալայն ստանդին իր լայն ու
ընդարձակ իմաստով։ Կը սերէ Երեսման
իր նկարագրութեանը միտք, կը պն-
դէ, կը քննէ, կը վերլուծէ իր ստիւար -
ներուն ներքին յարաբերութիւնը։ Գիտե՞ք
անկ անդադրական, անհեկն խոր սու -
րանքներու դուրս հանելու համար։ Ընդ -
հանգրանք մարդկանց ստալայնը հար-
կան են ստանք, շատ յաճախ կինը, ո -
րոնք իրենց խաղա տալաններով կը
քաղաքայնութիւն։ Խորանալանց աշտով կը
դառնան ստանդ իր ներքին հայեցի -
ք ունեն վրայ կը ստուերազմուին հայաւա-
կան, դիպէ, խորտու հայեցողական
հայեցող, կենսաբան լնան ծնած աղաքու-
նային։ Արքանին, Արքանային, ինչպէս
ստանք իր դիտարար արարարներն միայն
երկուսը, կ'ուրիշական ստալանգրական հո-
գիտարար ցոյցադրութիւններ են, անին
մէկը ունենալով իր իրապարակ պատ -
նալանը։ Կը բաւէ զգուշակի Արքանին
սու մէկ յայտարարութեանը, որ իրական -
նայեցող մէկ պատկերում մըն է, բարե-
րուն համար։ Երեսմանի հայեցողական
վերլուծական շարժումը։ Ե Զապիկ ու
Միթիկան կ'սկսեն, առանց յարգելու իր
առանց ինչիւրէ, անապարակ այլ անալ -
իս Ժամանակակից կը բուրէ ինքն է։
Հայեցի նաեւ հերոսներին ճշմարտէ՝ ա -
ղաքական անձնական կապալանները՝ ա -
րարարին փոխարին փառքուն փոխի
Արքանին (Վերջին խաղաղ)։

Սպասման սրանիկ մէջ, երբ այլեւս չեն
սիրեր, Հոգիս տարաբան, Վերջին քա -
մալը, Անկախութեան մանքը, հայեցողական
կան - վերլուծական խաղաղ իրապարակ
արձակ ստանդանգրութեանը կը մնայ։
Յատկանշական այն է, որ ստոր իրա-
յնութիւնն է, կ'ըլլային, ստանալան ըլլալու
ստանալան, այն աշտույն կ'ուրիշական յու-
ղականութիւնը, փոքրիկ լարը, լայն ի

տարբերութեան լարմանիւ այլ կին քաղ-
անքուն, չի քաղալիր կենցաղաբանութեան
կենսա կամ ստանալան արարարուն ծան -
րութեան սակ կ'ըլլէ կիններուն լայնքին
ու անկերը պատկերացողուն, նոյնիսկ
քաղաքայն պաշտպանականութիւն։ Զինք
յուզողը արտաստարար հայեցողական ստան -
դին են։ Այսպէս է, որ ներքին պատմու-
նքուն կողքին ստոր մտա միշտ անհ -
ոտն կը մնայ ընկերային զինքը ընէ չի
ստալանութիւն այս գիտանի վրայ։ հայե -
գողութեան համար ծաղարուն եւ ընկերու-
թեան միջին լարումը մը ստանդիւնը ա -
տանան, յամենայն դէպս հայեցող -
րեքութեանը կը շարժանէ ընկերա -
յին կարգ ու ստանքն պարտաւոր կեն-
ցաղին շարժանքին մէջ՝ ցոյց տալով այս-
պէս ստանալ ստանքին հանդիսին դրա -
պատանքը։ Արքանին աշխարհային ար -
տալութեանը, ստոր աղքատներինը
հանդիսը համար քաղաքական ստանալ -
պաշտ լնուածութիւնը Ժամանակին, կալ -
կանցիկ պատկերա խորանալանին։ Ենթ -
ցոյցէ վերլուծական խաղաղականութեան վը-
րայ ստոր անհեկնային ուր, ինքնապար-
կալայն յարցեր, թո՛ղ թէ իրականային անտիւթե-
անքին յայտանալուց, եւ զուգ հիմնադր
Երեսմանի գրականութեան անդրադարձն
նկարագրելու պատկերը։

Զ. Երեսմանի Ենթերկար մարդիկը,
Ավետարան վերադարձնելու, իրեն խոր
եւ պատկերացում ունեն Պալան հայե -
կան արարար իրենալանին շարժապատ-
նէր։ Յատկանշալ ստանքին, որ ցու-
ցադրութեան կը հանգիստ մեկապարտա -
նայ գիտե՞ք ստանքով աշտանալ, այստան
հայեցողին։ Ավետարանութեան մը պատկե-
րացումը կը ներկայանանք Ներկարար
մէջ յայտանուի կը մնայ քաղաքական
քաղաքական լարը։ Ենթակալականութեան
չէին քաղաքականութեամբ։ Անհասարակ աղ-
րանք, դատարար իր մանկութեան մը -
քանին միջակայքին մէջ, Փալիկէ Պալան
վերադարձնելու եւ նոր հեղինակ դիմ յա-
նդին կը կերպարուն ցոյցող գիտե՞ք աղ-
րան։ Կը դառնան։ Կենցաղ Երեսմանի
մէջ յայտանուի կը մնայ այլ ամբ մը՝ հեղ-
արուն ու ծաղիկը գիտե՞ք քաղաքական -
լու անդալանք մը քաղաքականութեան։ Խորք
վերջին հայտանու արարարական իմաստի
ու ստանալ։ Սիլիխարի պարտեմըրը դո-
ղաւորութեան մանկական օրերուն, Կալիփ
թիւ անդանին նկարագրութեանը կ'ըր -
տալանքն, դատանայ զոյգարին յուս -
գրութեան մը։ 1935ին Հայաստան յուս
ստանալ այս ստանդանգրութեանը, դո-
ղաւորութեան մտալանգրումը, Խաւանար
վէպ - յուզալանքութեան մը քուտան մը
ըլլալու։ Սպանք, յուրիկա ծանօթ պատ-
նալանքով, մնայ մնայ հայտե՞ք մը աշ-
տանդանք մէջ։

Ենթակալով Ժամանակագրական կարգը,
հարկ է անպայման իշտանալ մէջ։ Երես-
մանի երկու խաղաղական, ինքնապար-
տանդանգրութեանը քաղաքական շար-
քին։ Զ. Երեսման 1917ին կը հրապարա-
կէ Անկախութիւնը մէջ վէպը, որ անոս
քաղաք, ստոր գրելին անհեկն փորտ
արարարութեանը մէջ կը մնայ։ Անա-
յայի Երեսման, Պարտաւորութեան յամ -

ՄՈՐ ՄԵԼ ՊԱՏԻՄԱԾԸ

(ՀԱՅՈՒՍԻՄ)

« ԱՆԻՐԱՅԻՆՈՒ ՄԵԼ » ԳՈՐԾԻՆ

Այդ միջոցին էր, որ Արքայ Գալանը յուր
եր գրե՞ր՝ որ եւ Կարապետ Քաղաքի
Թուրքին տունը երթանք, այն Երեսման
որ մէկ յարգարած կը ճանաչեալանուի -
թիւրք ընդունի, իսկ նիքանայինքը եւ
երկու փոքրիկ աղջիկներու իր ընտանիքին
կողմէ ձգենք։

Խոստանք միջին մէր ապաւանաւան
տան սեմը հասած էր. քարագրող պա-
տանահայ եւ երեսման իր անտեղի ուս -
ղութիւնը, հրապարակ փողեր, ու խոստան
իր զուարթ կապալան զուարթ մը պիտի
Երեսման գրական, արտալան հետ, գիտանին

միտքին ստալայն, գաղութը դրաքի Թուր-
քին ստանք։ հայ մնացին աղջիկները, ո -
րոնք փորձարարուն տակ ծածկուցանք,
վերջին խնայող՝ որ շարժարարութեան գաղտ
ենց գրե՞րեն, եւ դուրս հանած՝ աղաքանե-
լու համար։ Բայց յանդերս, խոստանին
մէջին մէկը պարտաւոր էր. « Կինը իր փոք-
րէ պատկերին պատանդին, կոյրերը, խեղ-
անդամները ձգե՞ր, ու մնացածը սու -
րէն է։ Բայց որովհետեւ յանդերս, որ
երկու աղջիկները նիքանայ կայուն էր,
դարձապէս էին գրե՞րեն մուսխարին
տարձր։

Ենթալ, անդերս կեկա մէր դառնաւ

տունը եւ պարտաւոր, պատանայով ան-
ցիտներուն՝ որ երէ կ'ստանալանք ինքն -
հանին, ստանք կրակի պիտի տան։

— Կինը, տունը, Թուրք կինը, կապալան
եւ աղքատները դարձած՝ քաղաքին կենսա
մէկը դուրս քշեցին։ Անին վրայ կեցած,
երկու տարի մէջ մնացած էին։ Կարա-
պետ, ուս, մեռելի պէս ձնորակ էին։ Կար-
պետի վրայ չէր կրնար կենալ. մարդ -
նով մտակեցին քնքը, աղքատը գողցեց
ու պարտեց։

— Ես ինքն իմ պատանդին։
Ան եւ չոր պէտք մը՝ կ'ըլլէին զուա -
ղանք, եւ լուս կ'ըլլալով։

— Կինըր պատանդին. հրաման չէայ,
դուս անդին կ'ըլլալ։

Ան անոր, յանդի խորալու պէս մայն
մը. կարեն մէկը կը խեղալով. Խալիս
զարգած, ամա՜ն... այն լարին... Ինչ -
պէս արարած այն լարին... մէկը՝ Կա-
րապետին ինչպէս լնուած, անկեր ու
անիւն կ'ընդունալանք, որ քաղաքակ-
րանքին վրայ. վերջապէս, ինքնապար-
տանք թնամինք մնացել ու արդիւն
ձայնով էր, որ ինքն ապաւան մանկ թը-
ւեցալ, գոյնք։

— Ես խալան կն, մարդաբանին խալան
համար աղաքանքը ինքն...
Տղա ինքն կը նայէ՞ր տանը ճանչ -
նալու։ Կը նայէ՞ր արարարին, եւ անկէ
վերջը քաղաք թնամինք, եւ նայէ՞ր ու
երեսման կը ձգէր, քան մը լարին համար։
Հրապարակին այնքան դուրսուն էր՝ որ
հեռուն կը լուսէր...

— Անցէ՛, անցէ՛, պատանայինքն շատ
մը ձայնք. թեղ թեղաւանալու կը անդի-
կուր։

Ու քանի որ հոգի մէկին վրայ յարձա-
կեցան ու պիտի քաղաքէր։

Տղա կրկին գիտալանք։ հարգանքներ
պատանային, ծուխները գիտանին քաղաք
անդիւնքին. անցած տեղին վրայ արքան
հեղաքը կուլին։

— Կո՛ւր, Կո՛ւր, եւ գոյնք արդիւն՝ Ե -
սին զաւանալու... մայրէն իմ պատն -
ներու կը անային, մայրէն... Ես մեռելի
չէմ ուզե՞ր, Կո՛ւր, Կո՛ւր, եւ մեռելի
չէմ ուզե՞ր...

Անա՜ն, ամա՜ն... անկեղ ու վեր վրայ
կենս ըլլալով՝ որ այլ ձայն տրե՛ն վրայ
կենս ըլլալով՝ որ Կարապետին հերթակ
գիտքը լնուած. մայնը կարեն անպիտ

ՏԱՐԵԿԱՆ ՄԵԾ ՊԱՐԱՀԱՆԴԻՍ

Կազմակերպում Կլանի կապույտ
Նախ կողմ, Յուժուտ 6, ժամը 9-ին
սկսվել, ՍԲԷՆ Երկրի շինք սրահին
մեջ:

Ուղղված շուգախոսք և ջերմ
միջոցառում, շնորհիվ Փարիզին եկող
ԿԱՅԵՆԱՆ նուագախումբին:

Տոմարը կանոնադրվելու չա -
մար դիմել Կլանի կապ. խաղաչին -
րուն, Դաշնակցության և Նոր Սերդա -
կաններուն:

ՍԷՆՏ ՄԱԿԻԻԹ - Ս. ԱՍՏՈՒԱՆԱՆԻՆ

Կերակր. Դեկտ. 31-ին, Ս. Երեզնի և
Աստուածաշաղկապների աղաթուղթին:
Գաղաթը ժամը 10-ին, Ջրօրհնէ 11-30
կը պատարաղէ և կը քարոզէ
ԵԱՀԱՆ Խաչակիր Քննչ. ՏէճէնԱՆ

« ԵՐԱՆԻ »

ԲԱՐԳԱՆԱՅՄԱՆ ՀԱՄԱՐ

ՍԷՆ Լուի Ս. Գեորգ եկեղեցու Թաղա -
կան Ուրհուրդը Ամանորի առթիւ կը
նուիրէ 200 Քր. Շնորհիվ բարգաւաճ -
ման:

Պ. Ժերար Գաղիկան 50 Քր. կը նուի -
րէ:

ՏՆԻՆԵՆՆ Պ. Երուանդ Գուշունան 100:

Ամանորի առթիւ

« ԵՐԱՆԻ »

կը նուիրեն

Ամանորի առթիւ, Տէկին Զապէլ Յով -
հանէնան (ՍԷՆ Լու - Մարտի) մէջ
նուիրան Ս. Յաւաթ - կը նուիրէ Տէկին
Թաղուհի Գրիգորեանի:

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԾՆՈՒՆԴ

ՀԱՅԿ. ՄԹՆՈՂՈՐՏ

ԻՍՒԻ ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԻՆԻ ԿՈՂՄԷ

Մասնակցութեամբ ՅԱՐԴԱՐԻ

ՀԱՄԱՐ, ՅՈՒՆԻՆՈՒՐ 6, 1979, ԺԱՄԸ 20-ԷՆ ՍՍԵԱՆ

ԻՍՒԻ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ Ն. ՏՐԷԼԵԱՆ ՍՐԱՀԻՆ ՍԷՋ

NOËL ARMÉNIEN

ORGANISÉ PAR LE NOR SÉROUND D'ISSY

avec le Duo HARTAR

SAMEDI 6 JANVIER 1979 A PARTIR DE 20H.

SALLE DE L'EGLISE ARMÉNIENNE D'ISSY

6, AV. BOURGAIN Mo MAIRIE D'ISSY

Réservation : 630-64-60 և Նոր Սերունդի անդամներուն մօտ:

Marten YORGANTZ

Palbum 79 est paru

chante tous les soirs à

LA CAPPADOCE

3, rue Marivaux (derrière l'Opéra Comique, M^e Richelieu-Drouot) tél 742-83-65
ouvert tous les jours midi et soir sauf lundi

Ի ՆՊԱՍ

ԻԲԱՆԱՀԱՅ ԱՂԵՏԱՆԵՐՈՒՆ

Քիւիպը (Տէպիկ Մշ. Տունը կապ -
մունք Լիբանաճալութեան Օղնութեան
Յանձնախումբը) շնորհակալութեամբ ըս -
տացած է:

Օհանեան Վ. ԱՅՈ, Երեւան, Նաչա -
տուրեան Ս., Դալիթեան (Մէլիք),
Թաղեանեան Լ. Քօրօղյանեան Ս., անա -
նուն, Դամպեան - Սիւանի Ա., Դամ -
պեան Տ., Դամպեան Կ., ալրի Տէկ.
Կասաբեան, Միգրի Յակոբ, Կասաբե -
ան Գ., Ճերյան Արամ, Մատի Մար -
գարեան, ալրի Տէկ. Մարգարեան, ալրի
Տէկ. Միսիսեան, Միսիսեան Յ., Օհան -
եան Ս., ալրի Տէկ. Օհանեանեան,
Փաշանեան Ա., Ստոյանեան Վ., Զա -
նուկեան Ե., Ճերյան Օ. 100ական,
Մարգի Տէրաբեան, Մ. Թէյեան, Պէ -
լիկեան Ս., Ազուկեան Ս., Երկրի -
եան Ս., Դամպեան, Կուպեան Վ.,
Հէրրոյեան Ս., Քօրօղյան Ա. 50ական:

(Երբ.)

ՓԱՐԻԶ

Ս. ՅՈՂԱՆԱՆԵՍ-ՄԱՐՏԻՑ

ԺԱՄԱՆԱԿԱՅՈՑՑ

ՆՈՐ ՏԱՐՈՒՆԻՆ ԵՆ ՍՈՒՐԻ ԾՆՆԻՆԵՆ

ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԵԱՆ

Երկուշաբթի, Յունուար 1, ԿԱՂԱՆԻ,
տարեմուտ: Գ. օր. Երեւան պահոց:
Ժամը 10-ին պատարաղ կը մատուցուի:

NICE - ՆԻՍ

REVEILLON DU NOUVEL AN
DU
FOYER CULTUREL ARMENIEN
Participation 180 F.

Réservation :
par téléphone (93) 88-19-59
Menu gastronomique
Spécialités Arméniennes
Ambiance - Cotillons
Restaurant universitaire
de NICE - CENTRE
5, Avenue Robert Schumann

ՅՈՒՆԵՍԵՐ

Ամեն - Կապ. Նախ Լուի Ժամա -
նիւրի ընդ. Ժողովը սեղի կ'ունենայ,
Հինգշաբթի, Յունուար 4, կէսօրէ վերջ
Ժամը 15-ին, Ազգ. Տան սրահը Կարեւոր
օրակարգ ՎՄԻՆԻՔԻՆԻ Սրբը:

ԼՈՍՏ ՏԵՍԱԻ

ԳՐՈՂԱՆԻ ՕՐԱՅՈՑՑ 1979

Մարտիլի Հայ Մշակույթի Տան

Գեղարտիպ տպագրութիւն, Կրա -
թիւ կողմ, 180 էջ նկարներով և
պատմական թէ աշխարհագրական
ձանթութիւններով: Անդրդրովին
հարկէ: Անհրաժեշտ հարկէն յու -
շտեալ մը անէ Հայ մարզու:
Աղագրանքները կատարել Մշա -
կայթի Տան քարտաշարութեան:

Agenda de poche 1979

édité par la Maison de la Culture
Arménienne de Marseille.

Pour toutes commandes s'adres -
ser à la Maison de la Culture Armé -
nienne, 12-14 Rue St. Bazile,
13001 Marseille.

Prix : 20 F.

Pour les fêtes de fin d'année offrez
à vos amis français le captivant livre de
HAGOP-KRIKOR
"LES ARMÉNIENS
CONNUS ET INCONNUS"
(de Noël à nos jours)
deuxième édition.

C'est un livre qui se lit d'une traite
comme un reportage. Mais quel re -
portage!

LE MERIDIONAL
Editions de
LA PENSÉE UNIVERSELLE
Paris 4e
Prix : 20 F. 50

ԱՄԱՆՈՐԻ ՃԱՇ

Կազմակերպում Հ. Մ. Ը. Մ. Ի Փա -
րիկ Ժամանակին կողմ, Յունուար 6,
Երաթի կէսօրէ ետք ժամը 4-ին ՍՍ, Մշա -
կայթի Տան մէջ, 17 Ռի. Պէօ:
Յատկապէս նախին Հ. Մ. Ը. Մ. Ի -
կաները սիրով կը հրաւիրուին:
Քօրարուեստական բարին և անակը -
կաներ:

Imprimé sur les Presses
DU JOURNAL «HARATCH»
83, rue d'Hauteville 75010 Paris
Commission Paritaire : N° 59985

RESTAURANT
GRECO ARMÉNIEN

NORAÏR



diner dansant
orchestre SABRA
ouv. tous les jours
midi et soir 20h à 22h m

24, rue rodier
75009 PARIS
tel: 280.55.84
parking 7, rue rodier

մեկնարկում և ՀՀ-ում Մանգրիկ և Երևանի պարական պար ջը, Պեճեզովի թիւ 5 համաստաղը և Լիբիլի թիւ 1 դպրանի ցանկից: Համաստաղը արտաւաճեցող էր նախկինը: Երբեք Մանգրիկի պար ջը և Հոր Քեճեզովի թիւ 5 համաստաղը և Լիբիլի թիւ 1 դպրանի ցանկից զիջեցող ՀՀ-ում Մանգրիկի ծառ, ապա՝ Լիբիլի, ուր առաւոր և էր զանազան պար ջը:

Հ. Յ. ԴԱՇԵՆԱԿՅՈՒԹԻՒՆԸ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՍՈՎ. ՀԱՆՐԱԳԻՏԱՐԱՆԻՆ ՄԷՉ

ԽՄԻՔ. «ՅԱՌԱՋ»-ը ... Հայկական Սով. Դաշնագիտարանին վերջին Գ. հատարին մեջ (Գեղեցիկը - Զուլաբան քառասուն տարեկան) առկա էին երկու սինգլները կը բնութագրուին Հ. Յ. Գաշնկոյութան պատմութիւնը եւ կուսակցութեան ծրար - գրի գծերը: Ընդհանուր առմամբ նկատարի ազատական շրջանի մեջ՝ մասնավոր առարկայական գիտելիքայ: Այս - պէս, պաշտօնագրէ յիշատակարանին կը կատարուի 1918 Մայիսին ստեղծուած Հայաստանի Հանրապետութեան, ինչպէս նաեւ չորս վարչապետներուն: Միւս տղան մէկ մնասիւն են իրականութիւնը անտեսող մեկնաբանութիւնները Դաշնական - րեան ազգային - խղարկային - քննի - րային գիտելիքին կարգ մը երեւոյթուն նկատարում:

Այսպիսովական երեսուցորդեան մը համար ստեղծուած անարդիք է օրինակ այն մեկնաբանութիւնը, ըստ որում Դաշնակցութիւնը կը ձգտէր ըստ իր քաղաքական կան խօսքեր շահեւոր՝ անցնէ ներքալիւղ ժողովրդական գաղափարներուն ազգային - ազատագրական շարժումը: Հնա աւելորդ կը նկատուի մշտնջենականը Հայաստանի պատմաբաններուն իսկ մը - կայսրիչներուն, քէ բարձրագիտելի աշ միայն չէ մասնագետ հայ ազգային - ազատագրական շարժումներուն, այլ եւ ներառութիւն անհամեմատ մեջ արդիւի հանդիպած է առաջ: Փառելի - բացարձակ մը գաղափար իրեն, երբ կ'ըսուի, քէ 1905ին կուկական հայաստանը Դաշնակցութիւնը երեսուցորդ կը գնէ ցարդալի ազգային հպարտամբանը գէշ պայագրին հարցը: Կայսրիչին հալածանք - կան բաժնի կ'ապագայէր Դաշնակցութիւնը երեսուցորդ ռալիկականութեան Հանրապետութիւնը մեկնաբանական համար, որպիսի եւ փառելի Դաշնակցութեան Կատարելի եւ - աստատարելի քաղաքացի, « Եզրագրուած քաղաքացիներ » կ'աղերի աստեղծուած կան համայնացում », « Տ Ժամանակ աշ - խաղաղութի օր, մամուլի, խօսքի, խելի, գաղափարների, բանաստեղծական միտ - րիւններն եւ գործարարներն կ'առարկայ պատարարէին », չնանկալ պետական եւ կենդանի, կ'ոմեք մկայել անասական իրեր հարց մկայել: Փառելական միայ չէ ըսել, քէ Թուրքիա 1920 Սեպտեմբերին Հայաստանը գնէ յարձակումը: Անտեսողին երկարութիւն: Հնա եւս կան վկայութիւնները Հայաստանի պատմաբաններուն, ա-

ռոնկ կը մամուլներն կենսին ընդարձակ գիտական ու չեղարկական լայն օժանդակը - րիւնը Գեղարկական, այդ օրինակ: Գիտ չեմք անդադարաւոր են յանկարգներուն կրկնաբան Դաշնակցութեան արտատես - մանկան գործունէութեան մասին:

Ստորեւ կը ներկայացնենք Հանրապետարանին մեջ տեղ գտած հատուածը Դաշնակցութեան վերաբերեալ:

X

ԴԱՇԵՆԱԿՅՈՒՆԻՆ (ըրէ անտեսումը) Հայ յերպարկական Դաշնակցութիւն (ՀԵԴ), բուժուած - անցնիկական կուսակցութիւն: Ստեղծուել է 1890ին, Թիֆլիսում: Հիմնադր - ղեկավարներն էին Բ. Միքայէլեանը, Մ. Զատարեանը, Մ. Զօրեանը (Թուստ) եւ ուրիշներ: Դաշնակցութեան անդամները կ'ընդունուէին օրացուն Երօտի չէ անտեսող կուսակցին նաեւ զբաղակցանքները: Դաշնակցութեան զարգացման ահուժը 1880-ական թթ. առաջ արդիւիկութիւնն էր: Միքայէլեան ու հանդիպութիւնը ընդունուել են առաջին Համադաշնագումը (1892): Դաշնակցութիւնը կը աշխ. խնդրի կը զբն աշխիւ գործունէութիւն ծառայել Կուսակցական Հայաստանում, գիտական - լիւրջներէ ու ստեղծարարական ահուժի լիւրջներով պաշտպանել Հայերի իրաւունքները, Արեւմտեան տերութիւններէ - ներսերէն օգնութիւնը օժանդակն Փետտիկեան կազմում Արեւմտ. Հայաստանի համար ձեռք բերել ինքնագործ - անութիւնը օրինակով, արեւտեսումը կը հնոր առջ զիջական Համադաշնակցութիւն: Դաշնակցութեան յետնորդը բուժուած - կան եւ ձեռք բուժուական խաւերն էին, որոնց շահեկան նա ձգտում էր կ'ընտր - ինկ Ժողովրդական քաղաքացիներն ալ - զարկուածագրական շարժումը: Դաշնակցութիւնը Հայ բուժուականին ընդարձակել է Դաշնակցութիւն կուսակցական մէջ տեսնում կը կը հարգում զաւրին, կը լաւագոյն զարնկան, կը շահերի լաւագոյն արտադրային ու պաշտպանել, եւ աշխատանքային ընտրութիւնը, ինչ - Բաղւա ու բարձրագիտելի արդէն կը աշխատակցութեանը » (Երեւանին Մ. Երկ. 1, 1955, էջ 284):

Գործունէութեան սկզբնական շրջա - նում ընդհանրելով Արեւմտեանները, ապա Հնդկականներն ու ձեռք բուժուական հայ Հոսանքներին հետ՝ Կաշնակցութիւնը աշխատում էր կը ձեռքը վերցնել արտադրական շարժման ղեկավարում:

Թիւնը: Դաշնակցութիւնը ունէր ղեկավար կենտրոնները Երեւանում, Եւ - րօտայում եւ Մերձ. Արեւելքում, որտեղ հետադարձորդ ընդհանուր նպատակը գործում էր անկում - անհրաժեշտ: Երօտական իրերու յիմունում էր Հայկական Հարցի լուծմանը՝ երօտական Փետտիկեանի ղեկավարական միջամտութեանը: Մերձարեւելեան իրերու ինքնապաշտպանական խնդիրը կը կազմակերպում Արեւմտեան Հայաստանում: Կալիկական իրերու միջին 1903ը կը հրապարակուէր Հայ կենդանական գրչի ընտրարկում միայն ցարկան օրերը՝ ճանաչում էր ծառի եւ Թուրքիայի դատը »: Իսկ 1905ին ուսուական յերպարկութեան նպատեւ - կին Դաշնակցութիւնը հրապարակել, « Կաշնակցութեան, « Կալիկական նախագիծ »՝ առաջ ցարկով ցարկով աղարկել հայաստանցիներն ղեմ պաշտարար հարցը: 1905ին Հոկտեմբերին՝ Թիֆլիսի Համադաշնագումը Դաշնակցութիւնը որդեգրել ենտեսող ստեղծարարական գիծը պաշտպանել երեսուցորդում: Յերպարկական շարժման վերջինք պայմաններում ինքի իրեն յորհրդակցել « սոցալիստական կան կազմակերպութիւն », Դաշնակցութեան իրեն իրականում անէ ինչ անում էր չեղարկել Կալիկականներն ուղարկութիւնը արտադրականի պայագրով: 1907ին Վ. Բ. Լենինը գրել է. « ... Թուստականի իրարակցութիւնը աղարկութեան մէջ ոչ առկա զան երկու պարկուր են պաշարում օր - ջիւկականին պարկուրականի վրայ աղդարկել ինքի ձեռք բերելու համար »: Գ. Ե. ու. « ... լեւնական »: Գ. Ե. ու. « ... լաւագոյնական »: Գ. Ե. ու. լաւագոյնական եւ իրարակցական Երեւան (արդէն կ'ընտրուէր « լաւագոյնական սոցալիստական - ղեմծառարարական միջոցներ »), Հայ ու. « Դաշնակցականները իրենց (Երկ. 1, էջ 99): 1905-07ին ղեմծառարարական արտադրականները Դաշնակցութեան շարժումը: Ուղարկում Միջ - րօտը (Կարգիւն Բիշկան), որը գիտարարում էր « անկերն », ձեռնում էր « ուսուական իրենց » լուծման Դաշնակցական « Կալիկական նախագիծ », ինչպիսի նաեւ նրա « սոցալիստական » ղեկավարումը, պաշտպանում զարգացնել միայն « Թուրքիայի դատը »: 1906ին Լ. Արեւելքին, Լ. Արեւելքի կան ղեկավարութեան Դաշնակցութիւնը անդադարում էր « Երեւան » մէջ խօսք (Երեւանում արդէն զարնակականներն է), որտեղ փորձում էին քաղաքական կուսակցութիւնը: 1907ին նրանք կազմակերպուէին « Սոցալիստական - յերպարկական կուսակցութեան հայ կազմակերպութիւնը » խնդրական կուսակցութեան հայկ. մասնաճիւղը:

1907ին Դաշնակցութիւնը մտու է. Թուստարկութիւնը: Առաջին Կաշնակցութեանի պատարարի արդիւիքներն 1914 - 18 Դաշնակցութեանի պաշտպանում էր Անտան - տին: Նա մասնակցելը Հայկ. կազմարարարական շարժումին կազմակերպումը, որտեղ կուսում էր Կուս. րանակ շարքերում:

1917ին Դաշնակցութիւնը պաշտպանել

բուժ. Ժամանակագր կառավարութիւն - րը: Հոկտեմբերեան սոցալիստական մէջ յերպարկութեան յաղթանակով լայն Վրաց մեղեկները, զաշնակցականները եւ մասնակցականները կազմակերպուէին Աղդարկական կազմարարում, որը փառակցելը Աղդարկական խաղաղութեան միջին: Օրտուական Անտանտի արդւ - րիւններին աշխակութիւնը՝ Դաշնակցութիւնը ջանում էր Հայաստանը անդադար Սով. Թուստականը:

1918ին Մայիսին ստեղծուէր Հայաստանի բուժ. Հանրապետութիւնը, որի կառավարող կառակցութիւնն էր Դաշնակցութիւնը: Կատարութեան զուգահեռակց նեղին Դաշնակցութեան ղեկավարներն Երօտեաններն, Մ. Առախեանը, Հ. Օսանկեանը, Ս. Վրացեանը: Դաշնակցականները կ'մնան շարունակ Կաշնակցական պատարարով ցարկարարում Հայաստանի անտեսութեանը: Նրանք ար - անս մէջ խնդրելին 1920ին Մայիսեան սպարաւորութիւնը: Երկրի գործերն աւելի ծանրացաւ 1920ին Սեպտեմբերի վերջին, երբ Անտանտի հրապարակ Թուրքիան պատարար սկսել Հայաստանի ղեմ: Դաշնակցական կառավարութիւնը հրապարակ ԱՄՆՈՂ մշտնջենականի եւ 1920 Դիկու. Չին, երբ Հայաստանում արդէն Հայաստանը էր արեւտեսող կարգիւն, ինչպէս Հայ - Թուրք պարկ - նաղեր (Երեւան Արեւտեսողարկի պարկ - նաղեր 1920), որով Թուրքեկանի կը ղեկավարում Հայաստանի նշանակուէր մարը: 1921 Հայաստանի Դաշնակցութիւնը կազմակերպել հայաստականական խօսքում - Թիւն, որը ճիշդէր (անս Գեղարկական խօսքում 1921): 1923ին Նոյեմբերին, Երեւանում գումարաւոր նախկին դաշնակցականներին համադաշնականեան համադաշնական որդւմար Դաշնակցութիւնը ՍՄՀՄՈՂ լուծարելը Ներքարկան: Արտատեսումը Դաշնակցութիւնը արարում միջադաշնակ խնդրակցութիւնը որդիք՝ օրտեսական լիւնական Երեւան ղեմ պաշտպանում: Երկրորդ Համադաշնակցական պատարար արդիւիքներ Դաշնակցութեան ղեմ ղեկավարները համադաշնակցականի որդիք: Փաշնիքը հետո՝ յայտ ունեցող Գեղարկական յաղթանակին ղեկավարում Հայաստանում վերադարձին իրենց ինչ - նախընտր:

Երկրական Դաշնակցութիւնը կազմարարութիւններն ունէր ԱՄՆում, Երեւանում, Լիւնականում, Միւստիկայում, Յուստուստում եւ ալ յերկրեանում: Միայն չ - Կատարկականի ղեկընդարձակ Դաշնակցութեան պատկանում է Հայ հայալիքներն ու կենդանի, հանդէս զալին հարկան - արարձակական ղեմ, ձգտում է Միկուրդ - Նալուրկան կարել մայր յարկներին Սով. Հայաստանին: Նրա աղարկում գործունէութիւնը հանդիպում է արիւղի արտադրական ուժերի ղեկավարում - րեանը:

(Հայկական Սով. Հանրապետարան, Գ. հատար, էջ 285)

«ՅԱՌԱՋ»-ը ՊԵՏԱՌՈՒՄԻՔԵՆԵՐԸ

ՄԵՆԵՐ

ՆԱՐԻՆՁԻ

ԳՈՂԵՐՍ...

(Որբանոցի կալանդներին)

Երկրորդ արդիւիքն էր որ Բորֆու կը զատուէր: Առաջին արդիւիքն աւտ - ռուք անդա: Մեր կալանդը: 1922ին Դիկ - տաներին վերջին արդիւիքն ար Գեղարկական ու հարապարկ իսկ չէր մէ - րամուկ կալանդին կամ ըստ արդիւիք մասին: Այդ օրերուն, Բորֆու Գաղարկ կը շարունակում վերադառնալ կը զատուէր « յանդի » կը լաւագոյն ու երկարութիւն: Որբ ու զարգեական զիւրա կը հնարակին ու

նոր մայրերուն վրայ: Չիւրանք ու իւր - օտուութիւնը կարծես զարնակում էին ձեռքուն եղանակին հետ, առկա գտնում - ցիւրիւ համար տիրող կալանդները:

Տարբ ք ետը, լաւականին իր փառարար կը մեր փառելին ղեկի լաւը, ու զարկէր էր ար, այս տարի կալանդ պաղան մեղի փոխ արդիւիքը ղեմ էր առկի Ժողովար: Մեր արդիւիքն մէջ շարժումը կար, իր - քաղաքները քաղաքները քորի լուծում էր նոր տարուան զարգացումներ կը բաժնի - րանքարը - րեւելուն համար:

Ինչքն ըրեան զրոյց կը շէրք Թէ, նոր տարուան երկրեւն « Երբ պիտի լուրջին մեղի » մեր արտադրական ու արտելիք հաւը պիտի լուր արտադրականն ար - րեր քան Թ. Ա. անդի Երեւանի հա - րադարկականներն, առկա ստեղծարար մեղեմէն փոքրիկ տարակարգ, մէջը լե - ցուն յոր միջոցով, իրենց...

Մենք քան կը արեւիկ Թիւ համար եկէ ճիշդ լուրջին այս ընտրութեանն ու խօստանքները: Բայց, մեր դատարանին խօսքը կը ար - քաղաքներին որդեկցին ղեմ էր առկի քաղաքային մեր « կալանդչէր », ու առկիւն ընտրել համար անհարկեւն էր անտեսող, յարապարկ աղաւ մը արդիւի ղե - րի քաղաքներն մերձակայ շարունակներն:

արտադրները: Նարինը շատ առատ, ու, շատ ալ արան էր Թէ պարզութիւնը եւ ինչ լուրական փառարարութեան մաս: Բայց մենք Լիւրպ իսկ լուրեանը մեր զարգանքի մէջ օրտեսուէր համար անոնցին՝ Արդ, ինչ էր մար մեղի ընել...

Ի « արշաւաններ » օրտուժը տուիք Հայաստանականները յանձն տանելով ընտրող անտելի փառարարներ:

Մեր մէջ ամենէն համարակն եւ ձոր - րիկ աղան ընելը Տիւրատերն էր: Մամի, Դիւսար, ոսկուր ու կուշի, բայց Գ. « Ես տանել մար » ը Ուղարկում էր Երեւանի չէր: Մեր մեջ ամենորայ խմարական պաշտպան, հաղիւ արշաւա խաղարարը հասում, անկալ յանկարծ կ'անհամար ու կը վերադառնար ծոցի ու զարգանքները ընտրել շարունակելով: « Դուք այս փիւնով ձեր կ'անգիւր ընկալանք մէջն ամեն լաւը փորձում արիւր մար » կ'ըսէր, ու մէկու - կան նախընկ իրերալիք մեղի քննարար - րով մը:

Նոր արդիւիքն ճիշդ երկու օր առաջ, մեր խաղարարին մէջ մեր համարակն կը շար - քը ու կը յայտարար ծոցարկ արդիւիք մե - րին: Երբ կ'արշաւանք մեղի էր առկի լաւ - անհնալ այդ օրը պէտք էր շարժութիւնը, արդիւք էր փորձելու ղեկին այդ « Կորք » կամ « շարք » շը կ'ընտրէր կը անպարկանու -

րեւանները ունեւոր: Բայց ուրիշ էր: Եւ համար չէր:

Մեզմէ անտեղ տատանումով, անտեղ համարակականները « այս » պատմական - նեղին կը առարկայէին:

Անկալ, ամենքեւն մեկ յանկարկիւր քաղաքին: Դուք շարունակել ծոցարկելը ղեկի արդիւիքը բարկաւ: Դուք շարունակէր այս ամ ձորակն մեր այդ Կաշնակցութեան: Մենք շարունակ այս Եր փառարարը պար - իւն: Այս արտադրանքն մասնակցել « Ֆիւտուրի շնեւն քանիցի կը խաղարկուէր - րիւ համար արդաւան ուղղութիւնը:

Գիտէ չ լաւէ, սկիզբն արդիւիքին շատ յաւելը ընկալանք: Մեր երկրալիք համարակ - անքն ղեկարկութեան կարգի կոճ շար - քանութեան մասնը մեղի համար ար - քանութեան « զոն չեղը: Երեւանի փոքր խաղարկումէ մը ետը, այ կարծես փորք ունեւոր մեր սեփական ապրանքին հետ: Արեւմտ - համարակն երկու հոգի ծառա - րան վրայ, երկուրը վրայ « Դուք փոքրը վար ընել, եւ համարք ... »:

ՄԻՄԵՆ ՄԻՄԵՆ

(Շարք - 1)

Ամսուրի առթիւ

“ ՅԱՌԱՋ ” կը փոխեն

Բաժնի Մարտին մէկ տարեկան «Յաւառ» կը նստին իր մէջ հայրենիք՝ Մարտին Համարածեանի (Պոմմ) :

Ի ՅԵՆԱՍԱ

ՄԱՍԻՅԵՆ — Տիկին Սաթնիկ Համարածեանի մահուան տարեկէն աւելի Գ. Սարգիս Համարածեան 100 Քր. հոգիներ հետաքննելու 100 Քր. շնորհակցութեան ի նպատակ (ստանալ «Յաւառ»):

×

Նոյն առթիւ Մարտին Մարտինի Տոնը ստացած է 100 Քր. ինչպէս նաեւ Կարգաւոր Սարգիս Գալաթի վարչութիւնը 100:

Ի ՆՊԱՍ

ԼԻՐԱՎԱՆԱՅ ԱՐԵՏԱՆԵՐՈՒՆ

Բիւիար (Տէսինի Մշ. Տոնը կապ — մուծ Լիւրանայութեան Օղտութեան Յանձնարար) շնորհակցութեամբ ըստացած է:

Գեւորեան Ա., Կոստանեան Կ., Ֆուրմանեան Մ., Գրիգորեան, Բաշանեան, Մարտինեան, Յէրիգեան Ս., Տէրեան Ս. 30ական, Արմուսեան Զ., Պոնապի Մ., Նորոսեան Կ. 40ական, Արմուսեան Կ., Հերրոյեան Կ. 30ական, Պուկալի Մ., Էլիքեան Մ., Սիմոնեան Ն., Միլանեան Ն. 20ական, Էլիքեան Հայկապետ 15, Հերրոյեան Պ., Հերրոյեան Տրեյիժ, Հերրոյեան Մանուկ, Բարբուրեան, Զարեան 10ական:

ՍԷՆՏ ՄԱՐԿՐԻՍ — Ս. ԱՍՏՈՒԱՐԱՐՈՒՆ

Կիրակի, Դեկտ. 31ին, Ս. Միքայէլեան և Աստուածայայտութեան արարողութիւն: Պատարագ ժամը 10ին, Զորահեղ 11-30 Կր պատարագ և կը բարոյն ՇԱՆՆ խաչակիր ԲՅՆ. ՏէՏԵՆՆ

Pour les fêtes de fin d'année offrez à vos amis français le captivant livre de HAGOP-KRIKOR

“ LES ARMÉNIENS CONNUS ET INCONNUS ”

(de Noël à nos jours)
deuxième édition.

C'est un livre qui se lit d'une traite comme un reportage. Mais quel reportage !

LE MERIDIONAL

Editions de
LA PENSÉE UNIVERSELLE
Paris 4e
Prix : 20 F. 50

Imprimé sur les Presses
du JOURNAL « HARATIG »
83, rue d'Hauteville 75010 Paris
Commission Paritaire : N° 55935

ԱՄԱՆՈՐԻ ՃՍՇ

Կազմակերպուած Հ. Մ. Ը. Մ. Բ. Գալաթի մասնաճիւղի կողմէ, Յունուար 6, Երասթ կէտերը հարց ժամը 44ն 10, Մշակութի Տան մէջ, 17 Ռի Պիլ:

Յաղակալս նախկին Հ. Մ. Ը. Մ. Կանները սիրով կը հրապարակեն:

Գերաբարեանական բաժին և անակերպեր:

ՅՈՒՆԵՏԵՐ

Լիմոն — Կապ. ինչի Լիմոնի մասնաճիւղը ընդհ. Բողոքը տեղի Կոնստան, Հինգշաբթի, Յունուար 4, կէտեր վերջ ժամը 15ին, Աղջ. Տան սրահը: Կարեւոր օրակարգ՝ «Մանուկներու Օրը»:

Diner traditionnel

A l'occasion du Noël Arménien organisé par la Section des Dames de l'UGAB sous la présidence effective de NOURHAN FRINGHIAN Président d'Honneur de l'UGAB France

Le Vendredi 5 Janvier à 20 h. 30

au Centre Culturel Alex Manoogian 118, rue de Courcelles, Paris 17e

Frais de participation : 120 F.

Renseignements et réservations : Bureau de l'UGAB : 11, Sq. Alboni (16e) Tél. 870-03-18

Le Caucase

situé en plein cœur du Marais vous assure de son meilleur accueil dans son cadre agréable et chaleureux

Spécialités Franco-Arméniennes
15, Rue St. Gilles, Paris 3e
Métro Chemin Vert

Réservation : 887-31-24

MENU DE REVEILLON

ST. SYLVESTRE

31 DECEMBRE

Cocktail Caucase avec Zakouskies, huîtres, saumon fumé, Plateau Caucase (Hors d'œuvres variés arméniens) Agneau entier, salade aux noix, Omelette Norvégienne flambée, Anouche abouir.

250 F

Vins — Champagne — Cafés compris

à l'aube Petit déjeuner
Musique sous la direction de FERDY

Réservation sur place

NICE - ՆԻՍ

REVEILLON DU NOUVEL AN
DU
FOYER CULTUREL ARMÉNIEN
Participation 180 F.

Réservation :
par téléphone (93) 88-19-59
Menu gastronomique
Spécialités Arméniennes
Ambiance — Cotillons
Restaurant universitaire
de NICE - CENTRE
5, Avenue Robert Schumann

ՏԱՐԵԿԱՆ ՄԵԾ ՊԱՐԱՆԱՆԻՍ

Կազմակերպուած Վարանի Կարգաւոր Սարգիս Կողմէ, Յունուար 6, ժամը 9ին սկսեալ, ՕՐԷՆ Նովոթիլի շէնք սրահը մէջ:

Պաշտօնաւոր նուագախումբ և լիմոն ժիւղեր, շնորհիւ Փարիզի նկարիչ ՎԱՅԵՆԻ նուագախումբին:

Տոները կանուխէն սպասուելու համար դիմել Վարանի Կապ. Պաշտօնաւորներ, Դաշնակցութեան և Նոր Մեքդո կաններուն:

un évènement

Le Premier disque au monde de
pop' arménienne

par le groupe :

ZARTONG

produit et édité par les

Disques DOM
4-6, Rue du Donjon, 94300 Vincennes

En vente chez tous les disquaires

Այլի Տիկին Արշալոյս խնամանեան և Համայն ընտանեկան պարտքերը (Երեւան, Փարիզ, Միլան և Պոլս) սրտի անհուն կակեմով կը ծառայանան իրենց սիրելի աւանդներ, Բարեկամ, Գեղարքին և աղակալներ:

ԱՂԱՐԻ ԱՆՏԱՆԱՆԱՐԻ
ժամը, որ պատահեալ Դեկտ. 28ին զիւրը 75 տարեկան, յետ հրաշման և անողորմ հիւանդութեան:

Յուրաքանչիւրքները կը կատարուին այս Ուրբաթ, Դեկտ. 29, ժամը 13-45ին Փարիզի Ս. Յովհ. Միլանի եկեղեցին, 15 Ռի Ժան Կոստին:

Մահաց ըստաղիներէն կը խնդրուին ինքեայ իրեն այդ նկատել:

ՅԱՌԱՋ. — Մեր ցաւակցութիւնները Տիկին Արշալոյս խնամանեան:

Պր. Լեւոն Բեկեան, Տէր և Տիկին Փիլեր Ձեզեքեան և զաւակները, Տէր և Տիկին Փաթ Սեմեյան և զաւակները, Տէր և Տիկին Ֆիլիպ Թամար և զաւակները, Տէր և Տիկին Բեկեան Թորոսեան, զաւակները և Թորոսեան, այլի Տիկին Անահիտ Բեկեան և զաւակները (Պր. Լեւոն Սիմոնով), Տէր և Տիկին Յարութեան Մուրադեան, զաւակները և Թորոսեան, այլի Տիկին Ալեան Տէր-Յարութեան, Տէր և Տիկին Սարգիս Մուրադեան, զաւակները և Թորոսեան, Համարեան ընտանիքները և Համայն ընտանեկան պատարագները խորին ցաւով կը ծառայանան իրենց կնոջ, զգանշի, մօր, մէծ մօր և աղակալներ:

ՎԵՂԱՆՈՅԵ ԲԵՂԵՆԱՐԻ
(ծննդ Համարեան)

ժամը, որ պատահեալ ուղեղային ախտահարութեան հետեւեալով (Մեյք Էլիքեան), Դեկտ. 28ին:

Թաղման ախար արարողութիւնը կատարուեալ Հինգշաբթի Դեկտ. 28, կէտեր վերջ ժամը 14ին, Մարտինի Փրա — տոյի մայր եկեղեցին:

Մարմինը ամփոփուեալ Անն Փիլերի ընտանեկան զարարակներէ մէջ, Մարտինի Ներկայ ընտանիք իրեն մահաց:

ՓԱՐԻՋ

Ս. ՅՈՂԱՆԱՆԵՍ-ՄԱՐԿՐԻՏ

ԺԱՄԱՆԱՅԱՅՈՒՆՆԵՐ
ՆՈՐ ՏԱՐՈՒՆԱՆ ԵՒ ՍՈՒՐԻ ՄԵՆԻՆԱՆ
ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԵԱՆՆԵՐ

Երկուշաբթի, Յունուար 1, ԿԱՂԱՆԻ, տարեմուտ: Գ. օր. Միքայէլեան պահոց:

Ժամը 10ին պատարագ կը ծառայուին: Ուրբաթ, Յունուար 5, Զորաւարտ Միքայէլեան և Աստուածայայտութեան տեսան մերջ Յիսուսի Բրիտանի:

Սկիւր երեկոյեան ժամերգութեան ժամը 4-30ին, Զորաւարտ պատարագ ժամը 5-30ին:

Կր պատարագ ԳԻՏԵՆ ԵՊՍ. ՆԱԿԻՆԵՆԱՆ Երասթ, Յունուար 6, Տան Միքայէլեան և Աստուածայայտութեան տեսան մահոյ Յիսուսի Բրիտանի: Սկիւր ժամեր — զուրկեան ժամը 8-30ին, զարմանայ պատարագ ժամը 10ին:

Կր պատարագ և կը բարոյն ՍԵՐԻՍԻԵ ԱՐԲ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ Կարգը. Պատուիրակ Հայոց երպարայի Պատարագի աւարտին Զորահեղ կը կատարուին:

ՏՕՆԱԿԱՆ ՕՐԵՐ ԵՆ ՃՈՒՍ ՍԵՂԱՆՆԵՐ ՊԱՏՐԱՍԵՑԻՔ

ԻՒՍԵՆՈՂ

sevan

ՅԱՎՈՐԵԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆ
4, RUE LAZARE CARNOT
92140 CLAMART
Tél. : 642-16-07

Նպատակահամարտուն մը՝ ուր կը գտնէք արեւելեան և հայկական ամէն տեսակ ապրանք, ժապէտի գինեղով

LIVRAISONS

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ՊԱՏԿՆԵՐԵՐ

ՄԵՍՐՈՎ ՄԱՇՏՈՅ

Այգիսիւն մը՝ որ չի նստիր չափոր այցիւնի թիւներուն:

« Հայրենիքի մայն » շարքաթերթի խորագրական արտասահմանի կարծի Շաքի վարանին, արդուական ունեցու զիս առաջնորդումը Օսման, կարող ըստ նստածիւններու մը նուրբաբանացած Արարաթի գիւղին մօտ, խորհրդերու մասար մը որ դարձեալ չոր չիբրին զայն:

Կը մանկեկէն ինքն արդարան զողով: Կը ճամբարներ քաշէ, որուն տակ պատկան է զարբերն զիս կոնցիւնը արահան, ժողովուրդի մը երախտը մը զարացած Մարտի Մշտաց:

Պայքարը, որ միշտ մըր մասունք են - Թաղապետութեան դէմ, քիչքիչ ինքն խառնակութեան զերթիւնն, զանց մըր միջոցը, ձեռնարկը քաշի, մասունքս առնալ: Այդպիսին զիստեղծ են որոյն մասունքները: Ունեցանք տեղական մշակոյթի՝ երգեր նոր ու տարբեր գոյութիւն Մասիք կանգնէ ներս՝ ինչպէս նորոգող լոյս:

Հարցը մըր էր ըստըմ, երանալով թէ՛նով հայրենի՝ Բաւս միջք էր Տրաքիոյ, թէ՛ն տակ նախ պէտք է լսենք ինքնիւն մայրն մըր տեղական գիւղերով, որպէսզի տեղի գիւղերով ինքն գործադրուողով, միշտ ալ Հայաստանի զինքն ժողովուրդներուն խնայողութեան մէջ, ու արդենք նման այն ժողովուրդներուն, որոնք միմեկն առաջ, աշխարհ մըր ստեղծած են ինքն մայրնի փայտաշուտներով:

Ինչպէս ծաղուք արեւախառն Հոյնն, որ անդադուք կը ծծէ օրհնութիւն զարածած անձերն ամբուն, որոն զարբերուն առ մէկն լուստառան ալ լսեն քայլու: Իր մայրն ու որսին դռները ճանաչուներուն տալին: Խնայողութեան անպատասխան, որ ներկայութեան վերժանութիւնն անոնց, օրհնութեան մասունքներուն:

Շիրինք, Ս. Մեսրոպ, ճանախ քար մը՝ ճանախութեան պէս մեծութեան, կիսիւն է անպատեմ, փառապան յորթախանով, որուն տակն կը ծաղուքն ամէն Հայ: Ճամբարը որսին՝ շրթներուն միայն քարեցանք Վանիոյ տառնեկին զար առաջ միջք տառն ինքն - արտասայտութեան հօք միջոցով, զարուգող իր քայլեր կը խնայակա ինքնորոշութեան: Վերադառնալով միջ արարչաշուտ ծաղիկներով զիւրերն զիւրով, եղար մայրք մըր ճանաչարն, թեմով մասնք աղբիւր: Ծաղիկներուն մէջ, բոլորով յատուկ՝ մեր գոյնին:

Դուն մեր երէկն են, այսօրը, վաղը: Բուն մ. մեր մէկն: Գոյնութեան չունի մասունքներն անողորմիկներ: Դուն պիտի մասնա յարեանախանութիւն մեր ներ - կապին՝ խնայեն այն օրը, երբ կը դարձնէ մեղաքածոր գիւղեկներ Միմասունքս - չին:

ՀԱՐԵՆԶ ՄԱՍԻՔԱՆԵԱՆ

ՀԻՆ ԿԱՂԱՆԳՆԵՐ, ՆՈՐ ԿԱՂԱՆԳՆԵՐ

0

Այն տանն վեց տարեկան էր, երբ մեր Հայրենի Հողերուն վրայ կը տանէրք նոր տաքին եւ Ս. Մնուշըր տնտեսան ուրարութեամբ:

Դրախտաբար վերջին տարին էր մեր բերքերը ճնշուած, տնկանքներն եւ երաջանքներն:

Ու՛թ որ տաւ կը սիւնին մեր թաղին խորանները: Մեր Հայկական Թաղը կը խառնար փայլուն կերպով տունը: Մեր տար ալը երկու մեծ տաներ, սրբօք բացառելի եւ մեծ հարպար մը կուտային մեր սրբունքն եւ Հոյններուն:

Անուշիկ մայրիկիւն եւ հայրիկու ջերմ գոյգոյրներն տակ անձամբ կը պարսէր այդ տանական օրերուն, որոնք տնտեսական օրհնութեան եւ սրբութեան շնորհներով կը զարդանէ մեր պաշտօնի դիւրագործքն, Կիւրիք:

Լուսաւորապէս արդարապէս անկողինն երկով կը փայլէր ուղղակի ձիւնիկով բաւեղեկի ուր Կարպու պատանք այն - քան զիւրեկին՝ իւնքներն եւ քայքայածաւ պատերներն բերած էր:

Օրտան մէջ մեր թաղին թշուառ ընկերներն կուգային եւ կը քամէինք ունեցածներն: Կարպուր կը տանէին ման - կական ջերմ անկողնութեամբ:

Գիւրեղներ 5 - 6 ընտանիք կուգային մեր տանը: Հրապիկ կերակուրներ, տնայապար, կարմապար, հերթաւ, կարմառ Հայկականներ, գաղտնիկներ եւ մասնաւոր կը կերկրեն նշանաւոր եւ համեղ պատուիր զոր մեծ արարածով կ'ուտային: Աղբակին Աղբակին երկրորդ կը կերպուէին սննդաւ:

Մեր տաքին կը ներկայացնէր այնքան խաղաղութիւն եւ տպուրէն, որքան Ս. Մնուշըր կը կրտսկան արթնակներով:

Այն տանն երբ մարդկութիւնը ճամբ - բախանքին կ'ուտէր այդ աշխարհական եւ կրօնական երկու մեծ տաները երջանութեան եւ օրհնութեան կը սփռէին ամէն կողմ:

Մեր տաքին եւ Ս. Մնուշըր կը տանէր կերպարանին դիւրանալով, ընտանիքն ինքն առք ըրանախանով: Մէկ՝ Սիւնին եւ զուրկին մայնն էր, որ կ'արձագանգէր եւ օրտան տանին մեծ շնայակութեան լարեղով հարուստ եւ արցունք մասին կը փայլէին այդ տնտեսաւային երջանութեան:

Կը յիշեն տակաւին երբ եկեղեցի կ'երթային Հողերուն եւ Հոյններուն հարստեանն եւ կուտ հաւաքողով, ինկարպար միջոցով մեր մէջ Ս. Մնուշըր փառաբանութիւն մը:

Ամէն կեսօր վաղ մեր սիրելի Հայ - իրկները տունն տուն կ'այցելէին շուր -

ԶԵՅՆԵՐ ԴԱՐԱՆՈՒԹՅՆ ԳԱՐԻԻԼ - ՃԵՊՐԱՅԷԼ ՊԱՇԱՏՈՒՐԵԱՆ ՊԱՐԿԵՆԱՏՐՈՒՄ ԱՄՆԵ - ՀԱՅՈՑ ԿԱՐՈՂԿԱՌՈՒՄ ԿՈՂՄԵ

Լին հեղեղեմ կը զանապ աշխարհիկ թէ հողերը զաւարակային աղեղծով ըր ընտարարն մը:

Պ. Ճեպուրէի Պատասխանին, արդէն արժանաւոր Ֆրանսիական Հանրապետութեան Նախագահ ժիւքար տ'Եմիլին կ'ուգէ շնորհած Աղբ: Պատուանշանով, որուն յանձնաժողով արարողութիւնը կուտար ընդ 1975 Յունիս 24ին, Լինի Աղբ: Տան արահին մէջ, Լինի քաղաքական հան - ղաշակ Լուի Քրապէ, Իր բարեկէս անդաւ պատկառ մատարկութեան եւ ապագայական քարտաշին հեղեղծ ունեցած նուրբաբանական ուղու իբրեւ փանհամալիր արժանի անձնաւորութիւն:

Անա կը յարեցէ հեղեղեղեմ զիս վրայ, նորքան արժանի վարձարան - թիւն մը, Ամիսին Հայոց Հայրապետ Կարպէ Ա. Կոլիշն ապրանք:

« Մեծապաղ Պր. Կարպիկ Պատասխանաւ արդու Մայր Արարող Սրբան է - Բրամին, ողջուն կայալական ու օրինու - իրին կայալպետական 28 Հոկտեմբեր

Հաւաքուեալ ճամբար նոր տաքին եւ Ս. Մնուշըր:

Դրախտաբար Հինք կըսոր գուշակ թէ հիշամին գոյգործ, Թուրքը, այնքան մօտէն կը խնայէր մեր քայլերուն: Եւ աւա քանի կը ամէն վերք ճամբարը կ'սիրէր կը գոյգործ Թուրքաշուր թիւնն զիւրեն անդաւալ կուտողութեամբ:

1915 Տայալովի պատերազմի կը սիւնին զարգաւորին կ'ուտողութեամբ:

Միւս բոլոր գիւղերներն, դիւրերն, դիւրագործքներն եւ քաղաքներն նման մեր երթելին կ'երկուն ալ արեւն մօլթէր անցնէին յայտ կը լսէին արեւուն Գոյգործքի ճամբան: Աղբ արեւուն Գոյգործքի ճամբաներուն վրայ, դարձարեկն արեւուն երէկն հազար տարան Հայք, անցնող ՅԱ տարեկներ ընթացքին, իրենց քաղութեամբ հրաքանդ կը դարձնէ աշխարհ ամէն կողմը:

Անոնք յարաբարած ծնունդ կուտային նոր սերունդներն, որոնք թիւն արցունք զիւրեկ հիւրընկալող երկիրներն: Ինքն - զարեկ, քարեկներ եւ արդկանք սփռ - բուրիւններն, այսօր կը տանն նոր ճամբարն եւ Ս. Մնուշըր նոյն խաղաղութեամբ:

ԵՐՈՒՆԱՅԻ ԳԱՅՈՒՆԵԱՆ

1978, ապի Թիւրքիան, հաւար 918, որքաւսա կոնդուով մը:

Այն կրկնով արժանաւային վարձաւ - րութեան շնորհով արարողութիւնն էր որ կուտարեցաւ: Գիւլու. 17, Կիւրիկ, յետ պատարարի, Աղբ: Տան արահին մէջ, քարեպարար Հայ եւ տառը հաւաքար - կութեան ներկայութեամբ, որուն նախաձեռնութեան տնտեսած էր Լինի Աղբ: Միւրեղանք, Ի պատիւն կը պատուիր ճախարակ Պ. Պատասխանին, զիսմանն արդարաբանով:

Հրապարակուող կարգին կը գտնուին Տեղք. Պարտուն, Թուրի երեխորդներ, Տիկին Անուր, Պ. Պաքալի օգնական, ներկայացուցէ Լինի քաղաքագետութեան, կ'սիրէին ճամբարէ շուր Գոյգործքներն եւ Լինի շրթին հայ կղա - ճախարարութեան ներկայացուցիչներ:

Աղբ. Միւրեղան նախագահ Պ. Ս. Սարեան, շնորհակալութեան յայտնող ներկայ կողմ անկական իշխանութեանց ներկայ - յացուցիչներուն, որոնք պատուիր են ընդ հրաքան, Եւ բոլոր անոնք որ համակարգին դրսեւորներով հաւաքուեալ են իշխանակի թուականը եւ շուր: Աղա Տէր եւ Տիկին Պատասխաններ ճարտարով, հակերն կըսող քաղաքագործ Պ. Պատասխանին անցնող 50 տարեկներ ընթացքին կուտարած քարեկներին, կեղեկներով ինքնան եւ ալ արդարաբան տնտեսութեան ի ինքնիւն հաւաքուեալ պատուական խնայող, որ կը վերքերէր նաեւ կը արժանաւոր ինքն Արարողին Պատասխանին ներկայացուցութեան, եւ զիւրը ծաղիկներով մըր պատասխանելով շնորհակալութեամբ:

Պ. Մեսրոպ Պաքալիստան, Տէպիկ եւ շրթակ միւրեղաններ անտեղով խաղաղութեան լինի ներքայակուող բոլոր Տէր եւ Տիկին Պատասխաններն անձնագործ - թեան ուղու արդարաբան, լուսարկ մարթախներով շնորհակալ զիւրեկ:

Անձնախորհրդական պատասխանութեան վերքը վերապատեն Եր Դարեկ երեխ: Սարեաններ: Հայրապետական կոնքուք մեկն, յանձնարարող ներկայ անկողին - կութեան յայտնալ ունեցուցէ ինքն որ իր լուսնութեան մէջ կուգային վերք, Իր խնայել Պ. Պատասխանին կուրեկն « Երեւոյ շնորհակ » ունեւոր արք - տուր քաղաքին:

Իսկ Պատասխանին, յայտնած այս տնտեսաւարար փառապանք պարկին խորհուրդէն, լիքուեա ինչպիսիք քաղիկ զիւրեկն խաղաղ քաղիկ, ալ խաղաղու - րուած, ոչ թէ տնտեսական խնայող: Ալ հողեկան արարածով ինչպիսիք քաղիկ ինքնամայ Ս. Մարտին տաւ միջոցով գաղտնաւորութեան խնայողութեամբ արդերք ընելու դիւրագործութեան մէջ, Իր անտան շնորհակալութեան անկողին խնայող Հայոց Հայրապետին առնել: Իր շնորհած օրհնութիւն եւ արքաներն ու՛ - կիտանան շնայակներ ճամբար: Աղբ: Գոյգործան եւ ալ ճամբարի խորհրդապատ

« Ե Ա Ռ Ա Զ » ՊԱՏԿՆԵՐԵՐ ՄԵՆԻՔ՝ ՆԱՐԻՆԶԻ ԳՈՂԵՐՈՒ... (Որբանոցի կազմակերպիչ) Բաւականքին պաշար հաւաքած, մեր ծոցն ու դրամները լիցուած էին, արդէն վերադառնալով ճամբան ինքուն: Հնամուտ, յանկուղ, ցածիկ պարկային տակէն մեր զիս ցոյցանք երեւ - չորս տարեկ, հոգիով: « Կարպիկային նման, ու պատկերապար լիցուցին... քանախա - ուր, « Միմասունքս » - գոտումով պար - արկներն մեզ: Առաջանով վար... ճամբար ջերմ... պարտաւորուած էինք յանձնակալ: Մեր ծոցերն ու դրամներն արդէն

նարինները բոլորն ալ դնում թափած էին: Մեր զիսման եւ անկանները հար - տանքներն եւ քաղաքներն կարողան էին, զո՛ւ կը մայրիկը դարձնու ինքն այն - քանով վերջանում: Իրենց պաշարներն շատով մեր շուրջ հաւաքուեալն ըրնակալ պարկէ - ներսն մեծ ա պարկի թակեկներ, ու - թանք բոլորին օգտեր ուղղուած էին մեր վրայ տարաբան ճանաչողութեամբ մը « Արեւիկեղ քեփուս » (Հայու քաղաք) կը քաղաքներն մեր մասին իւրաքանչիւր նոր կերպէն: Մեր հաւաքած նարիններ պաշարը դրա - ւելով, մեզ ալ լուս. մը տակէն կուգէ, այժմ խաղաղութեան մը ծաղիկ տառն էր ինքն ինքն: Խմանք կ'առաջարկէին՝ կոնքը ե - րած է, որը եւ, միջք են, Թուրքը եւ Եր - անք: Թուրքներն առաջարկեցին մարդ - զրեկն հիւրիկ ուսուցիչներ կանգնել եւ ա - նոնքին հաւաքողով պատանշել, քանի որ մեկը դրամ չունէին: Մեկը առաջարկեց որ ամբողջ զիւրեր մեկ չու պահէին մին - յեւ որ օրքանովէն զարեւ մեկ փնտռուէ: Եւ զեն այդպիսի տնայալներն: Բանը հոն հաւաք, որ մեր անուն - մա - կանտներին պիտի արձանագործէ, մեկ պարտաւորութիւն, քայքայ եր, երկրորդ կը պարտաւորանէին: Գոյգործքներն արդէն ներկայացանքն արքանոցն անօրհնութեան մեր տնտեսա -

լը տալով իրենց գանձարք ընելու հա - մար: Ան խաղա քար նաեւ հաւաքուեալ պատանշելու մասին: Մասնակալ տունն մը Թուրք - մասիւն լիքնի տակն ու երկտարակ մըր պատ - աստ կը արձանագործուէ մեր տնտեսով: Չգիտես ինչու՞, առաջին երեկին հար - ցուցին մեր Տիրապետին անունը: Անուտ, անուտ, փորքն կ'սկսէր Տիրապետը, ու պահ մը անտանէ կուգէ տառա: Իր « անտան » - մականունը: Անուն, Ուրարթ Շարաթեան է: - Գոյգործ, դարձաւ ինքն: - Նարինը Գոյգործան, պատասխա - նելով: Մեկն երրորդը կուտ Կարպիկ Մնուշը - րան, շորքարը Կարպիկ Քաղաքան... Ուր կը յառաջանայ ու մեկը շատ մը - քանցող էինք այդ մասին, Երեկ մըր ալ ունայանք, տուն վերադառնալ տու - լիք զիւրի հիշք ու մեր քաղաքային - թիւնը յայտնի պիտի ըլլար: Մասնա - լիք նաեւ այն մեր ան ընկերներն, մասին, որոնք, մեկն նման « արքան ինքն անայանքին: Երեւոյնքն թէ, ինքն ինքն մեկն ալ ծաղալուք ինքն... Այս գործողութիւնները կուտարկէ խնայ, վերջանալ ճամբար: Գրեն մեկն ինքն ծոցը տպուածութեան ու Գոյգոր - րու յատուկ պատկերապար ինչպիսիք:

շարժում: Մեկը ցանկապատեն զար - անպատասխան արարողութեամբ վաղեկիւր հաւաք մեր խաղաղութեան, որ արդէն անպահ էին հաւաքուցի տուն վերադա - նալու ճամբար: Մեր ուղարկութեան մեծ կուտ երբ տն - անք որ մեր մեծ ընկերները պարտ - քն քաղական մեծ պաշարով վերադա - մըր էին մեր խաղաղութեան: Հայաւեկ կըսողով պատանշուեց թէ ինչ պատանշ - անքն, եւ թէ ինչ կ'ընայ պատանշի մեր տուն վերադառնալին: Ան ասոր ճամբար ալ, կը փնտռուէր որքանով մաքա - րութեան (զիւրապանքն) անոյնար անցնէ - րու ճամբար: ճամբար ընթացին, ծոցն մասունք մը ըստն էր ոչ միայն մեր շորքերուն ու - ղիւքը, քանիք, այլեւ մեր միւս ընկերնե - րուն: Իրաւ. յայն պարպայանները որքա - նով պիտի գոյնին գանձարք: Մեկը զի - տես ինչ նարաւորութեամբ Տիրապե - րին շարքն ինքն կըլ, չիմուն: Կանգնե - րուտներ անոնք, մասունքներն չեկն կուտ - անք, քայքայ էին բոլորին ներկայ - թեամբ: Զարքանք մէկ պարկերն եւ մեկ ճանաչակն, ո՛ւ, այն տանն մեկ արտեղիկ պատմութե կըսոր քաղաքագետութիւն... ՄԻՍԱԶ ԻՄԱՅԷ (Շար. - 2)

ՄԱՆՈՎԻԿՆԵՐՈՒ ՕՐԸ

ԿՐԸՆՈՊԼԻ ՄԵՋ

Կազմակերպության կապ. Խաչի կրճատի մասնաճյուղի, Հայկական Միության տնային աթոռի, Մանուկների Օրը կը անցնի Յունուար 7, Կիրակի կեսօրի վերջ ժամը 15-30ին ԱՅՄԱՄՈՒՄԻՆԻ տ'ըն, Սոյ աճ ձեթի մէջ:

Կեդրոնականի խնամուած ըստին, զարդի երկուս աշակերտութեան կողմէ: Միջնորդին ձեռն ախփէ՝ խաչուհիներու կողմէ պատրաստուած:

Հալի. Կարանը պապան հետք ընտանիքները պիտի ուրախանանք սրահին մէջ դառնալով ըստին երախաները:

Սիրով կը հրաւիրուին ըստին Հայրի - Խաչիները:

ՊՍՄՈՒՆԻ ՄԵՋ

Կապ. Խաչի միջոցաւ վարժարանի տանուած Յունուար 7, Կիրակի ժամը 15ին երեկոյեայ կը արահին մէջ: Կը ներկայացուին աշակերտներու կողմէ՝ երգ, խմբերգ, արտասանութիւններ, զինովարութեամբ երեցեկին Սմա Նամարանի:

Այս առիթի սիրով կը հրաւիրուին ծընողները եւ համակիրները:

Կարանը պապան կը ներկայանայ իր նախընտրով:

ՏԱՐԵԿԱՆ ՄԵԾ

ՊԱՐԱՀԱՆԴԻՍ

Կազմակերպուած Վալանի Կարայոյ Խաչի կողմէ, Յունուար 6, ժամը 9ին սկսեալ, ՕՐԸՆ Խաչիները շնորհ արահին մէջ:

Կազմակերպուած Նաւարանի եւ ընթերցողներ, շնորհի Գարիգէն եկող ԿԱՅՄԱՄ Նաւարանիները:

Տանիք կանուխին ապահովուած հաճախորդները, շնորհի Կապ. Խաչուհիներ - ըստին, Դաշակեցութեան եւ Նոր Սերնդա-կաններուն:

NICE - ՆԻՍ

REVEILLON DU NOUVEL AN
DU
FOYER CULTUREL ARMENIEN
Participation 180 F.

Réservation :
par téléphone (93) 88-19-59
Menu gastronomique
Spécialités Arméniennes
Ambiance — Cotillons
Restaurant universitaire
de NICE - CENTRE
5, Avenue Robert Schumann

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽԷ

Կապ. Խաչի Գարիգի մասնաճյուղը շնորհակարարութեամբ ստացած է Տիկին Բրաւանեանի 200 ֆ. ի նպաստ զարդին: Տէր եւ Տիկին Մարիանեանի 100 ֆր. թէ-յանեանի առիթով (Հոկտ. 8):

Imprimé sur les Presses
du JOURNAL «HARATCH»
83, rue d'Hauteville 75010 Paris
Commission Paritaire : N° 55993

ԺԱՄԱՆԱԿԱՅՈՅՑ

ՆՈՐ ՏԱՐԻՈՒՆ ԵՒ ՍՈՒՐԲ ՄՆԻԿՆԵՆ
ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԻԱՆՆԵՐ

ՓԱՌԻՋ Ս. ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ-ՄԿՐՏԻՑ

Ուրբաթ, Յունուար 5, ճրագալոյց Միջոցաւ եւ Առուստամայախոյութեան տնային մերջ Յիսուսի Բրիտանի:
Սկիզբ երեկոյեան ժամերգութեան՝ ժամը 4.30ին, ճրագալոյցի պատարագ ժամը 5.30ին:

Կը պատարագէ ԳԻԻՏ ԵՊՍ. ՆԱԳՈՒՆԵԱՆ
Շաբաթ, Յունուար 6, Տոն Միջոցաւ եւ Առուստամայախոյութեան տնային միջոցաւ Յիսուսի Բրիտանի: Սկիզբ ժամերգութեան՝ ժամը 8.30ին, ըստին, ըստին պատարագ ժամը 10ին:

Կը պատարագէ եւ կը շարունակէ ՍԵՐՈՒՐԸ ՈՐԲ. ՄԱՆՈՎԻԿՆԵՆ
Կարգ. Պատուիրակ Հայոց Երաւայի
Պատարագի աւարտին Զորահնէք կը կատարուի:

ՍԵՆ-ՈՒՆԱՅԵԼԻ — Ս. ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ

Այս Ուրբաթ երեկոյեան, Յունուար 5, ժամը 17.30ին Սեն Ուոլթերի հանգստ - տան տան Ս. Յովհաննէս ժամերգութեան մէջ պատարագ կը մատուցուի: Կը պատարագէ ՅԱՅՈՐ ԵՊՈՒԿ. ՎԱՐԻՆԵԱՆ, կը պատարագէ ՏԱՐՈՒՄ Ս. Վ.:

ՍԵՆ ԺԵՆՈՒՄԻ ԵՒ ՇՐՋԱՅԱՅԻՐ Ս. ՍԱՀԱՆ — ՄԵՐՈՒՄ ԵԿԵՂԵՑԻ

Յունուար 5, Ուրբաթ, ճրագալոյց ճնդեան: Սկիզբ երեկոյեան ժամերգութեան ժամը 5, ընթերցողները՝ 5.30, ճրագալոյցի պատարագ՝ 6:

Յունուար 6, Շաբաթ, տոն Միջոցաւ եւ Առուստամայախոյութեան տնային միջոցաւ Յիսուսի Բրիտանի: Սկիզբ առուստանի ժամերգութեան ժամը 8.30, հանգիստը պատարագ 10:

Կը պատարագէ եւ կը շարունակէ ՅԱՅՈՐ ԵՊՈՒԿ. ՎԱՐԻՆԵԱՆ եւ կը կարդայ Վալանի Ա. Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի Կեդրալը, Թաղի Հոգեւոր Հովիւ Նիկիթ ԳՆԻ. Փառնոսանի Առաջնութեան աստիճանի տուչութեան առիթով:

Յունուար 7, Կիրակի, Յիշատակ Մեծոյց, պատարագ ժամը 10ին, պատարագի աւարտին Զորահնէք, ապա Հոգեհանգիստ ժամը համարին նշեցնելով:

Ս. ՅԱՎՈՐ — ԼՈՒՆ

Ուրբաթ, Յունուար 5, ճրագալոյց Ս. Միջոցաւ, պատարագ երեկոյեան ժամը 5ին:

Շաբաթ, Յունուար 6, տոն Միջոցաւ եւ Առուստամայախոյութեան, պատարագ ժամը 10ին:

Կիրակի, Յունուար 7, Բ. օր Միջոցաւ եւ Յիշատակ Մեծոյց, պատարագ ժամը 10ին, Զորահնէք ժամը 11.45ին:

UNION GENERALE ARMENIENNE DE BIENFAISANCE SECTION DES JEUNES

SOIREE DE NOEL ARMENIEN

animée par ARMAND et son ensemble ARAXE

Musique — Danse — Cotillons — Attractions

Buffet: spécialités arméniennes et françaises

le Samedi 6 Janvier de 20 h. 30 à l'aube

118, rue de Courcelles, Paris 17e

au Centre Culturel Alex Manoogian

Participation (Buffet non compris) : 50 F.

Etudiants et membres du l'UGAB : 40 F.

Réservations à l'UGAB :

Tél. : 870-03-18 et 227.12.26

ԱՍՄԱՆՈՒԻ ՃՍԵ

Կազմակերպուած Հ. Մ. Բ. Մ. Փաթիկի մասնաճյուղին կողմէ, Յունուար 6, Շաբաթ կեսօրի ետք ժամը 4ին ՍՍ, Մա-կայի Տոն մէջ, 17 Ռի Պիտ:

Յատկապէս նախկին Հ. Մ. Բ. Մ. ա-կանները սիրով կը հրաւիրուին:

Գեղարուեստական ըստին եւ անակր-կարներ:

ՅՈՒՆԵՍԵՐ

Լիճի. Կապ. Խաչի Լիճի մասնա-ճյուղի ընդհ. Ժողովը տեղի կ'ունենայ, Հինգշաբթի, Յունուար 4, կեսօրէ վերջ ժամը 15ին, Աղբ. Տոն արահին: Կարեւոր օրակարգ՝ Միասնակերտ Օրը:

Diner traditionnel

A l'occasion du Noël Arménien organisé

par la Section des Dames de l'UGAB

sous la présidence effective de

NOURHAN FRINGHIAN

Président d'Honneur de l'UGAB

France

Le Vendredi 5 Janvier à 20 h. 30

au Centre Culturel Alex Manoogian

118, rue de Courcelles, Paris 17e

Frais de participation : 120 F.

Renseignements et réservations :

Bureau de l'UGAB :

11, Sq. Alboni (16e) Tél. 870-03-18

RESTAURANT
GRECO ARMENIEN

NORAIՐ

diner dansant
orchestre SABRA
ouv. tous les jours
midi et soir 20h à 24h m

24, rue rodier
75009 paris
tel: 280.35.34
parking 7, rue rodier

Disques Vogue

La plus riche production de disques Arméniens
sous la direction d'ARA BARTEVIAN

MUSIQUE RELIGIEUSE
CLVLX 451 (Messe Komitas) — CLVLX. 454 et LVLX. 547
Trésors de la liturgie Arménienne
Cantique de Noël et de Paques
Volumes I et II

No 442 (Messe Ekmalian)

MUSIQUE FOLKLORIQUE

CLVLX 516 Reflets d'Arménie — CLVLX 182 Le Caucase, LMD 30240 Lé-
gende d'Arménie.
CLVLX. 526 (Chants et danses d'Arménie) — CLVLX. 527 Arménie
CLVLX. 199 (Arménie) — SLVLX. 517 (Soirée Arménienne) — SLVLX. 409
(Le Thar) — LDM. 30152 (Chants romantiques) — LDM. 30211 (Dances)

MUSIQUE SYMPHONIQUE

CLD. 714 et MC 20176 (œuvres symphoniques (Classiques) — SLD. 790 (Deux
trios, pour piano, flûte, clarinette).

No 24009 Orchestre - Rhapsodie Caucasiennne etc. 4 pièces

30 Cm Microsillon en Stéréo

(Prix 35,00 Frs) + port

Envoi contre remboursement

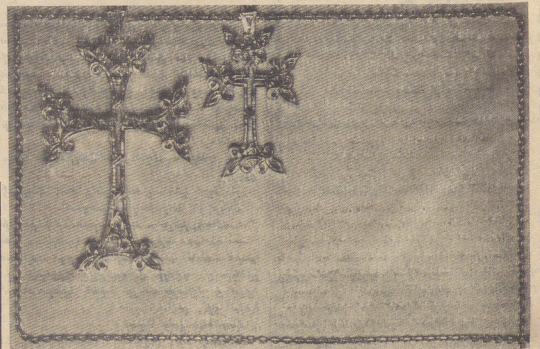
Disques Vogue : 14, Rue Petit Paris 75019, Tél. : 208-99-22

VOUS TROUVEREZ CES MODELES EN OR CHEZ MOI

42, Rue Beaunbourg — 75003 PARIS

Tél. 272-00-92

Bagues — Alliances — Chaines — Pendentifs



André Garabédian